

DE **Haar-Entfernungs-System EPD**

GB **Hair removal system EPD**

FR **Épilateur EPD**

IT **Epilatore EPD**

ES **Sistema de eliminación de vello EPD**

PT **Sistema de depilação EPD**

NL **Haarverwijderingssysteem EPD**

FI **Karvanpoistolaite EPD**

SE **Hårborttagningssystem EPD**

GR **Σύστημα αποτρίχωσης EPD**



Art. 85500



**Gebruiksaanweisung
Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo**

*Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!*

**Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης**

*Por favor ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läs nog!
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά*

DE Gebrauchsanweisung

1	Sicherheitshinweise	1
2	Wissenswertes	4
3	Anwendung	6
4	Verschiedenes	12
5	Garantie	14

GB Manual

1	Safety Information	15
2	Useful Information	18
3	Application	20
4	Miscellaneous	26
5	Warranty	28

FR Mode d'emploi

1	Consignes de sécurité	29
2	Informations utiles	32
3	Application	34
4	Divers	40
5	Garantie	42

IT Istruzioni per l'uso

1	Norme di sicurezza	43
2	Informazioni interessanti	46
3	Modalità d'impiego	48
4	Varie	54
5	Garanzia	56

ES Instrucciones de manejo

1	Indicaciones de seguridad	57
2	Informaciones interesantes	60
3	Aplicación	62
4	Generalidades	68
5	Garantía	70

PT Manual de instruções

1	Avisos de segurança	71
2	Informações gerais	74
3	Aplicação	76
4	Generalidades	82
5	Garantia	84

NL Gebruiksaanwijzing

1	Veiligheidsmaatregelen	85
2	Wetenswaardigheden	88
3	Het Gebruik	90
4	Diversen	96
5	Garantie	98

FI Käyttöohje

1	Turvallisuusohejeita	99
2	Tietämisen arvoista	102
3	Käyttö	104
4	Sekalaista	110
5	Takuu	112

SE Bruksanvisning

1	Säkerhetsanvisningar	113
2	Värt att veta	116
3	Användning	118
4	Övrigt	124
5	Garanti	126

GR Οδηγίες Χρήσης

1	Οδηγίες για την ασφάλεια	127
2	Χρήσιμες πληροφορίες	130
3	Εφαρμογή	132
4	Διάφορα	138
5	Εγγύηση	140

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze openge-slagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Käännä tämä sivu auki ja pidä se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξετε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.

Gerät und Bedienelemente

Device and controls

Appareil et éléments de commande

Apparecchio ed elementi per la regolazione

Dispositivo y elementos de control

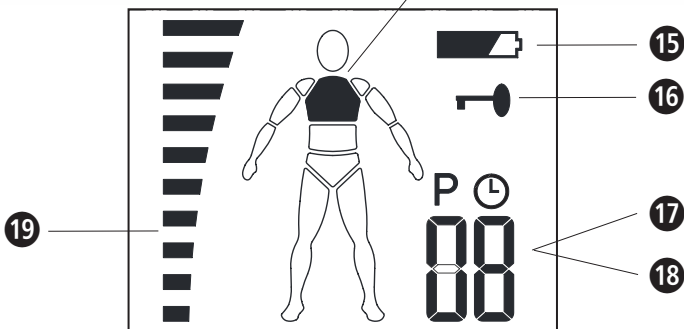
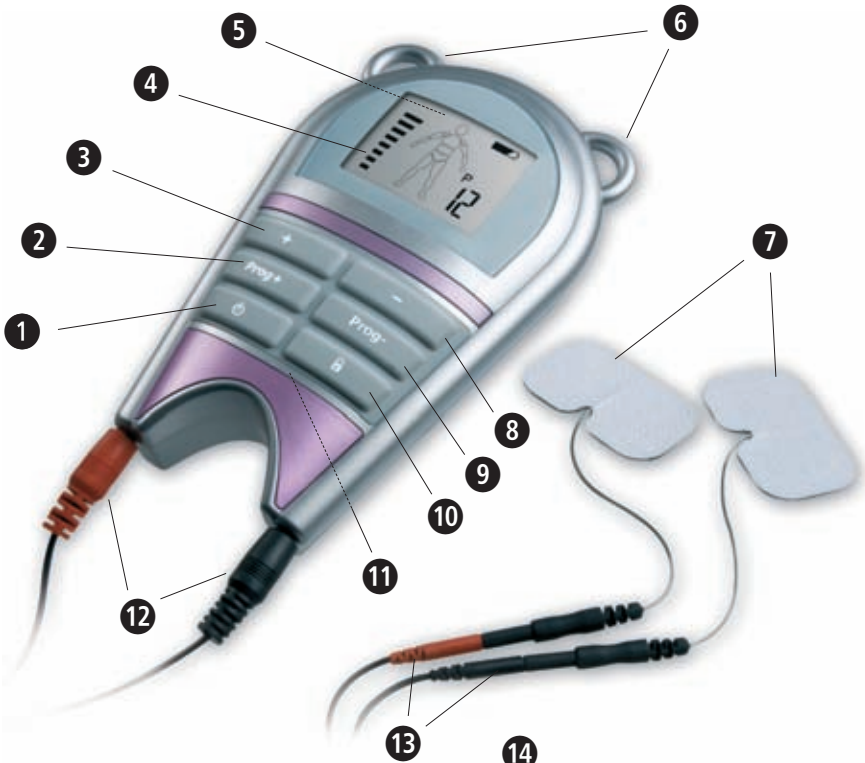
Aparelho e elementos de comando

Toestel en bedieningselementen

Laitte ja käyttölaitteet

Apparaten och komponenter

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού



- DE**
- 1 Ein-/Aus-Taste
 - 2 Prog + -Taste
(Programmwahl vorwärts)
 - 3 + -Taste (Stromstärke erhöhen)
 - 4 Display (Anzeige)
 - 5 Gürtelclip (Rückseite)
 - 6 Ösen für Trageband
 - 7 Selbst haftende Elektrodenpads
 - 8 – -Taste (Stromstärke vermindern)
 - 9 Prog – -Taste
(Programmwahl rückwärts)
 - 10 Sperr-Taste
 - 11 Batteriefach (Rückseite)
 - 12 Gerätestecker (rot/schwarz)
 - 13 Elektrodenstecker
 - 14 Anzeige der Körperregion
 - 15 Batterie-Anzeige
 - 16 Die Tastensperre ist aktiviert
 - 17 P , Programmnummer
 - 18 ⌚ , Zeitdauer der Anwendung
 - 19 Balkenanzeige der Stromstärke

- GB**
- 1 ON/OFF switch
 - 2 Prog + switch
(Program selection forward)
 - 3 + switch (Increase current)
 - 4 Display
 - 5 Belt clip (back page)
 - 6 Eyelets for carrying strap
 - 7 Self-adhesive electrode pads
 - 8 – switch (Reduce current)
 - 9 Prog – switch
(Program selection back)
 - 10 Locking key
 - 11 Battery compartment (back page)
 - 12 Device plug (red/black)
 - 13 Electrode plug
 - 14 Displays the body area
 - 15 Battery display
 - 16 The key lock is activated
 - 17 P , Program number
 - 18 ⌚ , Duration of the application
 - 19 Bar display for current

- FR**
- 1 Touche marche/arrêt
 - 2 Touche Prog +
(Sélection de programme vers l'avant)
 - 3 Touche + (Augmenter la puissance)
 - 4 Écran (affichage)
 - 5 Clip de ceinture (face arrière)
 - 6 Œillère pour lanière
 - 7 Électrodes auto-adhésives
 - 8 Touche – (Baisser la puissance)
 - 9 Touche Prog –
(Sélection de programme vers l'arrière)
 - 10 Touche de verrouillage
 - 11 Compartiment à piles (face arrière)
 - 12 Fiche appareil (rouge/noir)
 - 13 Connecteur d'électrode
 - 14 Affichage de la zone corporelle
 - 15 Affichage de la pile
 - 16 Touche de verrouillage activée
 - 17 P , Numéro de programme
 - 18 ⌚ , Durée de l'application
 - 19 Affichage à bâtons de la puissance électrique

- IT**
- 1 Tasto accensione/spengimento
 - 2 Tasto Prog +
(Selezione del programma in avanti)
 - 3 Tasto +
(Aumento dell'intensità della corrente)
 - 4 Display (indicatore luminoso)
 - 5 Gancio per cintura (face arrière)
 - 6 Occhielli per cordino
 - 7 Cuscinetti degli elettrodi autoadesivi
 - 8 Tasto –
(Riduzione dell'intensità della corrente)
 - 9 Tasto Prog –
(Selezione del programma indietro)
 - 10 Tasto di blocco
 - 11 Vano batterie (parte posteriore)
 - 12 Spina dell'apparecchio (rosso/nero)
 - 13 Connettore degli elettrodi
 - 14 Indicazione della zona del corpo
 - 15 Indicazione della batteria
 - 16 Tasto di blocco attivato
 - 17 P , Numero del programma
 - 18 ⌚ , Durata dell'applicazione
 - 19 Barra di indicazione dell'intensità della corrente

- ES**
- 1 Tecla de encendido/apagado
 - 2 Tecla Prog +
(Selección de programa hacia delante)
 - 3 Tecla +
(Aumentar la intensidad de corriente)
 - 4 Display (Visualización)
 - 5 Clip para el cinturón (panel posterior)
 - 6 Ojales para la cinta
 - 7 Almohadillas de electrodos autoadhesivas
 - 8 Tecla –
(Disminuir la intensidad de corriente)
 - 9 Tecla Prog –
(Selección de programa hacia atrás)
 - 10 Tecla de bloqueo
 - 11 Cámara para pilas (panel posterior)
 - 12 Clavija para aparatos (rojo/negro)
 - 13 Conector de electrodos
 - 14 Indicación de la zona del cuerpo
 - 15 Indicación de carga de la batería
 - 16 La tecla de bloqueo ha sido activada
 - 17 P , Número de programa
 - 18 ⌚ , Tiempo de duración de la aplicación
 - 19 Indicador de barra de la intensidad de corriente

- PT**
- 1 Tecla para ligar/desligar
 - 2 Tecla Prog +
(selecção do programa para a frente)
 - 3 Tecla + (aumentar a potência)
 - 4 Ecrã (Visualização)
 - 5 Clipe para cinto (painel posterior)
 - 6 Olhais para fita de transporte
 - 7 Placas de electrodos autocolantes
 - 8 Tecla – (diminuir a potência)
 - 9 Tecla Prog –
(selecção do programa para trás)
 - 10 Tecla de bloqueio
 - 11 Câmara para as pilhas (painel posterior)
 - 12 Ficha para aparelhos (vermelho/preto)
 - 13 Ficha para electrodos
 - 14 Indicação da zona do corpo
 - 15 Indicação da carga da pilha
 - 16 A tecla de bloqueio foi activada
 - 17 P , Número do programa
 - 18 ⌚ , Duração da aplicação
 - 19 Indicação em barras da potência

- NL**
- 1 IN-/UIT-toets
 - 2 Prog + -toets (Programmabeuze vooruit)
 - 3 + -toets (Stroomsterkte verhogen)
 - 4 Display (afleesvenster)
 - 5 Riemclip (achterzijde)
 - 6 Ogen voor draagband
 - 7 Zelfklevende elektrodenpads
 - 8 – -toets (Stroomsterkte verlagen)
 - 9 Prog – -toets (Programmabeuze achteruit)
 - 10 Vergrendeltoets
 - 11 Batterijhouder (achterzijde)
 - 12 Koppelingsbus (rood/zwart)
 - 13 Elektrodestekker
 - 14 Indicatie van het lichaamsdeel
 - 15 Batterij-indicatie
 - 16 De vergrendeling van de toetsen is geactiveerd
 - 17 P , Programmanummer
 - 18 ⌚ , Tijdsduur van de behandeling
 - 19 Staafindicatie van de stroomsterkte

- FI**
- 1 ON/OFF-kytkin
 - 2 Prog + -kytkin
(ohjelmanvalinta eteenpäin)
 - 3 + -kytkin (virtatehon nosto)
 - 4 Näyttö
 - 5 Vyöklippi (laitteen takana)
 - 6 Kantohihnan silmukat
 - 7 Itsestään liimautuvia elektrodilappuja
 - 8 – -kytkin (virtatehon lasku)
 - 9 Prog – -kytkin
(ohjelmanvalinta taaksepäin)
 - 10 Lukituspainike
 - 11 Paristokotelo (laitteen takana)
 - 12 Laiteliitin (punainen/musta)
 - 13 Elektrodipistoke
 - 14 Vartalon alueiden näyttö
 - 15 Paristonäyttö
 - 16 Näppäinlukko on päällä
 - 17 P , Ohjelmannumero
 - 18 ⌚ , Ohjelman kestoaiika
 - 19 Virtatehon palkkinäyttö

- SE**
- 1 På/Av knapp
 - 2 Prog + knapp (programval framåt)
 - 3 + knapp (höja strömstyrkan)
 - 4 Display
 - 5 Bältesklämma (se baksidan)
 - 6 Öglor för bärrem
 - 7 Självhäftande elektrod dyna
 - 8 – knapp (sänka strömstyrkan)
 - 9 Prog – knapp (programval bakåt)
 - 10 Låsknapp
 - 11 Batteriutrymme (se baksidan)
 - 12 Apparatkontakt (röd/svårt)
 - 13 Elektrodkontakt
 - 14 Visning av kropps zoner
 - 15 Batteriindikator
 - 16 Knappläset aktiverat
 - 17 P , Programnummer
 - 18 ⌚ , Återstående programtid
 - 19 Stapelvisning, strömstyrka

- GR**
- 1 Πλήκτρο ON/OFF
 - 2 Πλήκτρο Prog +
(Επιλογή προγράμματος προς τα εμπρός)
 - 3 Πλήκτρο + (Αύξηση έντασης ρεύματος)
 - 4 Οθόνη (ένδειξη)
 - 5 Κλιπ ζώνης (πίσω πλευρά)
 - 6 Άγκιστρα για λουράκι
 - 7 Αυτοκόλλητα πέλματα ηλεκτροδίων
 - 8 Πλήκτρο – (Μείωση έντασης ρεύματος)
 - 9 Πλήκτρο Prog –
(Επιλογή προγράμματος προς τα πίσω)
 - 10 Πλήκτρο φραγής
 - 11 Θήκη μπαταρίας (πίσω πλευρά)
 - 12 Βύσμα συσκευής (κόκκινο/μαύρο)
 - 13 Βύσμα ηλεκτροδίου
 - 14 Ένδειξη της περιοχής σώματος
 - 15 Ένδειξη μπαταρίας
 - 16 Η φραγή των πλήκτρων έχει ενεργοποιηθεί
 - 17 P , Αριθμός προγράμματος
 - 18 ⌚ , Χρονική διάρκεια της εφαρμογής
 - 19 Μπάρα ένδειξης της έντασης ρεύματος

Herzlichen Dank

für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Haar-Entfernungs-System **EPD** haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben.

Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA** Haar-Entfernungs-System **EPD** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.



WICHTIGE HINWEISE ! UNBEDINGT AUFBEWAHREN !

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf.

Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Folgende Symbole finden Sie in der Bedienungsanleitung wieder



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.



Sicherheits- hinweise

Hinweise für Ihr Wohlbefinden

In folgenden Fällen/Bereichen darf das Gerät nicht angewendet werden:

- auf der Vorderseite des Halses (Karotissinus),
- bei Patienten mit Herzschrittmacher,
- zur Stimulierung der Gehirnregion,
- bei Schmerzen mit unbekannter Ursache,
- bei Hautreizungen, Hautwunden und Hauterkrankungen,
- auf neueren Narben,
- während der Schwangerschaft,
- im Augen- und Genitalbereich; hier ist die Anwendung absolut untersagt,
- bei Metallimplantaten (einschl. Spirale),
- in Bereichen mit verminderter Empfindlichkeit,
- bei Prothesen und/oder metallischen zahnmedizinischen Apparaturen (für die "Oberlippenbart"-Behandlung),
- auf den Lippen; die Positionierung der Elektroden auf den Lippen ist absolut verboten.
- Falls gesundheitliche Probleme vorliegen, darf das Gerät nicht ohne vorherige Rücksprache mit dem Arzt verwendet werden.
- Die Behandlung sollte keine Schmerzen verursachen. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, brechen Sie ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Die Haut darf keinerlei Verletzungen aufweisen (die Haut sollte vor der ersten Behandlung nicht rasiert werden, um vom Rasierapparat verursachte Mikroschnitte zu vermeiden).
- Nach der Epilation dürfen 24 Stunden lang weder Deodorant noch Parfüm verwendet werden.

Was Sie unbedingt beachten sollten

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Es darf nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör (Elektroden, Kabel) zusammen mit dem Gerät verwendet werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von starken Sendern wie z.B. Mikro- und Kurzwellen-Geräten oder Radiosendern. Sie können die Funktion beeinträchtigen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Nutzer nicht mit Metallgegenständen in Kontakt steht (z. B. Stuhl oder Sitz).
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrer Servicestelle in Verbindung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen.
- Während des Autofahrens, Bedienens und Führens einer Maschine darf das Gerät nicht angewendet werden.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.

Hinweise zu den Elektroden

- Sorgen Sie aus hygienischen Gründen dafür, dass jeder Nutzer eigene Elektrodenpads verwendet.
- Verwenden Sie nur einwandfrei klebende Elektrodenpads.
- Positionieren Sie die Elektrodenpads nur an den in dieser Gebrauchsanweisung gezeigten Punkten.
- Platzieren Sie die Elektrodenpads nicht auf dem nassen Körper.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf gereinigter und trockener Haut.
- Nehmen Sie die Elektrodenpads ab, bevor Sie mit Wasser in Berührung kommen.
- Bringen Sie die Elektrodenpads nicht auf der Vorderseite des Halses, in der Herzgegend oder im Genitalbereich an.
- Die Elektrodenpads dürfen nicht auf frischen Narben, verletzter oder entzündeter Haut, im Bereich von Thrombosen oder anderen Gefäßleiden (z.B. Krampfadern) angebracht werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Achten Sie darauf, dass die beiden selbst haftenden Elektrodenpads nicht in Kontakt kommen. Sie könnten das Gerät kurzschließen.
- Benutzen Sie keine schadhafte oder defekte Leitungen zu den Elektroden, es besteht die Gefahr eines Stromschlages.
- Setzen Sie die Elektrodenpads keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Eine leichte Rötung der Haut nach der Anwendung ist normal und verschwindet innerhalb von wenigen Stunden. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn die Rötung verschwunden ist.
- Wenn bei längerer Therapiezeit Hautirritationen auftreten, wählen Sie kürzere Therapiezeiten.
- Treten stärkere Hautirritationen auf, brechen Sie die Behandlung ab und suchen Sie den Arzt auf.
- Kleberückstände auf der Haut entfernen Sie mit Wasser und Seife. Verwenden Sie keinen Alkohol oder Lösungsmittel.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und senden Sie es an eine Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 Gerät **MEDISANA** Haar-Entfernungs-System **EPD**
- 2 selbstklebende Elektrodenpads, ca. 50 x 90 mm (groß)
- 4 selbstklebende Elektrodenpads, ca. 30 x 50 mm (klein)
- 2 selbstklebende Elektrodenpads, ca. 14 x 52 mm (für Oberlippenbärte)
- 1 Verbindungskabel
- 4 Batterien, Typ AAA (LR03), 1,5 V
- 1 Trageband
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Wachstumszyklen von Haaren

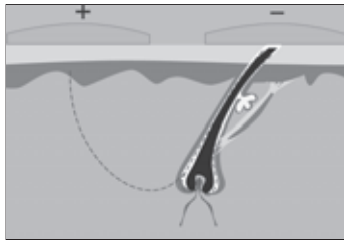
- 1) Haare entstehen in den Haarfollikeln. Auf einem Quadratzentimeter Haut eines Menschen können sich zwischen 60 und 500 Follikel befinden. Aus jedem Follikel kann ein Haar wachsen, doch je nach Follikel geschieht dies mit unterschiedlichen Geschwindigkeiten.
- 2) Jedes Haar durchläuft einen Wachstumszyklus, wobei zwischen Wachstum, Übergangs- und Ruhephase unterschieden wird. In der Wachstumsphase (2 - 7 Jahre) wächst das Haar täglich um ca. 0,3 mm. Während der Übergangsphase (2 - 3 Wochen) wird die Haarwurzel von der Nährstoffversorgung abgetrennt und das Haar in Richtung Hautoberfläche geschoben. In der Ruhephase (2 - 4 Monate) sitzt das Haar nur noch locker im Haarkanal und fällt dann aus.
- 3) Die Haarentfernung ist nur effektiv, wenn das Wachstum des Haares im Haarfollikel gehemmt oder unterbunden werden kann.
- 4) Im Allgemeinen glaubt man, Haare, die eine Woche nach Epilation wieder erscheinen, wären dieselben, die zuvor entfernt wurden, doch in diesem Fall handelt es sich um Haare, die aus den benachbarten Follikeln entstanden sind.
- 5) Deshalb ist es wichtig, sich der Behandlung ein bis zwei Mal pro Woche zu unterziehen, da die ersten Ergebnisse erst nach einigen Behandlungswochen erzielt werden und sich die Wirkung durch die kontinuierliche Anwendung des Produktes allmählich steigert.

2.3
Wie funktioniert das Haar-Entfernungs-system EPD?

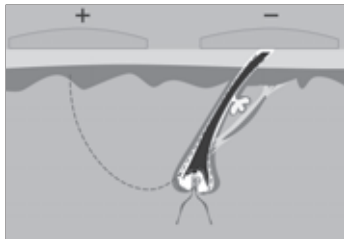
Normale Epiliergeräte erfassen mit ihren rotierenden Walzen, die wie kleine Pinzetten arbeiten, die Härchen und ziehen sie mit der Wurzel aus. Bis zu vier Wochen hält der Effekt an.
Die dauerhafte Haarentfernung mit dem **MEDISANA** Haar-Entfernungs-System **EPD** geht einen Schritt weiter. Mit einem sanften Stromimpuls über Elektroden werden die Wachstumszellen an den Haarwurzeln angegriffen. Die Haarwurzel wird verödet. Nach dem anschließenden Herausziehen der Haare haben Sie für lange Zeit Ruhe vor störenden Haaren.
Beim **MEDISANA**-Gerät bekommen Sie spezielle Elektrodenpads für unterschiedliche Körperregionen mitgeliefert. So können Sie diese schmerzfreie Methode dort anwenden, wo Sie möchten.

2.4
Elektrolyse

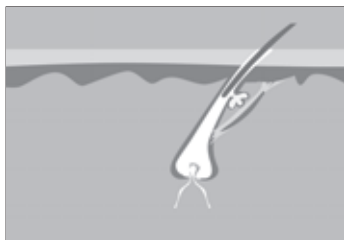
Bei dieser Elektrolyse-Technik wird ein kaum wahrnehmbarer Strom an der Basis des Haarfollikels übertragen. Eine chemische Reaktion sorgt für die Unterbindung der Nährstoffversorgung. Das erneute Wachstum erfolgt stark verzögert - eine Technik, die also nicht nur die sichtbaren Haare behandelt, sondern nach und nach für eine lang anhaltende Epilation die Wurzel zerstört. Wichtig dabei ist, dass sich das Haar in der Wachstumsphase befindet.



Phase 1
Elektronenfluss durch das Haar



Phase 2
Unterbindung der Nährstoffversorgung des Haarfollikels



Phase 3
Das Haar, das nicht mehr versorgt wird, lässt sich leicht entfernen

3.1 Batterien einlegen/wechseln

Entfernen Sie den Deckel vom Batteriefach **11** auf der Rückseite des Gerätes. Legen Sie die vier mitgelieferten Batterien (Typ AAA (LR03), 1,5 V) ein. Achten Sie auf die Polung der Batterien (wie im Batteriefach angezeigt). Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.

Wenn die Batterien schwächer werden, leuchtet das Batteriesymbol **15** im Display **4**. Schaltet sich das Gerät nach Druck auf die Ein-Aus-Taste **1** nicht mehr ein, setzen Sie neue Batterien ein.



WARNUNG BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

3.2 Kabel und Elektroden anschließen

Kabelanschluss

Das Gerät ist ausgeschaltet. Zum Anschluss schieben Sie die Gerätestecker des Kabels **12** in die entsprechende Buchse am Gerät. Den roten Stecker (+) stecken Sie in die rot markierte Buchse, den schwarzen Stecker (-) in die schwarz markierte Buchse des Gerätes.

Befestigung der Elektroden

Das Gerät ist ausgeschaltet. Nehmen Sie den Trägerfilm mit den beiden Elektrodenpads aus der Transporttüte. Stecken Sie die beiden Elektrodenstecker vom anderen Ende des Kabels **13** in die Buchsen an den Elektroden. Die Elektroden verbleiben dabei zum Schutz auf dem Trägerfilm.

3.3 Vorbereitung der Haut

Vor der ersten Behandlung wird geraten, die Haut mit einem alkoholfreien Reinigungsmittel zu reinigen, um Reste von Öl, Schminke usw. zu beseitigen. Trocknen Sie die Haut gründlich.

Die Behandlung darf nur auf gesunder Haut erfolgen. Die Behandlung lässt sich auf epilierter und nicht epilierter Haut durchführen. Haare müssen nicht sichtbar sein, um die Elektrolyse-Epilation durchzuführen (die Wachstumsphase beginnt, wenn sich das Haar noch nicht sichtbar in der Haut befindet).

3.4 Platzierung der Elektroden

Vor dem Anlegen der Elektroden **7** kontrollieren Sie unbedingt, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Entfernen Sie vor dem Anlegen die Elektroden von den Schutzfolien. Bewahren Sie diese Schutzfolien gut auf, um die Elektroden nach Gebrauch wieder darauf kleben zu können. Kleben Sie die Elektroden den Abbildungen (siehe Kapitel **3.5**) entsprechend an die Stelle Ihres Körpers, wo die Behandlung stattfinden soll. Platzieren Sie die Elektroden nacheinander an den Körperregionen, die Sie von Haaren befreien möchten. Drücken Sie dabei die Elektrodenpads fest auf die gereinigte und trockene Haut. Falls die Elektrodenpads nicht korrekt befestigt werden, kann kein Stromfluss entstehen, und das Gerät würde sich beim Start eines Programmes (siehe Kapitel **3.8**) nach wenigen Sekunden automatisch abschalten.



WARNUNG

- **Bevor Sie die Elektrodenpads entfernen oder an einer anderen Körperstelle platzieren, vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät ausgeschaltet ist bzw. schalten Sie es mit der Ein-/Aus-Taste **1** aus!**
- **Erst danach entfernen Sie die Elektrodenpads vorsichtig, indem Sie Ihre Finger unter den Rand der Elektrode schieben und die Elektrode so sanft abheben. Entfernen Sie die Elektrodenpads nie, indem Sie an den Kabeln ziehen.**



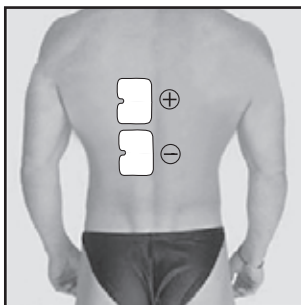
ACHTUNG

- **Zur sicheren und hygienischen Aufbewahrung kleben Sie die Elektrodenpads wieder auf die Schutzfolie zurück.**
- **Sollten Sie die Elektrodenpads **7** erneuern müssen, verwenden Sie nur Original - MEDISANA - Elektrodenpads.**

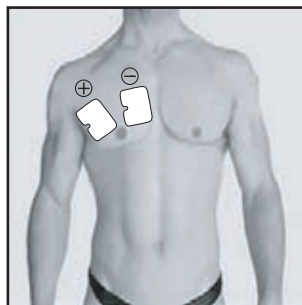
Nachdem Sie die selbst haftenden Elektrodenpads auf dem zu epilierenden Hautabschnitt befestigt haben, gehen Sie vor wie ab Kapitel **3.6** beschrieben. Die Größe der Elektrodenpads hängt von der zu behandelnden Oberfläche ab. Für den Bereich oberhalb der Lippen stehen spezielle Elektrodenpads zur Verfügung.

Wenn es jedoch dem zu behandelnden Körperbereich entsprechend möglich ist, wird empfohlen, immer die großen Elektrodenpads (50 x 90 mm) zu verwenden (Ausnahme: Gesicht).

3.5 Anwendungsbeispiele



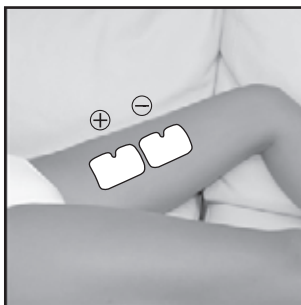
Rücken



Brust



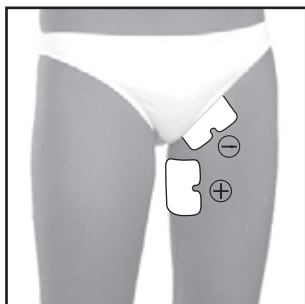
Beine



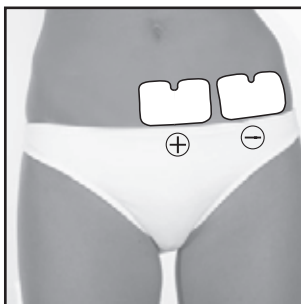
Beine



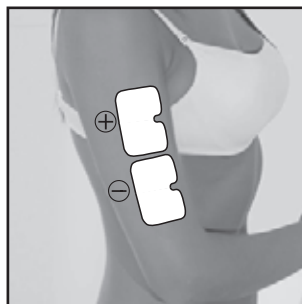
Bikinizone



Bikinizone



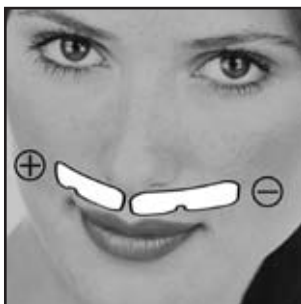
Bauch



Arme



Achseln



Oberlippenbart



Gesicht

**3.6
Einschalten**

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste **1** ca. drei Sekunden lang gedrückt halten, bis ein akustisches Signal ertönt. Es erscheinen zunächst für etwa 1 Sekunde alle Symbole im Display **4**. Daran erkennen Sie, dass das Gerät funktionstüchtig ist.

**3.7
Auswahl der Programme**

Das EPD-Gerät bietet 12 verschiedene Programme an, 1 - 8 für Frauen und 9 - 12 für Männer. Die Programmauswahl erfolgt über die Tasten Prog+ **2** und Prog- **9**. Während der Auswahl der Programmnummer werden die zu behandelnde Körperregion **14** und die entsprechende Programmnummer P **17** angezeigt. Jeder Tastendruck auf **2** oder **9** wird von einem Signalton begleitet.

LISTE DER PROGRAMME

Nr. Programm	Körperregion	Dauer
<i>FRAU</i>		
1	Oberlippenbart	14 Min.
2	Gesicht	14 Min.
3	Bauch	19 Min.
4	Achseln	14 Min.
5	Bikinizone	12 Min.
6	Beine	14 Min.
7	Arme	12 Min.
8	Brust	10 Min.
<i>MANN</i>		
9	Gesicht	14 Min.
10	Bauch/Rücken	19 Min.
11	Achseln	14 Min.
12	Beine	14 Min.

**3.8
Programm starten**

Drücken Sie die + -Taste **3**. In der Anzeige erscheinen anstelle der Programmnummer das ⌚ Symbol zusammen mit der Zeitdauer der Anwendung **18** (10 - 19 Minuten) und der unterste Balken für die Anzeige der Stromstärke **19**. Der Programmablauf beginnt, wenn Sie keine Regulierung der Stromstärke vornehmen, mit Stufe 1, wobei die verbleibende Zeitdauer der Anwendung in Minuten-Schritten angezeigt wird.

**3.9
Stromstärke erhöhen/
verringern**

Sie können jederzeit, zu Beginn oder während des Ablaufs eines Programmes, die Stromstärke in 20 Stufen nach Ihren Wünschen regulieren. Um die Stromstärke zu erhöhen/verringern, drücken Sie die Tasten + **3** und - **8**. Die Balkenanzeige verändert sich erst, wenn die Stromstärke um zwei Stufen höher gestellt wurde.

Lesen Sie unbedingt die nachfolgenden Warn-Hinweise!



WARNUNG HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR REGULIERUNG DER STROMSTÄRKE

Die Verwendung des Gleichstroms bedingt den Elektrolyseeffekt. Aus diesem Grund muss die Stromstärke unbedingt so ausgewählt werden, dass keine Hautreizungen oder -verbrennungen entstehen. Beginnen Sie stets mit der kleinsten Einstellung.

Erste Behandlung:

Es wird geraten, in jedem Fall die erste Behandlung auf der Stufe 1 durchzuführen.

Folgebehandlungen:

Stellen Sie das Gerät auf den kleinsten Wert ein, bei dem der Strom und ein Wärmegefühl wahrgenommen werden.

Während der Behandlung nimmt für gewöhnlich das Wärmegefühl zu. Reduzieren Sie dann die Stromstärke, um die Behandlung so angenehm wie möglich zu gestalten.

Da die Empfindlichkeit von Haut und Gewebe bei Gleichstrom je nach Patient unterschiedlich ist, wird für die ersten Behandlungen empfohlen, nach zwei Minuten den Grad der Hautrötung zu prüfen. Schalten Sie dazu das Gerät ab und heben Sie kurz die Elektroden an. Als akzeptabel gilt ein Rötungsgrad, wenn die Rötung kaum sichtbar ist. Ist die Rötung gut sichtbar, muss die Stromstärke reduziert werden. Am Ende der Behandlung ist eine leichte Rötung der Haut normal. Die Rötung klingt im Laufe einiger Stunden ab.

Gesicht und Leistengegend (Programm "Bikinizone") sind besonders empfindlich und reizbar. Hier darf der Strom während der ersten Behandlungen nicht zu stark sein, so dass die Reaktion der Haut abgeschätzt werden kann. In den meisten Fällen reicht es, den Strom auf Stufe 1 einzustellen.

In den meisten Fällen spürt der Patient nichts oder höchstens ein leichtes Kribbeln. Allerdings darf die Behandlung nicht unangenehm oder schmerzhaft werden. Die Wahrnehmung von Strom und Wärme muss "kaum wahrnehmbar" sein.

Sofern auch die niedrigste Stromzufuhr zu einer beträchtlichen Hautrötung führt, wird geraten, die Behandlung zu unterbrechen und sich die Meinung von qualifiziertem Personal einzuholen. Eine leichte Hautrötung gilt als normal.

3.10 Programm beenden

Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der regulären Programmdauer automatisch ab. Muss das Programm vorzeitig beendet werden, wird das Gerät ausgeschaltet, indem Sie die Ein-/Aus-Taste **1** drücken.

Wird das Gerät eingeschaltet, jedoch kein Programm gestartet, schaltet es sich nach 5 Minuten automatisch ab.

- 3.11 Tasten blockieren** Wurde die gewünschte Stromstärke eingestellt, können die Tasten blockiert werden, um ein versehentliches Drücken zu vermeiden. Dazu drücken Sie ca. drei Sekunden lang die Sperr-Taste **10**. Es ertönt ein langer Signalton und im Display erscheint das Schlüsselsymbol. Das bedeutet, dass alle Tasten außer der Ein-/Aus-Taste blockiert sind. Sind die Tasten blockiert, lässt sich weder die Stromstärke erhöhen/verringern noch das Programm wechseln. Um die Tasten zu entsperren, drücken Sie wieder drei Sekunden lang die Sperr-Taste **10**; begleitet von einem langen Signalton, verschwindet das Schlüsselsymbol, und alle Tasten können wieder verwendet werden.
- 3.12 Nach der Behandlung** Nach der Behandlung werden die selbst haftenden Elektrodenpads abgenommen und gereinigt (siehe Kapitel **4.1**). Nach der Epilation kann eine feuchtigkeitsspendende Lotion aufgetragen werden, um die Haut zu entspannen.
- 3.13 Dauer der Behandlung** Die Behandlung sollte einmal wöchentlich durchgeführt werden. Die ersten Ergebnisse zeigen sich nach einigen Behandlungswochen und lassen sich durch längere regelmäßige Anwendung steigern. Die Dauer der Behandlung hängt von dem zu behandelnden Bereich und der Beschaffenheit der Haare ab.
- 3.14 Häufig gestellte Fragen**
- Was ist passiert, wenn die Stromstärke sofort auf 0 zurückkehrt, sobald sie erhöht wurde?***
Das Gerät verfügt über eine Steuerung der Stromversorgung. Wird die Stromstärke erhöht und der Stromkreis ist geöffnet, setzt das Gerät die Stromstärke auf 0 zurück. In diesem Fall muss vor einer Behandlung zuerst sichergestellt werden, dass die Kabel angeschlossen sind sowie die Elektrodenpads auf dem zu behandelnden Bereich korrekt haften und nicht zu sehr abgenutzt sind, da dies die Leitfähigkeit beeinträchtigt.
- Welche Elektroden dürfen verwendet werden?***
Es wird empfohlen, selbst haftende Elektrodenpads zu verwenden, die eine bessere Stimulierung ermöglichen und einfacher zu handhaben sind. Die Elektrodenpads müssen aber immer dann ausgewechselt werden, wenn sie nicht mehr korrekt auf der Haut haften bleiben. Verwenden Sie nur **MEDISANA Original-Elektrodenpads**.
- Wo dürfen die Elektrodenpads positioniert werden?***
In dieser Gebrauchsanweisung werden die Positionen für die Elektrodenpads auf den jeweiligen Körperzonen bildlich dargestellt (siehe Kapitel **3.5**). Es genügt also, diesen Hinweisen zu folgen.
- Ist die Anwendung des Geräts bei Krankheitsbildern der Haut wie Psoriasis, Nesselsucht usw. verboten?***
Ja, es wird strikt davon abgeraten, Hautbereiche zu behandeln, die schwere Krankheitsbilder aufweisen.

4.1 Reinigung und Pflege

- Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel wie Verdünnungsmittel, Benzin, Kerosin, Alkohol oder chemische Produkte.
- Verwenden Sie keine starken Bürsten. Zur Reinigung von Gerät und Kabel genügt ein weicher, leicht feuchter Lappen.
- In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aus, schützen Sie es vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit. Schützen Sie es zudem vor Stößen und lassen Sie es nicht herunter fallen.
- Bewahren Sie die Elektrodenpads zwischen den Anwendungen auf der Schutzfolie in einem Aufbewahrungsbeutel an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Die selbst haftenden Elektrodenpads dürfen sich nicht berühren und nicht übereinanderliegen. Vergewissern Sie sich vor jeder Anwendung, dass die Kabel und Elektrodenpads korrekt gereinigt wurden. Sind die Kabel abgenutzt, dürfen sie nicht mehr verwendet werden, sondern müssen durch Originalteile ersetzt werden. Verwenden Sie nur Elektrodenpads, die vom Hersteller geliefert werden.
- Die Elektrodenklebefähigkeit verringert sich langsam nach 20–30 Anwendungen, da Hautpartikel auf dem Gel abgelagert werden. Um die Haftfähigkeit zu erhalten, halten Sie die Elektrodenpads für einige Sekunden unter kaltes fließendes Wasser und schütteln sie danach trocken. Vor erneutem Gebrauch lassen Sie die Elektrodenpads mindestens 8 Stunden auf der Schutzfolie ruhen.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen möchten. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Batterien auslaufen.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Das Gerät und sein Zubehör werden in der dazugehörigen Tasche aufbewahrt.

4.2 Zubehör Haar-Entfernungs- System EPD

Fragen Sie bei Ihrem Fachhändler oder Ihrem Servicecenter nach:

2 selbsthaftende Elektrodenpads ca. 50 x 90 mm	Artikel Nr: 87100 9
4 selbsthaftende Elektrodenpads ca. 30 x 50 mm	Artikel Nr: 87080 4
2 selbsthaftende Elektrodenpads ca. 14 x 52 mm	Artikel Nr: 87110 8
1 Verbindungskabel	Artikel Nr: 85510 8

4.3 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel.

Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.4 Technische Daten

Name und Modell	: MEDISANA Haar-Entfernungs-System EPD
Spannungsversorgung	: 6 V=, 4 x 1,5 V AAA Batterien LR03
Ausgangsleistung	: maximal 55 V / 5 mA (Dauerbetrieb)
Anzeige	: LCD-Anzeige
Kanäle	: 1
Impulsform	: gleichbleibend
Arbeitsstrom	: einstellbar von 10 mA - 230 mA
Autom. Abschaltung	: nach ca. 5 Minuten
Abmessungen	: ca. 133 (L) x 83 (B) X 30 (H) mm
Gewicht	: ca. 140 g
Artikel Nr.	: 85500
EAN Code	: 40 15588 85500 9



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

5.1 Garantie- und Reparatur- bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden
Deutschland
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

MEDISANA Servicecenter

Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de
Internet: www.medisana-service.de

**Thank you
very much**

Thank you for your confidence in us and congratulations!

By purchasing the **EPD** hair removal system, you have gained a high-quality product from **MEDISANA**. To derive the most success and to enjoy your **MEDISANA EPD** hair removal system for a very long time, we recommend that you read the following information on the use and care of the device carefully.



IMPORTANT INFORMATION! RETAIN FOR FUTURE USE!

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.

Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

You will find the following symbols in the operating manual:



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation.

Read the instruction manual thoroughly.

Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Safety Information

Tips for your well-being

Do not use the device in the following cases or areas:

- on the front part of the neck (carotid sinus)
- on patients with a pacemaker
- to stimulate the brain region
- in case of pains where the cause is not known
- in case of irritated skin, wounds on the skin or skin infections
- on recent scars
- during pregnancy
- around the eyes or genitals; use on these areas is absolutely prohibited
- in case of metal implants (including the contraceptive coil)
- in areas with reduced sensitivity
- on prosthetic limbs and/or metal dental equipment (for “moustache” treatment)
- on lips; it is absolutely prohibited to position the electrodes on the lips.
- If the patient has any health problems, you may not use the device without prior consultation with the doctor.
- The treatment should not be painful. If you feel pain or feel the application unpleasant, stop it and consult your doctor.
- The skin may not be damaged in any way (skin should not be shaved before the first treatment, in order to prevent any micro-cuts caused by the razor).
- The use of deodorant or perfume is not permitted until 24 hours after epilating.

Always observe the following points

- Only use the device in accordance with its intended use according to the operating instructions.
- The warranty will be invalidated if the device is used for purposes other than those for which it is intended.
- The device may only be used in conjunction with the accessories (electrodes, cable) recommended by the manufacturer.
- Do not use the device if it is not working correctly, if it has been dropped or has fallen into water or has been damaged.
- Do not operate the device in the vicinity of high-frequency transmitters, e.g. microwave and short wave transmitters or radio transmitters. They may impair the device's ability to function.
- Make sure that the user is not in contact with metal objects (e.g. chair or seat).
- Protect the device against damp. If, nonetheless, liquid does enter the device, the batteries must be removed immediately and further use avoided. Please contact your service centre in this case.
- Do not use the device whilst taking a bath or a shower.
- The device may not be used whilst driving a car or whilst operating and controlling machinery.

- This device is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or by persons with insufficient experience and/or knowledge, unless under observation by a person responsible for their safety, or unless instructed in the use of the device.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- In case of a malfunction, do not try to repair the device yourself. Not only does the warranty expire, but serious danger can result (fire, electric shock, injuries). Only authorised service offices should carry out a repair.

Informations about the electrodes

- For hygiene reasons, ensure that each user uses his or her own electrode pads.
- Only use self-adhesive electrode pads that stick properly.
- Only position the self-adhesive electrode pads on the places described in this instruction manual.
- Do not place the electrode pads on the body if it is wet.
- Only use the unit on clean, dry skin.
- Before coming into contact with water, remove the electrode pads.
- Do not attach the electrode pads at the front of the neck, the area around the heart, or in the genital area.
- You may not attach the electrode pads on fresh scars, injured or swollen skin, close to thromboses or other vessel problems (e.g. varicose veins).
- Avoid contact with pointed or sharp items.
- Make sure that the two self-adhesive electrodes do not come into contact. This could lead to short-circuiting of the device.
- Do not use damaged or defect leads to the electrode; there is danger of electric shock.
- Do not expose the electrode pads to direct sunlight.
- It is normal for the skin to be slightly reddened after application; the redness will disappear within a few hours. Do not use the unit again until the reddening has disappeared.
- Select shorter treatment times if skin irritations occur over a longer period of treatment.
- In case of more severe skin irritation, stop the treatment and consult a physician.
- Remove the remains of adhesives from the skin with soap and water. Do not use alcohol or solvents.

2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the unit is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use the appliance. Send it to a service point.

The following parts are included as standard:

- 1 device **MEDISANA** hair removal system **EPD**
- 2 adhesive electrode pads, approx. 50 x 90 mm (large)
- 4 adhesive electrode pads, approx. 30 x 50 mm (small)
- 2 adhesive electrode pads, approx. 14 x 52 mm (for moustaches)
- 1 connecting cable
- 4 batteries, type AAA (LR03), 1.5 V
- 1 carrying strap
- 1 storage case
- 1 Instructions for use

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



WARNING

Please ensure that polybag packing is kept away from reach of children! Risk of suffocation!

2.2 Hair growth cycles

In order to understand how hair can be permanently removed, one first has to understand how it grows.

- 1) Hair comes from the hair follicles. One square centimetre of human skin can contain between 60 and 500 follicles. A hair can grow from every follicle, but the speed of growth varies for different follicles.
- 2) Every hair passes through a growth cycle, which is divided into the growth phase, the transitional phase and the rest phase. During the growth phase (2 - 7 years), the hair grows approx. 0.3 mm every day. During the transition phase (2 - 3 weeks), the hair root is separated from the nutrient supply, and the hair is pushed towards the surface of the skin. During the rest phase (2 - 4 months), the hair sits loosely in the hair channel and then falls out.
- 3) Hair removal is only effective if the growth of the hair in the hair follicle can be curbed or stopped.
- 4) It is often believed that the hairs appearing one week after epilating are the same hairs as those that were removed, but in this case these are hairs that stem from the neighbouring follicles.
- 5) For this reason, it is important to undergo the treatment one or two times each week, as the first results only appear after a few weeks of treatment and the effect increases through continuous application of the produce.

2.3
How does the EPD hair removal system work?

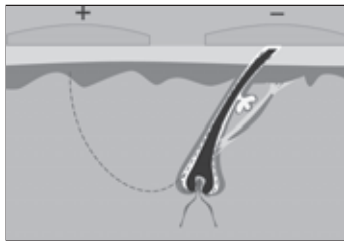
Normal epilators grip the hairs with their rotating disks, which work like small tweezers, and rip them out along with the roots. This effect lasts for up to four weeks.

The permanent hair removal performed by the **MEDISANA** hair removal system **EPD** goes one step further. A gentle electric impulse from the electrodes attacks the growth cells in the hair roots. The hair root is atrophied. After the hairs have been pulled out, you are free from irritating hairs for a long time.

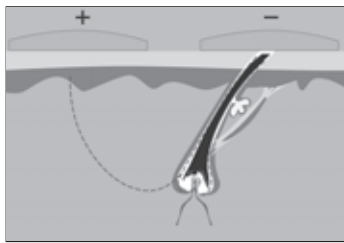
The **MEDISANA** device is supplied along with special self-adhesive electrode pads for different areas of the body. You can use this pain-free method where you like.

2.4
Electrolysis

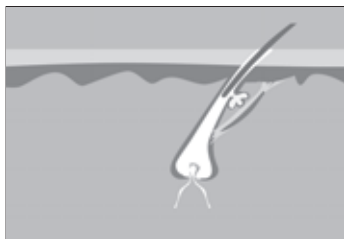
During this electrolysis technique, a barely noticeable current is applied to the basis of the hair follicle. A chemical reaction causes the nutrition supply to be cut off. Renewed growth is strongly delayed - so the technology treats not only visible hairs, but also destroys the root bit by bit for long-lasting epilation. It is important that the hair is in its growth phase.



Phase 1
Electron flow through the hair



Phase 2
Prevention of nutrient supply to the hair follicle



Phase 3
The hair that is no longer supplied with nutrients is easy to remove

3.1 Inserting/ changing batteries

Remove the lid from the battery compartment **11** on the back of the device. Insert the four enclosed batteries (type AAA (LR03), 1.5 V). Pay attention to the polarity of the batteries as indicated in the diagram in the battery compartment. Replace the lid of the battery compartment.

When the batteries become weaker, the battery symbol **15** on the display **4** lights up. If the device does not go on after pressing the ON/OFF switch **1**, please insert new batteries.



WARNING BATTERY SAFETY INFORMATION

- Do not disassemble batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with skin, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

3.2 Connecting the cable and electrodes

Cable connection

The device is switched off. To connect the device, push the device plug of the cable **12** into the corresponding socket on the device. Plug the red plug (+) into the red socket, and the black plug (-) in the black socket on the device.

Attaching the electrodes

The device is switched off. Remove the carrier film with the two electrode pads from the transport bag. Plug the two electrode plugs at the other end of the cable **13** into the sockets on the electrodes. Leave the electrode pads on the carrier film for protection while doing this.

3.3 Preparing the skin

Before the first treatment, we recommend you clean the skin with an alcohol-free cleanser to remove any remains of grease, make-up etc. Dry the skin thoroughly.

Treatment may only be applied to healthy skin. The treatment may be performed on epilated and non-epilated skin. Hair need not be visible for the electrolysis epilation to be performed (the growth phase begins when the hair is still 4 mm underneath the skin).

3.4 Placing the electrodes

Before placing the self-adhesive electrode pads **7**, please ensure that the device is turned off.

Remove the protective film before attaching the self-adhesive electrode pads. Keep the protective film carefully so that you can stick the electrode pads back onto it after use.

Stick the electrode pads according to the illustration (see chapter **3.5**) to the part of your body where treatment is to be given. Position the electrode pads on the areas of skin where you want to remove the hairs. Press the self-adhesive electrode pads firmly onto the clean and dry skin. If the electrode pads are not attached correctly, no current flow can be established, and the device would switch itself off automatically a few seconds after a program is started (see chapter **3.8**).



WARNING

- **Before you remove the electrode pads or place them elsewhere on your body, always make sure that the device is turned off or turn it off using the ON/OFF switch **1**!**
- **Only then remove the self-adhesive electrode pads carefully by pushing your finger under the edge of the electrode pad and lifting the electrode pad gently thereby. Never remove the self-adhesive electrode pads by pulling the cables.**

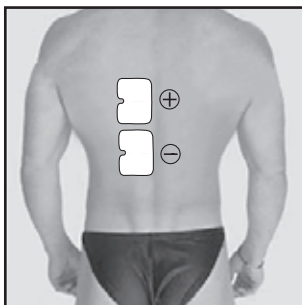


CAUTION

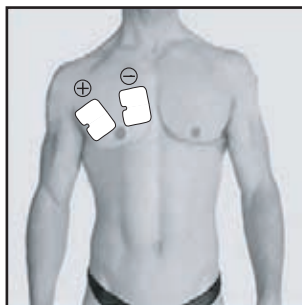
- **For safe and hygienic storage stick the electrode pads back onto the protective film.**
- **If the electrode pads **7** have to be replaced, please use only original MEDISANA electrodes pads.**

Once you have attached the adhesive electrode pads on the area of skin to be epilated, you should proceed as described from chapter **3.6**. The size of the electrode pad depends on the surface that is to be treated. Special electrode pads are supplied for the area above the lips. If the body area to be treated allows, we recommend that you use the large electrode pad where possible (50 x 90 mm) (exception: face).

3.5
Examples
of usage



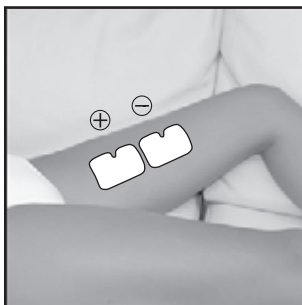
Back



Chest



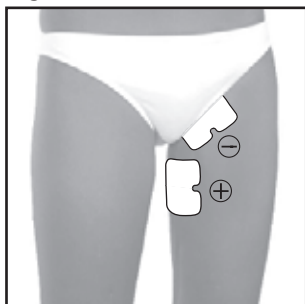
Legs



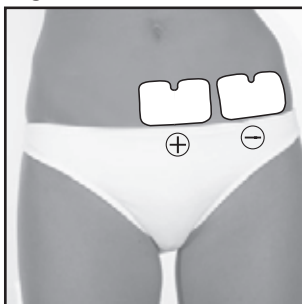
Legs



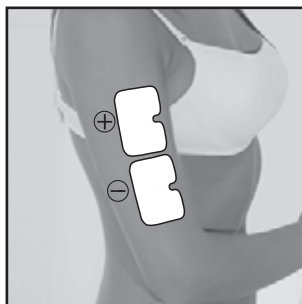
Bikini zone



Bikini zone



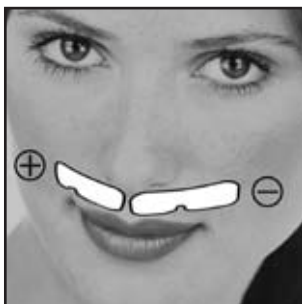
Tummy



Arms



Armpits



Moustache



Face

3.6 Switching on the device

To switch on the device, press the On/off button **1** and hold it for approx. three seconds until you hear an acoustic signal. First all the symbols appear for ca. 1 second in the display **4**. This shows that the device is in working order.

3.7 Programme selection

The EPD device has 12 different programs, 1 - 8 for women and 9 - 12 for men. Use buttons Prog+ **2** and Prog- **9** to select a program. During the selection of the program numbers, the device displays the body areas to be treated **14** and the corresponding program number P **17**. Every press of button **2** or **9** is accompanied by a signal tone.

LIST OF PROGRAMS

No. program	Body area	Duration
<i>WOMAN</i>		
1	Moustache	14 Min.
2	Face	14 Min.
3	Tummy	19 Min.
4	Armpits	14 Min.
5	Bikini zone	12 Min.
6	Legs	14 Min.
7	Arms	12 Min.
8	Chest	10 Min.
<i>MAN</i>		
9	Face	14 Min.
10	Tummy /Back	19 Min.
11	Armpits	14 Min.
12	Legs	14 Min.

3.8 Starting a program

Press the + button **3**. Instead of the program number, the display shows the ⌚ symbol together with the duration of the treatment **18** (10 - 19 minutes) and the bottom bar displaying the strength of current **19**. Unless you regulate the current strength, the program cycle begins with level 1, and the remaining time of the program is displayed in minute increments.

3.9 Increasing/ reducing the current

You can change the strength of the current in 20 steps at any time, either at the beginning of the program or when it is already underway. To increase/reduce the current, press buttons + **3** and - **8**. The bar display only changes when the current is increased by two levels.

Make sure you read the following warnings!



WARNING
INFORMATION AND SAFETY MEASURES ON REGULATING THE CURRENT STRENGTH

The electrolysis effect is created by continuous current. For this reason, you have to select a current that will not irritate or burn the skin.

Always begin with the lowest setting.

First treatment:

We recommend that the first treatment be performed at level 1.

Subsequent treatments:

Set the device to the lowest value at which the patient senses the electricity and heat.

The sensation of heat usually increases during the treatment. Reduce the current strength to make the treatment as pleasant as possible.

As the sensitivity of skin and tissue to continuous current varies for every patient, we recommend that you check the level of redness on the skin after two minutes in the first treatment. To do this, switch off the device and briefly lift the electrodes. The degree of redness is acceptable if it is barely visible. If the redness is easily visible, you have to reduce the current strength. It is normal for the skin to be slightly red at the end of the treatment. This redness goes away after a few hours.

The face and groin ("Bikini zone" program) are especially sensitive and irritable. The current may not be too strong during the first treatments, so that the reaction of the skin can be gauged. In most cases, level 1 should be sufficient.

In most cases, the patient will feel nothing, or only a gentle prickle. The treatment may not become unpleasant or painful. Current and heat must be "barely noticeable".

If even the lowest current level causes the skin to redden seriously, we recommend that the treatment be interrupted and a qualified person be consulted. A slight reddening of the skin is normal.

3.10 Ending the program

The device switches off automatically after the regular program duration has elapsed. If you have to end the program early, switch the device off by pressing the On/Off button **1**.

If the device is switched on and no program is started, the device will switch itself off automatically after 5 minutes.

3.11 Locking the buttons

Once the required current has been set, it is possible to lock the buttons to prevent them from being pressed accidentally. To do this, press and hold the locking button **10** for approx. three seconds. A long signal tone sounds, and the key symbol appears in the display. This means that all buttons apart from the On/Off button are locked. When the buttons are locked, it is not possible to adjust the current or change the program. To unlock the buttons, press and hold the locking button **10** for three seconds again; a long signal tone sounds, the key symbol disappears, and all buttons can be operated again.

3.12 After the treatment

After the treatment, remove the adhesive electrode pads and clean them (see chapter 4.1).

After epilating, you can apply a moisturising lotion to relax the skin.

3.13 Duration of the treatment

The treatment should be performed once a week. The first results appear after a few weeks of treatment, and can be improved through long-term regular application. The duration of the treatment depends on the area being treated, and on the composition of the hairs.

3.14 Frequently asked questions

What has happened if the current returns to 0 immediately after being increased?

The device contains a current control. If the current is increased while the circuit is open, the device resets the current to 0. In this case, you have to ensure that the cables are connected, and that the self-adhesive electrode pads are attached properly to the area to be treated and are not too worn, as this can reduce their conductivity.

Which electrodes may be used?

We recommend using adhesive electrode pads, as they allow better stimulation and are easier to handle. However, the electrode pads have to be replaced when they no longer adhere properly to the skin.

Use only **MEDISANA** original self-adhesive electrode pads.

Where may the electrode pads be positioned?

This instruction manual illustrates the electrode positions for each body zone (see chapter 3.5). Simply follow these instructions.

May this device be used on skin conditions such as psoriasis, hives etc?

No, it is not at all advisable to treat skin with serious skin disease.

4.1 Cleaning and maintenance

- Remove the batteries before cleaning the unit.
- Never use aggressive cleaning agents such as thinning agents, petrol, kerosene, alcohol or chemical products.
- Do not use stiff brushes. Use a soft, damp cloth to clean the device and cables.
- Do not allow any water to get into the unit. Do not use the unit again until it is completely dry.
- Do not expose the device to direct sunlight or to high temperatures and protect it from dust, dirt and damp. Protect the device from jolts, and do not drop it.
- Store the adhesive electrode pads between applications on the protective film in a storage pouch in a cool dry place.
- The self-adhesive electrode pads may not touch or lie above one another. Before every application, make sure that the cables and electrode pads were cleaned properly. If the cables are worn, they may no longer be used; replace them with original parts. Use only self-adhesive electrode pads supplied by the manufacturer.
- The effectiveness of the electrode pads gradually subsides after 20–30 applications due to skin deposits in the gel. To maintain the adhesiveness, hold the electrode pads under cold running water for a few seconds and then shake them dry. Before using the electrode pads again, leave them on the protective film for at least 8 hours.
- Remove the batteries from the unit if you do not plan on using it again anytime in the near future. Otherwise, the batteries may start leaking.
- In case of a malfunction, do not try to repair the device yourself. Not only does the warranty expire, but serious danger can result (fire, electric shock, injuries). Only authorised service offices should carry out a repair.
- The device and accessories are kept in the bag provided.

4.2 Accessories Hair removal system

Ask in your specialist shop or directly at our hotline:

2 self-adhesive electrode pads approx. 50 x 90 mm	Article No.: 87100 9
4 self-adhesive electrode pads approx. 30 x 50 mm	Article No.: 87080 4
2 self-adhesive electrode pads approx. 14 x 52 mm	Article No.: 87110 8
1 connecting cable	Article No.: 85510 8

4.3 Disposal



This product must not be disposed together with the domestic waste.

All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Remove the batteries before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop.

Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

4.4 Specifications

Name and model	: MEDISANA Hair removal system EPD
Power supply	: 6 V=, 4 x 1,5 V AAA batteries LR03
Output rating	: maximum: 55 V / 5 mA (continuous operation)
Display	: LCD display
Channels	: 1
Impulse form	: continuous
Operating current	: adjustable from 10 mA - 230 mA
Automatic switch off	: after approx. 5 min
Dimensions	: approx. 133 (l) x 83 (w) X 30 (h) mm
Weight	: approx. 140 g
Article No.	: 85500
EAN Code	: 40 15588 85500 9



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right for technical and design changes without notice.

Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Germany

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the last page.

Merci !

Félicitations et merci de votre confiance!

Avec l'épilateur **EPD**, vous venez d'acquérir un produit de qualité **MEDISANA**.

Afin d'obtenir les résultats souhaités et de pouvoir profiter longtemps des avantages de votre épilateur **EPD MEDISANA**, nous vous recommandons de lire attentivement les conseils d'utilisation et d'entretien suivants.



REMARQUE IMPORTANTE ! TOUJOURS CONSERVER !

Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite.

Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-lui impérativement ce mode d'emploi à disposition.

Les symboles suivants se trouvent dans le mode d'emploi :



Ce mode d'emploi fait partie du contenu de l'appareil. Elle contient des informations importantes concernant sa mise en service et sa manipulation. Lisez l'intégralité de ce mode d'emploi. Le non respect de cette notice peut provoquer de graves blessures ou des dommages de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.



ATTENTION

Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.



REMARQUE

Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.



Consignes de sécurité

Conseils pour votre bien-être

L'appareil ne doit pas être utilisé dans les cas/zones suivants:

- à l'avant du cou (sinus carotidien),
- chez les patients munis d'un défibrillateur cardiaque,
- pour la stimulation de la région du cerveau,
- en cas de douleurs d'origine inconnue,
- en cas d'irritations, de blessures et de maladies de la peau,
- sur les cicatrices nouvelles,
- pendant la grossesse,
- dans la zone oculaire et génitale; l'utilisation est formellement interdite dans ces zones,
- en cas d'implants métalliques (stérilet compris),
- dans les zones à sensibilité réduite,
- en cas de prothèses et/ou d'appareils dentaires métalliques (pour le traitement de la "moustache"),
- sur les lèvres; le placement des électrodes sur les lèvres est absolument interdit.
- En cas de problèmes de santé, l'appareil ne doit pas être utilisé sans accord médical.
- Le traitement ne doit causer aucune douleur. Si vous ressentez des douleurs ou bien si l'application est ressentie douloureusement, il convient d'interrompre et de prendre conseil auprès de votre médecin.
- La peau ne doit présenter aucune blessure (la peau ne doit pas être rasée avant le premier traitement pour éviter les microcoupures causées par le rasoir).
- Après l'épilation, n'utiliser ni déodorant ni parfum pendant 24 heures.

Ce que vous devez absolument observer

- Utilisez uniquement cet appareil conformément à l'usage spécifié dans son mode d'emploi.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Utilisez exclusivement les accessoires (électrodes, câbles) recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'émetteurs puissants, par exemple d'appareils à micro-ondes et ondes courtes ou d'émetteurs radio. Vous pourriez gêner le bon fonctionnement de l'appareil.
- Veillez à ce que l'utilisateur ne soit pas en contact avec des objets métalliques (p. ex. chaise ou siège).
- Protégez l'appareil contre l'humidité. Si toutefois des liquides s'infiltrent dans l'appareil, il faut immédiatement retirer les piles et stopper l'utilisation. Veuillez contacter dans ce cas notre service après-vente.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous prenez un bain ou une douche.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule et lorsque vous manipulez ou guidez une machine.

- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruites de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés en s'assurant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de panne, ne réparez pas vous-même l'appareil; une telle intervention de votre part non seulement mettrait fin à vos droits à garantie mais peut présenter également des risques non négligeables (feu, blessure, décharge électrique). Ne faites exécuter les réparations que par des services après-vente agréés.

Remarques sur les électrodes:

- Pour des raisons d'hygiène, veillez à ce que chaque utilisateur utilise ses propres électrodes.
- Utilisez uniquement des électrodes avec une bonne adhérence.
- Ne placez les électrodes qu'aux points indiqués dans le présent mode d'emploi.
- Ne placez pas les électrodes sur la peau mouillée.
- N'utilisez l'appareil que sur une peau doit être propre et sèche.
- Débranchez les électrodes avant d'entrer en contact avec de l'eau.
- Ne positionnez pas les électrodes sur la gorge, dans la région du cœur ou sur les organes génitaux.
- N'appliquez pas les électrodes sur des cicatrices récentes, une peau lésée ou irritée, ni sur des parties souffrant de thrombose ou d'autres maladies vasculaires (varices).
- Évitez tout contact avec des objets pointus ou coupants.
- Veillez à ce que les deux électrodes auto-adhésives n'entrent pas en contact. Cela pourrait court-circuiter l'appareil.
- N'utilisez jamais des câbles d'électrodes endommagés ou défectueux, vous risquez de provoquer des décharges électriques.
- N'exposez pas les électrodes aux rayons directs du soleil.
- Un léger rougissement de la peau après l'application est normal et disparaît en quelques heures. Ne réutilisez l'appareil qu'une fois la rougeur disparue.
- Si, lors de séances prolongées, des irritations épidermiques surviennent, privilégiez les séances de courte durée.
- En cas d'apparition de fortes irritations de la peau, interrompez immédiatement le traitement et consultez votre médecin.
- Les résidus de colle peuvent être facilement retirés à l'eau et au savon. N'utilisez ni alcool ni dissolvant.

2.1

Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage.

En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à un point de service après-vente.

La fourniture comprend:

- 1 épilateur **EPD** de **MEDISANA**
- 2 électrodes auto-adhésives, env. 50 x 90 mm (grandes)
- 4 électrodes auto-adhésives, env. 30 x 50 mm (petites)
- 2 électrodes auto-adhésives, env. 14 x 52 mm (pour moustaches)
- 1 cordon de raccordement
- 4 piles, type AAA (LR03), 1,5 V
- 1 lanière
- 1 étui
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants ! Ils risqueraient de s'étouffer !

2.2

Cycles de croissance du système pileux

Pour comprendre comment éliminer les poils à long terme, on doit savoir comment ils poussent.

- 1) Les poils se forment dans les follicules. Il y a entre 60 et 500 follicules sur un centimètre carré de peau d'une personne. Un poil peut pousser dans chaque follicule mais cela se produit à des vitesses différentes selon les follicules.
- 2) Chaque poil traverse un cycle de croissance constitué d'une phase de croissance, d'une phase de transition et d'une phase de repos. Pendant la phase de croissance (2 à 7 ans), le poil pousse chaque jour d'environ 0,3 mm. Pendant la phase de transition (2 à 3 semaines), la racine du poil est coupée de l'apport en substance nutritive et le poil est poussé vers la surface de la peau. Pendant la phase de repos (2 à 4 mois), le poil n'est plus que de manière relâchée dans le canal pileux puis tombe.
- 3) L'épilation est efficace uniquement si la croissance du poil peut être stoppée ou empêchée dans le follicule pileux.
- 4) En général, on croit que les poils qu'on voit repousser une semaine après épilation sont ceux-là mêmes qui avaient été épilés, mais il s'agit en réalité de poils formés dans les follicules voisins.
- 5) Il est donc important de se soumettre deux à trois fois par semaine au traitement car les premiers résultats ne sont obtenus qu'après quelques semaines de traitement et l'effet augmente progressivement sous l'effet de l'application continue du produit.

2.3

Comment l'épilateur EPD fonctionne-t-il?

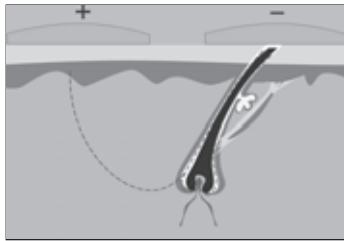
Les épilateurs normaux saisissent les poils avec leurs rouleaux rotatifs qui fonctionnent comme de petites pinces à épiler et les arrachent avec leur racine. L'effet perdure jusqu'à quatre semaines.

L'épilation durable qu'offre l'épilateur **EPD** de **MEDISANA** fait un pas de plus. Les cellules de croissance sont attaquées dans les racines des poils par un courant électrique léger émis par des électrodes. Les racines pileuses se sclérosent. Après l'extraction des poils, vous êtes à l'abri des poils importuns pendant longtemps. Des électrodes spéciales pour différentes parties du corps sont livrées avec l'appareil **MEDISANA**. Vous pouvez ainsi utiliser cette méthode indolore là où vous le souhaitez.

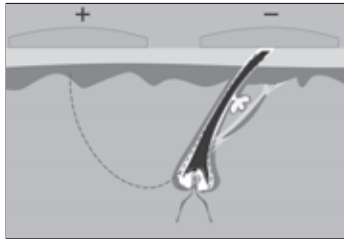
2.4

Électrolyse

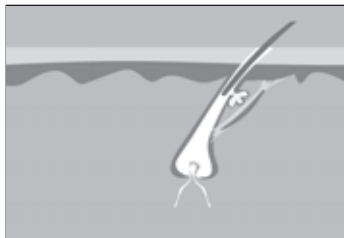
Avec cette technique d'électrolyse, un courant imperceptible est transmis à la base du follicule pileux. Une réaction chimique inhibe l'apport de substance nutritive. La repousse est fortement ralentie - une technique qui ne traite pas seulement les poils visibles mais détruit peu à peu la racine pour une épilation à long terme. Il est important que les poils se trouvent en phase de croissance.

**Phase 1**

Circulation d'électrons dans le poil

**Phase 2**

Inhibition de l'apport en substances nutritives au follicule pileux

**Phase 3**

Un poil qui n'est plus alimenté s'épile facilement

3.1 Insérer/changer les piles

Enlevez le couvercle du compartiment à piles **11** au dos de l'appareil. Insérez les quatre piles fournies (type AAA (LR03), 1,5 V). Vérifiez la polarité des piles (représentée au fond du compartiment). Remettez en place le couvercle du compartiment à piles.

Lorsque les piles s'affaiblissent, le symbole piles **15** s'allume sur l'écran **4**. Si l'appareil ne s'allume plus lorsque vous appuyez sur la touche ON/OFF **1**, changez les piles.



AVERTISSEMENT INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- Ne désassemblez pas les piles !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois !
- N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

3.2 Raccorder le câble et les électrodes

Raccordement du câble

L'appareil est déconnecté. Pour le raccordement, insérez le connecteur du câble **12** dans la douille correspondante sur l'appareil. Insérez le connecteur rouge (+) dans la douille à marque rouge, le connecteur noir (-) dans la douille à marque noire sur l'appareil.

Fixation des électrodes

L'appareil est déconnecté. Retirez le film portant les deux électrodes du sachet de transport. Insérez les deux connecteurs d'électrode de l'autre extrémité du câble **13** dans les douilles des électrodes. Par protection, les électrodes restent sur le film support pendant cette opération.

3.3 Préparation de la peau

Avant le premier traitement, il est recommandé de nettoyer la peau avec un nettoyant sans alcool pour éliminer les résidus d'huile, de maquillage, etc. Séchez bien la peau.

Le traitement ne doit être administré que sur une peau saine. Le traitement peut être appliqué sur une peau épilée comme non épilée. Les poils ne doivent pas impérativement être visibles pour appliquer l'épilation par électrolyse (la phase de croissance commence quand le poil est encore 4 mm sous la peau).

3.4 Placement des électrodes

Avant de placer les électrodes **7**, vous devez vous assurer que l'appareil est bien éteint.

Retirez le film de protection des électrodes et conservez-le, vous en aurez de nouveau besoin après l'utilisation des électrodes.

Positionnez les électrodes comme le représente l'illustration (voir chapitre **3.5**), sur la partie du corps que vous voulez renforcer. Placez les électrodes l'une après l'autre sur les zones du corps que vous souhaitez débarrasser de leurs poils. Appuyez fermement l'électrode sur la peau propre et sèche. Si les électrodes ne sont pas correctement fixés, le courant électrique ne peut pas se former et l'appareil s'éteint automatiquement au bout de quelques secondes au démarrage d'un programme (voir chapitre **3.8**).



AVERTISSEMENT

- **Avant de retirer les électrodes ou de les appliquer sur une autre partie du corps, vérifiez toujours si l'appareil est éteint ou éteignez-le, le cas échéant, en appuyant sur la touche ON/OFF **1** !**
- **Retirez ensuite les électrodes avec précaution en les prenant par les bords et en soulevant prudemment. Ne retirez jamais une électrode en tirant sur le câble.**

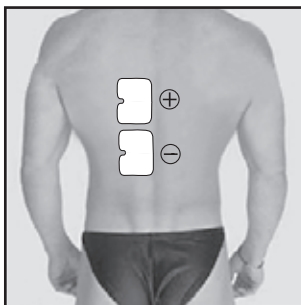


ATTENTION

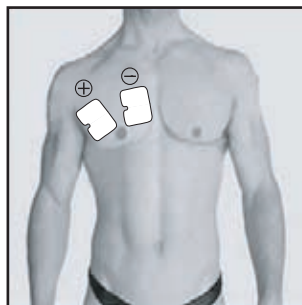
- **Recollez les électrodes sur leur film de protection pour les ranger de manière sûre et hygiénique.**
- **Si vous devez remplacer les électrodes **7**, utilisez exclusivement des électrodes MEDISANA.**

Une fois que vous avez fixé les électrodes auto-adhésives sur la zone de peau à épiler, procédez comme au chapitre **3.6**. La taille des électrodes dépend de la surface à traiter. Des électrodes spéciales sont prévues pour la zone au-dessus des lèvres. Mais il est recommandé de toujours utiliser les grandes électrodes (50 x 90 mm) (exception: visage) quand c'est possible sur la zone à traiter concernée.

3.5
Exemple
d'utilisation



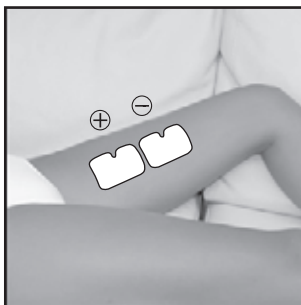
Dos



Poitrine



Jambes



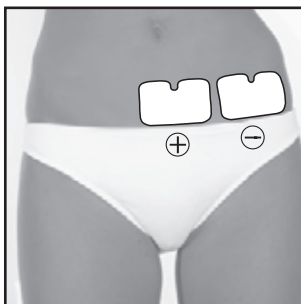
Jambes



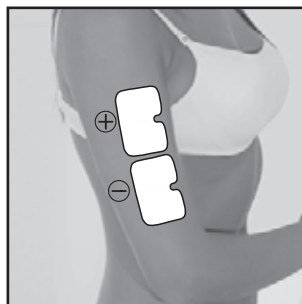
Maillot



Maillot



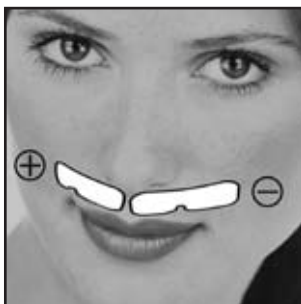
Ventre



Bras



Aisselles



Moustache



Visage

3.6 Mise en marche

Mettez l'appareil en marche en maintenant la touche Marche/Arrêt **1** appuyée pendant environ trois secondes jusqu'au retentissement d'un signal acoustique. Tous les symboles sont affichés sur l'écran **4** pendant environ 1 seconde. Ceci indique que l'appareil est prêt à fonctionner.


3.7 Sélection des programmes

L'appareil **EPD** offre 12 programmes différents, 1 à 8 pour les femmes et 9 à 12 pour les hommes. La sélection de programme s'effectue au moyen des touches Prog+ **2** et Prog- **9**. La région du corps à traiter **14** et le numéro de programme correspondant P **17** s'affichent lors de la sélection du numéro de programme. Chaque pression de touche **9** ou **9** est accompagnée d'un signal sonore.

LISTE DES PROGRAMMES

N° de programme	Zone du corps	Durée
<i>FEMME</i>		
1	Moustache	14 Min.
2	Visage	14 Min.
3	Ventre	19 Min.
4	Aisselles	14 Min.
5	Maillot	12 Min.
6	Jambes	14 Min.
7	Bras	12 Min.
8	Poitrine	10 Min.
<i>HOMME</i>		
9	Visage	14 Min.
10	Ventre /Dos	19 Min.
11	Aisselles	14 Min.
12	Jambes	14 Min.

3.8 Démarrage du programme

Appuyez sur la touche + **3**. Le symbole  s'affiche à la place du numéro de programme ainsi que la durée d'application **18** (10 à 19 minutes) et la barre inférieure pour indiquer la puissance électrique **19**. Si vous n'effectuez pas de régulation de la puissance électrique, le programme commence par le niveau 1, la durée application restante étant affichée par incréments d'une minute.

3.9 Augmenter/ baisser la puissance électrique

Vous pouvez réguler au souhait la puissance électrique sur 20 niveaux de puissance à tout moment au début ou en cours de programme. Pour augmenter/baisser la puissance électrique, appuyez sur les touches + **3** et - **8**. L'affichage à barres ne change que quand la puissance électrique a été augmentée de deux barres.

Lisez impérativement les instructions et avertissement suivants!



AVERTISSEMENT
INSTRUCTIONS ET MESURES PRÉVENTIVES DE RÉGULATION DE LA
PUISSANCE ÉLECTRIQUE

L'utilisation du courant continu détermine l'effet électrolytique. La puissance électrique doit par conséquent être sélectionnée de manière à ce qu'aucune irritation ou brûlure de la peau ne se produise.

Commencez toujours par le plus petit réglage.

Premier traitement:

Il est recommandé de toujours appliquer le premier traitement au niveau 1.

Traitements suivants:

Réglez l'appareil sur la valeur la plus basse à laquelle on perçoit le courant et une sensation de chaleur.

La sensation de chaleur augmente généralement pendant le traitement. Réduisez ensuite la puissance électrique pour rendre le traitement aussi agréable que possible.

Comme la sensibilité de la peau et des tissus au courant continu est différente selon les patients, il est recommandé de vérifier le degré de rougissement de la peau au bout de deux minutes lors des premiers traitements. Pour ce faire, éteignez l'appareil et soulevez rapidement les électrodes. Le degré de rougissement acceptable est lorsque la rougeur est à peine visible. Si la rougeur est bien visible, la puissance électrique doit être réduite. Un léger rougissement de la peau est normal à la fin du traitement. La rougeur s'estompe en quelques heures.

Le visage et les zones lisière (programme "Maillot") sont particulièrement sensibles et irritables. Le courant ne doit pas être trop fort dans ces zones lors des premiers traitements de manière à pouvoir évaluer la réaction de la peau. Dans la plupart des cas, il suffit de régler le courant sur niveau 1.

Dans la plupart des cas, le patient ne sent rien ou tout au plus une légère démangeaison. En effet, le traitement ne doit pas être désagréable ni douloureux. La sensation de courant et de chaleur doit être "à peine perceptible".

Si l'application du courant le plus faible entraîne un rougissement considérable de la peau, il est recommandé d'interrompre le traitement et de consulter l'avis d'un professionnel. Un léger rougissement est considéré comme normal.

3.10
Terminer un
programme

L'appareil s'arrête automatiquement après l'écoulement de la durée normale du programme. Si le programme doit être interrompu prématurément, on arrête l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt ①.

Si l'appareil est allumé mais qu'aucun programme n'est lancé, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes.

3.11**Bloquer les touches**

Une fois la puissance électrique souhaitée réglée, les touches peuvent être bloquées pour éviter une activation intempestive. Pour ce faire, appuyez pendant environ trois secondes sur la touche de blocage **10**. Un long signal sonore retentit et le symbole de la clé s'affiche. Cela signifie que toutes les touches sont bloquées sauf la touche marche/arrêt. Quand les touches sont bloquées, la puissance électrique ne peut pas être augmentée/baissée et on ne peut pas changer de programme. Pour débloquer les touches, appuyez à nouveau pendant trois secondes sur la touche de blocage **10**; le symbole de la clé disparaît accompagné d'un long signal sonore et toutes les touches peuvent à nouveau être utilisées.

3.12**Après le traitement**

On enlève et nettoie les électrodes auto-adhésives après le traitement (voir chapitre 4.1).
Une lotion hydratante peut être appliquée après l'épilation afin de détendre la peau.

3.13**Durée du traitement**

Le traitement doit être appliqué une fois par semaine. Les premiers résultats apparaissent après quelques semaines de traitement et augmentent si l'application est régulière pendant une période prolongée. La durée du traitement dépend de la zone à traiter et de la nature du poil.

3.14**Questions fréquemment posées*****Que se passe-t-il quand la puissance électrique revient immédiatement à 0 dès qu'elle a été augmentée?***

L'appareil dispose d'une commande de l'alimentation en courant. Si la puissance électrique est augmentée et le circuit électrique est ouvert, l'appareil remet la puissance électrique à 0. Dans ce cas, avant un traitement il faut d'abord s'assurer que les câbles sont raccordés et que les électrodes adhèrent correctement à la zone à traiter et ne sont pas trop usées car cela diminue la conductibilité.

Quelles électrodes peuvent-elles être utilisées?

Il est recommandé d'utiliser des électrodes auto-adhésives qui permettent une meilleure stimulation et sont plus faciles à manipuler. Mais les électrodes doivent toujours être changées quand elles n'adhèrent plus correctement à la peau. N'utilisez que des électrodes originales **MEDISANA**.

Où les électrodes peuvent-elles être placées?

Les positions des électrodes sur les différentes zones corporelles sont représentées dans le présent mode d'emploi (voir chapitre 3.5). Il suffit donc de suivre ces instructions.

L'utilisation de l'appareil est-elle interdite en cas de maladies de peau telles que le psoriasis, l'urticaire, etc.?

Oui, il est strictement déconseillé de traiter les zones de peau qui présentent de graves maladies.

4.1 Nettoyage et entretien

- Enlever les piles avant de nettoyer l'appareil.
- N'utilisez jamais de nettoyants agressifs comme les solvants, l'essence, le kérosène, l'alcool ou les produits chimiques.
- N'utilisez pas de brosses dures. Un chiffon doux légèrement humide suffit pour nettoyer l'appareil et le câble.
- L'eau ne doit pas s'infiltrer dans le boîtier. Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est parfaitement sec.
- N'exposez pas l'appareil directement aux rayons solaires ou aux fortes températures, protégez-le des poussières, des salissures et de l'humidité. Protégez-le des chocs et ne le laissez pas tomber.
- Entre les applications, conservez les électrodes sur le film protecteur dans un sachet dans un lieu frais et sec.
- Les électrodes ne doivent pas se toucher et ne doivent pas se superposer. Assurez-vous avant chaque application que le câble et les électrodes ont été correctement nettoyés. Quand les câbles sont usés, ils ne doivent plus être utilisés mais doivent être remplacés par des pièces originales. N'utilisez que des électrodes qui ont été fournis par le fabricant.
- L'adhérence des électrodes diminue lentement au bout de 20 à 30 applications, car des particules de peau se déposent sur le gel. Pour conserver leur adhérence, passez les électrodes une à deux secondes sous l'eau courante et secouez-les pour les sécher. Avant la prochaine utilisation, laissez les électrodes reposer au moins 8 heures sur leur film de protection.
- Retirez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, les piles pourraient couler.
- En cas de panne, ne réparez pas vous-même l'appareil; une telle intervention de votre part non seulement mettrait fin à vos droits à garantie mais peut présenter également des risques non négligeables (feu, blessure, décharge électrique). Ne faites exécuter les réparations que par des services après-vente agréés.
- L'appareil et ses accessoires sont conservés dans l'étui prévu à cet effet.

4.2 Accessoires Épilateur EPD

Contactez votre revendeur ou directement notre ligne d'assistance :

2 électrodes auto-adhésives, env. 50 x 90 mm	Numéro d'article: 87100 9
4 électrodes auto-adhésives, env. 30 x 50 mm	Numéro d'article: 87080 4
2 électrodes auto-adhésives, env. 14 x 52 mm	Numéro d'article: 87110 8
1 cordon de raccordement	Numéro d'article: 85510 8

4.3

Élimination de l'appareil

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères.

Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés.

Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.4

Caractéristique

Nom et modèle	: Épilateur EPD MEDISANA
Alimentation électrique	: 6 V=, 4 x 1,5 V piles AAA LR03
Puissance d'origine	: maximum 55 V / 5 mA (service durable)
Écran	: ACL
Canaux	: 1
Forme d'onde	: inchangé
Courant de travail	: modulable de 10 mA à 230 mA
Extinction automatique	: après 5 minutes environ
Dimensions	: environ 133 (L) x 83 (l) X 30 (h) mm
Poids	: environ 140 g
Numéro d'article	: 85500
Numéro EAN	: 40 15588 85500 9



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Allemagne

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du service clientèle sur la dernière page.

Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!

Con l'epilatore **EPD** avete acquistato un prodotto di qualità di **MEDISANA**.

Per ottenere il successo desiderato e poter godere a lungo del vostro epilatore **EPD** di **MEDISANA**, consigliamo di leggere attentamente le indicazioni seguenti relative all'uso e alla piccola manutenzione.



NOTE IMPORTANTI! CONSERVARE IN MANIERA SCRUPOLOSA!

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, soprattutto le indicazioni di sicurezza, e conservare le istruzioni per l'uso per gli impieghi successivi.

Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.

All'interno delle istruzioni per l'uso vengono usati i seguenti simboli:



Queste istruzioni per l'uso si riferiscono a questo apparecchio. Contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'uso. Leggere interamente queste istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle presenti istruzioni può causare ferite gravi o danni all'apparecchio.

**AVVERTENZA**

Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

**ATTENZIONE**

Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

**NOTA**

Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.



Norme di sicurezza

Indicazioni per il vostro benessere

L'apparecchio non è indicato nei casi o per le zone del corpo elencati in seguito:

- sulla parte anteriore del collo (carotide),
- in pazienti portatori di pacemaker,
- per la stimolazione della regione cerebrale,
- in presenza di dolori di cui non si conosce la causa,
- in presenza di irritazioni o affezioni cutanee e dermatopatie,
- su cicatrici recenti,
- durante la gravidanza,
- per le zone perioculare e genitale l'uso è categoricamente vietato,
- in presenza di impianti metallici (spiraline compresse),
- nelle zone poco sensibili,
- in presenza di protesi e/o apparecchi ortodontici di metallo (in caso di depilazione dei baffetti),
- sulle labbra; è categoricamente vietato appoggiare gli elettrodi sulle labbra.
- Nell'eventualità si riscontrino problemi di salute, usare l'apparecchio solo dopo essersi consultati con un medico.
- Il trattamento non deve causare dolore. Se sentite dei dolori o l'impiego vi risulta fastidioso, interrompetelo e chiedete consiglio al vostro medico.
- La cute non deve presentare alcun tipo di lesione (prima di procedere con il primo trattamento non radere la zona interessata, al fine di evitare l'insorgenza di microtagli).
- Nelle 24 ore successive alla depilazione non usare deodoranti, né profumi.

Cosa bisogna assolutamente osservare

- Utilizzare l'apparecchio soltanto secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- Utilizzare in combinazione con l'apparecchio soltanto gli accessori (elettrodi, cavi) raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio quando non funziona correttamente o quando è caduto a terra o in acqua o se è danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di potenti fonti elettromagnetiche come ad esempio apparecchi a microonde e a onde corte o trasmettitori radio, poiché potrebbero comprometterne il funzionamento.
- Assicurarsi che l'utente non entri in contatto con oggetti di metallo (p. es. sedie o sedili).
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Qualora una sostanza liquida penetrasse nell'apparecchio, rimuovere subito le pile ed evitare ulteriori utilizzi. In questo caso contattate il vostro Centro Assistenza.
- Non utilizzare l'apparecchio durante il bagno o la doccia.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato durante la guida di autoveicoli o durante l'utilizzo e la guida di macchinari.

- Questo apparecchio non deve essere mai maneggiato da bambini, né utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettive o con esperienza insufficiente e/o carenza di competenze sempre che, per la loro incolumità, non vengano assistiti da una persona competente o non vengano adeguatamente istruiti su come impiegare l'apparecchio.
- Assicurarsi e controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- In caso di guasto non riparate l'apparecchio da soli. In questo modo non solo cesserebbe ogni diritto ad usufruire della garanzia, ma potrebbero anche nascere seri pericoli (incendi, scariche elettriche, ferite). Fate eseguire le riparazioni solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.

Note sugli elettrodi

- Per motivi igienici assicurarsi che ogni utilizzatore usi i propri cuscinetti degli elettrodi.
- Utilizzare soltanto cuscinetti degli elettrodi autoadesivi non difettosi.
- Posizionare gli cuscinetti degli elettrodi solo sui punti indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Non posizionare gli cuscinetti degli elettrodi su parti del corpo bagnate.
- Utilizzare l'apparecchio solo su pelle pulita e asciutta.
- Togliere gli cuscinetti degli elettrodi prima di entrare in contatto con l'acqua.
- Non applicare gli cuscinetti degli elettrodi sulla parte anteriore della gola, nelle vicinanze del cuore o nella zona genitale.
- Gli cuscinetti degli elettrodi non devono essere applicati su ferite aperte, contusioni o infiammazioni cutanee in caso di trombosi o altri problemi ai vasi sanguigni (ad es. varici).
- Evitare il contatto con oggetti acuminati o taglienti.
- Assicurarsi che entrambi i cuscinetti degli elettrodi autoadesivi non entrino in contatto fra loro. Si potrebbe causare il cortocircuito dell'apparecchio.
- Per evitare il pericolo di scossa elettrica, non collegare agli elettrodi cavi danneggiati o difettosi.
- Non esporre i cuscinetti degli elettrodi alla luce solare diretta.
- Un leggero arrossamento della pelle subito dopo l'uso dell'apparecchio è normale e scompare nell'arco di poche ore. Riutilizzare l'apparecchio solo dopo la completa scomparsa dell'arrossamento.
- Se in caso di tempi di terapia lunghi si dovessero presentare irritazioni cutanee, scegliere tempi più brevi.
- Nel caso in cui si verificano irritazioni cutanee più gravi, sospendere il trattamento e consultare il medico.
- Usare acqua e sapone per rimuovere residui di adesivo dalla pelle. Non usare né alcol né solventi.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo e che non vi siano segni di danni. In caso di dubbi non mettere in funzione l'apparecchio e inviarlo al centro di assistenza.

Il materiale consegnato consta di:

- 1 epilatore **EPD** di **MEDISANA**
- 2 cuscinetti degli elettrodi autoadesivi, dimensione: 50 x 90 mm ca.
- 4 cuscinetti degli elettrodi autoadesivi, dimensione: 30 x 50 mm ca.
- 2 cuscinetti degli elettrodi autoadesivi, dimensione: 14 x 52 mm ca. (per i baffetti)
- 1 cavo di alimentazione
- 4 pile, tipo AAA (LR03), 1,5 V
- 1 cordino
- 1 borsa
- 1 opuscolo d'istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



AVVERTIMENTO

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Cicli di crescita dei peli

Per sapere come eliminare definitivamente i peli bisogna sapere come crescono.

- 1) I peli hanno origine nei follicoli piliferi. Su un centimetro quadrato di pelle umana possono esserci fra 60 e 500 follicoli. Da ogni follicolo, con tempistiche differenti, può originare un pelo.
- 2) Ogni pelo segue un ciclo di crescita che vede l'alternarsi di una fase di crescita, una di transizione e una di quiescenza. Nella fase di crescita (2-7 anni) il pelo cresce di 0,3 mm circa al giorno. Durante la fase transitoria (2 - 3 settimane), la radice del pelo si distacca dal bulbo che fornisce sostanze nutritive e il pelo viene spinto verso l'epidermide. Nella fase di quiescenza (2-4 mesi) il pelo si trova libero all'interno del canale pilifero e successivamente cade.
- 3) L'epilazione è efficace solamente se è possibile inibire o impedire la crescita del pelo nel canale pilifero.
- 4) In generale si crede che i peli che compaiono una settimana dopo l'epilazione siano gli stessi che sono stati estirpati. Invece questi peli originano nei follicoli limitrofi a quelli trattati.
- 5) È quindi importante eseguire l'epilazione una o due volte alla settimana, in quanto i primi risultati si ottengono dopo alcune settimane di trattamento e con l'applicazione costante del prodotto gli effetti aumentano gradualmente.

2.3 Come funziona l'epilatore EPD?

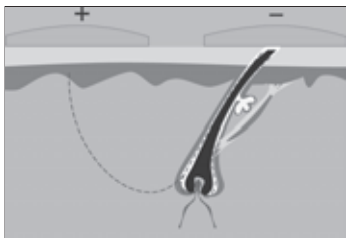
I normali epilatori catturano i peli con le spirali rotanti, che fungono da pinzette, estirpandoli alla radice. L'effetto può durare anche quattro settimane.

L'epilazione permanente con l'epilatore **EPD** di **MEDISANA** va oltre. Le cellule responsabili della crescita del pelo vengono attaccate direttamente alla radice pilifera con leggeri impulsi di corrente emessi dagli elettrodi. La radice del pelo coagula. Dopodiché si procede con l'estrazione del pelo il quale non ricresce per un lungo periodo di tempo.

Con l'apparecchio di **MEDISANA** vengono forniti degli speciali cuscinetti degli elettrodi per le diverse zone del corpo. Potete quindi applicare questo metodo indolore dove più preferite.

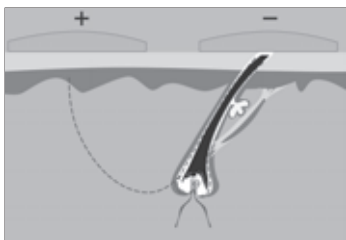
2.4 Elettrolisi

La tecnica di elettrolisi consiste nell'applicazione di una corrente quasi impercettibile alla base del follicolo pilifero. Una reazione chimica impedisce l'apporto di sostanze nutritive, ritardando notevolmente la ricrescita del pelo. È molto importante che il pelo si trovi nella fase di crescita.



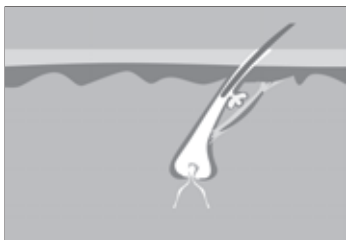
Fase 1

Flusso di elettroni attraverso il pelo



Fase 2

Inibizione dell'apporto di sostanze nutritive al follicolo pilifero



Fase 3

Il pelo che non viene più nutrito è facilmente estirpabile.

3.1 Inserire/estrarre le batterie

Rimuovere il coperchio del vano pile **11** che si trova sul retro dell'apparecchio. Inserire le quattro pile fornite in dotazione (tipo AAA (LR03), 1,5 V). Prestare attenzione alla polarizzazione (schema nel vano batterie)! Reinscrivere il coperchio del vano pile.

Quando le pile si stanno scaricando, sul display **4** lampeggia il simbolo delle batterie **15**. Premere il tasto ON/OFF **1** e non accendere più l'apparecchio, quindi procedere all'inserimento delle batterie nuove.



AVVERTIMENTO INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- **Non smontare le batterie!**
- **Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!**
- **Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!**
- **In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!**
- **Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!**
- **Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!**
- **Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!**
- **In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!**
- **Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!**
- **Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!**
- **Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!**
- **Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!**
- **Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!**

3.2 Collegamento del cavo e degli elettrodi

Collegamento del cavo

L'apparecchio è spento. Per collegare l'apparecchio, inserire la spina del cavo **12** nella relativa presa dell'apparecchio. Inserire la spina rossa (+) nella presa dell'apparecchio contrassegnata in rosso e la spina nera (-) nella presa contrassegnata in nero.

Fissaggio degli elettrodi

L'apparecchio è spento. Estrarre dalla borsa di trasporto la striscia con entrambi i cuscinetti degli elettrodi. Inserire entrambi i connettori presenti sull'altra estremità del cavo **13** nelle relative prese degli elettrodi. Gli elettrodi rimangono sulla striscia, così da essere protetti.

3.3 Preparazione della pelle

Prima del primo trattamento si consiglia di detergere la pelle con una lozione o un sapone privo di alcol, per eliminare eventuali residui di olio, trucco ecc. Asciugare bene la pelle.

Il trattamento deve essere eseguito solo sulla pelle sana, indipendentemente dal fatto che sia depilata o meno. Per poter eseguire l'epilazione con l'elettrolisi, i peli non devono essere visibili (la fase di crescita comincia, quando il pelo è ancora a 4 mm sotto pelle).

3.4 Posizionamento degli elettrodi

Prima di applicare gli elettrodi **7** è assolutamente necessario verificare che l'apparecchio sia spento.

Prima di applicare gli elettrodi toglierli dalla pellicola protettiva. Conservare accuratamente questa pellicola, al fine di potervi fissare di nuovo gli elettrodi dopo il loro utilizzo.

Fare aderire gli elettrodi nei punti del corpo da trattare come indicato nella figura (vedere capitolo **3.5**). Posizionare gli elettrodi uno dopo l'altro nelle zone del corpo che si desidera depilare. Premere con forza gli cuscinetti degli elettrodi sulla pelle pulita e asciutta. Se gli cuscinetti degli elettrodi non vengono fissati correttamente, non si genera alcun flusso di corrente, per tanto all'avvio di un programma (vedere capitolo **3.8**), l'apparecchio si spegne automaticamente dopo pochi secondi.



AVVERTIMENTO

- **Prima di togliere gli cuscinetti degli elettrodi o di posizionarli su un'altra parte del corpo, non dimenticare mai che l'apparecchio deve essere spento, pertanto spegnerlo con il tasto ON/OFF **1**!**
- **Solo successivamente togliere gli cuscinetti degli elettrodi con cautela, infilando il dito sotto il bordo degli stessi e staccandoli delicatamente. Non togliere mai gli cuscinetti degli elettrodi tirando i cavi.**

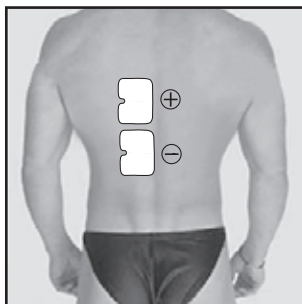


ATTENZIONE

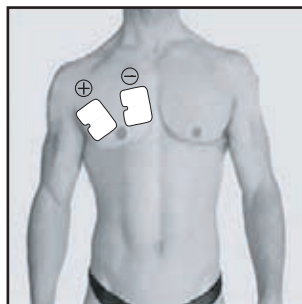
- **Per conservare in modo sicuro e igienico gli cuscinetti degli elettrodi, fissarli nuovamente sulla pellicola protettiva.**
- **Qualora si debbano sostituire degli cuscinetti degli elettrodi **7**, utilizzare soltanto cuscinetti degli elettrodi originali MEDISANA.**

Dopo aver fissato gli cuscinetti degli elettrodi autoadesivi sulla zona del corpo da depilare, procedere come descritto nel capitolo **3.6**. La dimensione degli cuscinetti degli elettrodi dipende dalla superficie cutanea da trattare. Per la zona soprastante le labbra sono a disposizione degli cuscinetti degli elettrodi speciali. Se la zona del corpo da trattare lo consente, è sempre consigliabile utilizzare gli cuscinetti degli elettrodi grandi (50 x 90 mm) (eccezione: il viso).

3.5 Esempi di applicazione



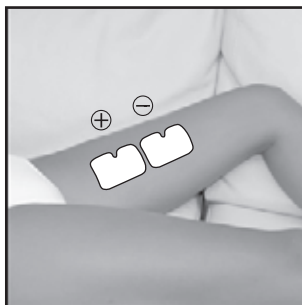
Schiena



Petto



Gambe



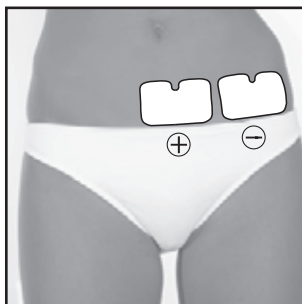
Gambe



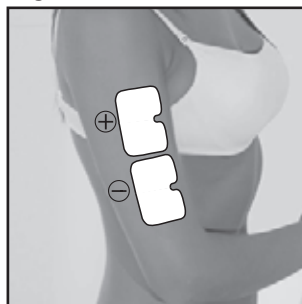
Inguine



Inguine



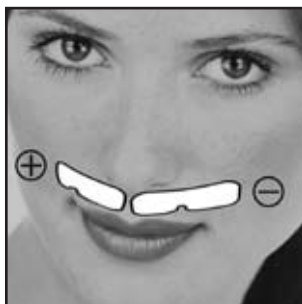
Pancia



Braccia



Ascelle



Zona sopra le labbra



Viso

3.6 Accensione

Accendere l'apparecchio, tenendo premuto il tasto on/off **1** per circa tre secondi, finché non viene emesso un segnale acustico. Per circa un secondo sul display **4** appariranno tutti i simboli. Ciò sta a indicare che l'apparecchio è funzionante.


3.7 Selezione dei programmi

L'apparecchio **EPD** ha 12 programmi differenti: 1 - 8 per le donne e 9 - 12 per gli uomini. Selezionare il programma mediante i tasti Prog+ **2** e Prog- **9**. Durante la selezione del programma vengono visualizzati la zona del corpo da trattare **14** e il numero di programma P **17** corrispondente. Ogni volta che si preme il tasto **2** o **9** viene emesso un segnale acustico.

ELENCO DEI PROGRAMMI

N° programma	Zona del corpo	Durata
<i>DONNA</i>		
1	Zona sopra le labbra	14 min.
2	Viso	14 min.
3	Pancia	19 min.
4	Ascelle	14 min.
5	Inguine	12 min.
6	Gambe	14 min.
7	Braccia	12 min.
8	Petto	10 min.
<i>UOMO</i>		
9	Viso	14 min.
10	Pancia /Schiena	19 min.
11	Ascelle	14 min.
12	Gambe	14 min.

3.8 Avvio del programma

Premere il tasto + - **3**. Sul display vengono visualizzati il numero del programma, l'icona  con la durata e l'applicazione **18** (10-19 minuti) e la barra in basso indicante l'intensità di corrente **19**. Sempre che non venga regolata l'intensità di corrente, l'esecuzione del programma comincia con il livello 1 e la durata dell'applicazione viene indicata in minuti.

3.9 Aumento e riduzione dell'intensità di corrente

In qualsiasi momento, all'inizio o durante l'esecuzione di un programma, è possibile regolare a piacere l'intensità di corrente su 20 livelli. Per aumentare o ridurre l'intensità di corrente, premere i tasti + **3** e - **8**. La barra di indicazione cambia quando l'intensità di corrente viene aumentata di due livelli.

Leggere assolutamente le avvertenze per la sicurezza riportate di seguito!



AVVERTENZA
INDICAZIONI E MISURE PRECAUZIONALI PER LA REGOLAZIONE
DELL'INTENSITÀ DI CORRENTE

L'uso della corrente continua causa l'effetto dell'elettrolisi. Per tanto si è tenuti a scegliere l'intensità di corrente in modo da evitare l'insorgere di irritazioni o ustioni cutanee.

Cominciare sempre con l'impostazione più bassa.

Primo trattamento:

si consiglia di eseguire sempre il primo trattamento al livello 1.

Trattamenti successivi:

impostare l'apparecchio sul valore più basso in cui la persona trattata percepisce la corrente e la sensazione di calore.

Durante il trattamento è normale che aumenti la sensazione di calore. In tal caso ridurre l'intensità di corrente, per rendere il trattamento il più piacevole possibile.

Poiché la sensibilità della pelle e dei tessuti alla corrente continua varia da paziente a paziente, durante le prime sedute si consiglia di controllare il grado di arrossamento della pella dopo due minuti. A tale scopo spegnere l'apparecchio e sollevare brevemente gli elettrodi. Si considera accettabile un grado di arrossamento appena visibile. Se l'arrossamento è ben visibile, è necessario ridurre l'intensità della corrente. Al termine del trattamento un leggero arrossamento della pelle è normale. L'arrossamento si attenua dopo alcune ore.

Il viso e la zona inguinale (programma "zona bikini") sono particolarmente sensibili e irritabili. In queste zone la corrente che viene applicata durante i primi trattamenti non deve essere troppo forte, in modo da poter valutare la reazione della pelle. Spesso è sufficiente impostare la corrente sul livello 1.

Nella maggior parte dei casi il paziente non percepisce niente o al massimo sente un leggero formicolio. Il trattamento non deve però essere fastidioso o doloroso. La sensazione della corrente e del calore deve essere "appena percepibile".

Se anche il livello più basso dell'alimentazione di corrente provoca un arrossamento cutaneo significativo, interrompere il trattamento e consultarsi con il personale qualificato. Un leggero arrossamento della pelle è normale.

3.10 Conclusione del programma

Trascorsa la regolare durata del programma, l'apparecchio si spegne automaticamente. Se il programma deve essere interrotto prima della fine, spegnere l'apparecchio premendo il tasto on/off **1**.

Se si accende l'apparecchio, ma non si avvia nessun programma, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 5 minuti.

3.11**Blocco dei tasti**

Se è stata impostata l'intensità di corrente desiderata, è possibile bloccare i tasti per evitare che vengano premuti involontariamente. A tale scopo tenere premuto per circa tre secondi il tasto di blocco **10**. Viene emesso un segnale acustico prolungato e sul display appare il simbolo di una chiave. Ciò significa che tutti i tasti sono bloccati ad eccezione del tasto on/off. Se i tasti sono bloccati, non è possibile aumentare/diminuire l'intensità della corrente e cambiare il programma. Per sbloccare i tasti, premere di nuovo per tre secondi il tasto di sblocco **10**. Viene emesso un segnale acustico prolungato e sparisce il simbolo della chiave, quindi è possibile azionare di nuovo tutti i tasti.

3.12**Dopo il trattamento**

Dopo il trattamento rimuovere gli cuscinetti degli elettrodi autoadesivi e pulirli (vedere il capitolo **4.1**).

Dopo l'epilazione è possibile applicare una lozione idratante, per rilassare la pelle.

3.13**Durata del trattamento**

Il trattamento dovrebbe essere eseguito una volta alla settimana. I primi risultati si vedono dopo alcune settimane di trattamento e si amplificano con l'applicazione regolare e prolungata. La durata del trattamento dipende dalla zona da trattare e dalla qualità dei peli.

3.14**Domande frequenti*****Alzando l'intensità della corrente, il valore è tornato subito su 0, che cosa è successo?***

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di controllo dell'alimentazione della corrente. Se viene aumentata l'intensità della corrente e il circuito elettrico è aperto, l'apparecchio imposta l'intensità della corrente su 0. In questo caso, prima di procedere con un trattamento assicurarsi che il cavo sia collegato e gli cuscinetti degli elettrodi siano correttamente fissati sulla zona da trattare e non usurati, in quanto ciò ne pregiudica la conduttività.

Quali elettrodi possono essere utilizzati?

Si consiglia di utilizzare cuscinetti degli elettrodi autoadesivi, che consentono una stimolazione migliore e sono più agevoli da utilizzare. Gli elettrodi devono però essere sostituiti ogni qualvolta non si attaccino più bene alla pelle.

Utilizzare solamente gli cuscinetti degli elettrodi originali di **MEDISANA**.

Dove devono essere posizionati gli cuscinetti degli elettrodi?

In queste istruzioni per l'uso vengono illustrate le posizioni degli cuscinetti degli elettrodi sulle zone del corpo (vedere capitolo **3.5**). È quindi sufficiente attenersi alle indicazioni.

L'applicazione dell'apparecchio in presenza di affezioni cutanee, quali psoriasi, orticaria ecc. è vietata?

Sì. Si sconsiglia caldamente di trattare le zone cutanee che presentano serie patologie dermatologiche.

4.1

Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire l'apparecchio togliere le batterie.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, quali diluente, benzina, cherosene, alcol o prodotti chimici.
- Non utilizzare spazzole ruvide. Per pulire l'apparecchio e il cavo è sufficiente un panno morbido e leggermente inumidito.
- L'acqua non deve penetrare nell'apparecchio. Utilizzare di nuovo l'apparecchio solo quando sia perfettamente asciutto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore, proteggerlo dalla polvere, dallo sporco e dall'umidità. Proteggere l'apparecchio da urti ed evitare che cada.
- Fra un'applicazione e l'altra mettere gli cuscinetti degli elettrodi sulla striscia protettiva e riporli all'interno di una borsina adeguata in un luogo fresco e asciutto.
- Gli cuscinetti degli elettrodi autoadesivi non devono toccarsi e non devono essere posti uno sopra l'altro. Prima di ogni applicazione assicurarsi che il cavo e gli cuscinetti degli elettrodi siano stati correttamente puliti. Non utilizzare cavi usurati e sostituirli con pezzi di ricambio originali. Utilizzare solo gli cuscinetti degli elettrodi forniti dal produttore.
- La capacità di aderire degli elettrodi si riduce lentamente dopo 20-30 applicazioni poiché le particelle cutanee si depositano sul gel. Per mantenere l'adesività, mettere gli cuscinetti degli elettrodi sotto l'acqua corrente fredda per un secondo e asciugarli scuotendoli. Prima di riutilizzarli, lasciarli riposare per almeno 8 ore sulla pellicola protettiva.
- Rimuovere le batterie dall'apparecchio se si prevede di non utilizzarlo per molto tempo. Sussiste comunque il rischio che le batterie si scarichino.
- In caso di guasto non riparate l'apparecchio da soli. In questo modo non solo cesserebbe ogni diritto ad usufruire della garanzia, ma potrebbero anche nascere seri pericoli (incendi, scariche elettriche, ferite). Fate eseguire le riparazioni solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.
- L'apparecchio e i relativi accessori vengono custoditi nell'apposita borsa.

4.2

**Accessories
Epilatore EPD**

Chiedete al Vostro negoziante o rivolgete Vi direttamente alla nostra Hotline:

- | | |
|--|------------------------------------|
| 2 cuscinetti degli elettrodi autoadesivi, circa 50 x 90 mm | Numero di articolo: 87100 9 |
| 4 cuscinetti degli elettrodi autoadesivi, circa 30 x 50 mm | Numero di articolo: 87080 4 |
| 2 cuscinetti degli elettrodi autoadesivi, circa 14 x 52 mm | Numero di articolo: 87110 8 |
| 1 cavo di alimentazione | Numero di articolo: 85510 8 |

4.3**Smaltimento**

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.4**Dati tecnici**

Nome e modello	: Epilatore EPD di MEDISANA
Alimentazione	: 6 V=, 4 x 1,5 V AAA pile LR03
Potenza d'uscita	: massima 55 V / 5 mA (servizio continuo)
Display	: Display a cristalli liquidi
Canali	: 1
Tipologia degli impulsi	: costante
Corrente di servizio	: Regolabile da 10 mA - 230 mA
Spegnimento automatico	: dopo ca. 5 min.
Dimensioni	: circa 133 (L) x 83 (L) X 30 (H) mm
Peso	: circa 140 g
Numero di articolo	: 85500
Codice EAN	: 40 15588 85500 9



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Germania

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nell'ultima pagina.

¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y felicitaciones.

Con el sistema de eliminación de vello **EPD** ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**. Para que se cumplan sus expectativas respecto al producto y disfrute durante mucho tiempo de este sistema de eliminación de vello **EPD** de **MEDISANA**, le recomendamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones para el uso y el mantenimiento.



¡NOTAS IMPORTANTES! ¡CONSERVAR SIN FALTA!

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior.

Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.

En el manual de uso encontrará los siguientes símbolos:



Estas instrucciones forman parte de este aparato. Contienen información importante relativa a la puesta en funcionamiento y manejo. Lea estas instrucciones en su totalidad. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir graves lesiones o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.



ATENCIÓN

Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.



Indicaciones de seguridad

Indicaciones para su bienestar

No está permitido utilizar este aparato en los siguientes casos:

- en la parte delantera del cuello (seno de la carótida),
- en personas que lleven marcapasos,
- para estimular la zona del cerebro,
- en el caso de sufrir dolores sin causa conocida,
- en el caso de irritaciones, heridas y enfermedades cutáneas,
- en cicatrices recientes,
- durante el embarazo,
- en la zona genital y en el área de los ojos: aquí está terminantemente prohibido utilizar este aparato,
- en el caso de implantes metálicos (incluido el DIU),
- en zonas de reducida sensibilidad,
- en el caso de prótesis o aparatos metálicos para los dientes (para el tratamiento del vello sobre el labio superior),
- en los labios: está terminantemente prohibido colocar los electrodos sobre los labios.
- Si se tienen problemas de salud, el aparato no se podrá utilizar sin consultar previamente con el médico.
- El tratamiento no debería causar nada de dolor. En caso de experimentar dolor o una sensación desagradable, interrumpa el tratamiento y consulte a su médico.
- No debe haber ninguna herida en la piel (antes del primer tratamiento no se debe afeitar el vello para así evitar microcortes provocados por la máquina de afeitar).
- Después del tratamiento, no se debe utilizar desodorante ni perfume durante 24 horas.

Lo que Usted debe observar explícitamente

- Utilice el aparato sólo según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- Con el aparato deben utilizarse únicamente los accesorios (electrodos, cables) recomendados por el fabricante.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- No haga funcionar el aparato en las cercanías de fuertes emisoras, como por ej. aparatos de microondas y onda corta o radioemisoras. Podrían afectar el funcionamiento.
- Encárguese de que el usuario no esté en contacto con objetos metálicos (por ejemplo, silla o asiento).
- Proteja el aparato contra la humedad. Si a pesar de ello en cualquier ocasión penetrara alguna sustancia líquida en el aparato desinstale las pilas inmediatamente y no utilice el aparato. En este caso, póngase en contacto con su punto de atención al cliente.
- No utilice el aparato mientras se bañe o duche.
- El aparato no debe aplicarse mientras se conduzca un vehículo o se maneje o opere una máquina.

- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que les dé instrucciones de cómo manejarlo.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- En caso de desperfecto, no trate de repararlo usted mismo. En caso de hacerlo, no sólo pierde toda validez la garantía sino que pueden sucitarse serios peligros (incendio, descarga eléctrica, lesión). Mande reparar el aparato a los centros de servicio autorizados.

Advertencias sobre los electrodos

- Por razones higiénicas, procure que cada usuario utilice sus propias almohadillas de electrodos.
- Utilice exclusivamente almohadillas de electrodos cuya adherencia sea correcta.
- Coloque las almohadillas de electrodos sólo en los puntos señalados en estas instrucciones.
- No coloque las almohadillas de electrodos sobre el cuerpo mojado.
- Utilice el aparato sólo sobre piel limpia y seca.
- Desconecte las almohadillas de electrodos antes de entrar en contacto con el agua.
- No coloque las almohadillas de electrodos en la parte frontal del cuello, en el corazón o en la zona genital.
- No coloque las almohadillas de electrodos sobre cicatrices recientes, sobre piel lesionada o infectada o en zonas de trombosis o cualquier otra dolencia vascular (por ejemplo varices).
- Evite el contacto con objetos puntiagudos o afilados.
- Asegúrese de que las dos almohadillas de electrodos autoadhesivas no entren en contacto. Esto podría poner el aparato en cortocircuito.
- No utilice nunca cables de electrodo en mal estado o defectuosos pues existe riesgo de descarga eléctrica.
- No exponga los parches de electrodos a los rayos directos del sol.
- Un ligero enrojecimiento de la piel es normal tras el tratamiento y desaparece en pocas horas. No vuelva a utilizar el aparato hasta que no haya desaparecido el enrojecimiento.
- Si después de un período de tratamiento prolongado aparecen irritaciones cutáneas, elija sesiones más cortas.
- Si aparecen irritaciones severas en la piel en los puntos de aplicación del electrodo interrumpa el tratamiento inmediatamente y consulte a su médico.
- Los restos de adhesivo que queden en la piel los podrá eliminar con agua y jabón. No utilice alcohol ni disolventes.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y envíelo a un punto de atención al cliente.

El volumen de entrega comprende:

- 1 aparato Sistema de depilación **EPD** de **MEDISANA**
- 2 almohadillas de electrodos autoadhesivas, aprox. 50 x 90 mm (grandes)
- 4 almohadillas de electrodos autoadhesivas, aprox. 30 x 50 mm (pequeños)
- 2 almohadillas de electrodos autoadhesivas, aprox. 14 x 52 mm (para el vello sobre el labio superior)
- 1 cable de conexión
- 4 pilas, tipo AAA (LR03), 1,5 V
- 1 cinta portante
- 1 estuche
- 1 instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



ADVERTENCIA

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 Ciclos de crecimiento del pelo

Para comprender cómo eliminar el vello de forma duradera, se ha de saber cómo crece.

- 1) El pelo nace en los folículos pilosos. En un centímetro cuadrado de la piel de una persona puede haber entre 60 y 500 folículos. De cada folículo puede crecer un pelo, pero la velocidad de crecimiento varía según el folículo.
- 2) Cada pelo atraviesa un ciclo de crecimiento que consta de tres fases: fase de crecimiento, fase de transición y fase de reposo. En la fase de crecimiento (2 - 7 años) el pelo crece aprox. 0,3 mm cada día. Durante la fase de transición (2 - 3 semanas), la raíz del pelo deja de recibir nutrientes y el pelo crece hacia la superficie de la piel. En la fase de reposo (2 - 4 meses) el pelo ya no queda suelto en el canal del pelo y finalmente se cae.
- 3) La eliminación del vello sólo es efectiva si se puede frenar o detener el crecimiento del folículo piloso.
- 4) Por lo general, se cree que el vello que vuelve a salir una semana después de la epilación es el mismo que se habían eliminado, pero en este caso se trata de vello procedente de folículos vecinos.
- 5) Por ello, es importante someterse a este tratamiento una o dos veces por semana, ya que los primeros resultados se obtienen tras unas semanas de tratamiento y el efecto aumenta paulatinamente por medio del uso continuado del producto.

2.3 ¿Cómo funciona el sistema de eliminación de vello EPD?

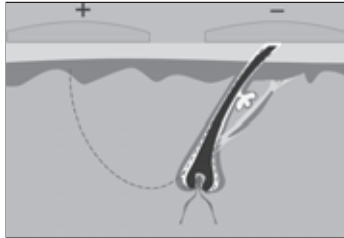
Los aparatos normales de epilación agarran el vello con los cabezales rotativos, que actúan como pinzas, y los arrancan de raíz. El efecto dura hasta cuatro semanas.

La eliminación duradera del vello con el sistema de eliminación de vello **EPD** de **MEDISANA** va un paso más allá. Con un suave impulso de corriente a través de los electrodos, se ataca a las células de crecimiento en la raíz del pelo. De esta forma se destruye la raíz. Tras arrancar finalmente el vello, tardará un buen tiempo antes de que vuelva a salir a la superficie.

Con el aparato de **MEDISANA** se incluyen almohadillas de electrodos especiales para distintas zonas del cuerpo. De esta forma, podrá utilizar este método indoloro en la parte que desee.

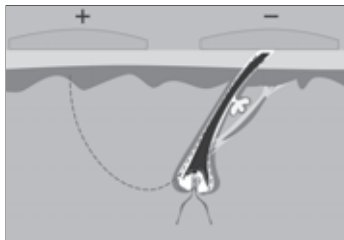
2.4 Electrolisis

Con la técnica de la electrolisis se transmite a la base del folículo piloso una corriente apenas perceptible. Una reacción química se encarga de interrumpir el suministro de nutrientes. El nuevo proceso de crecimiento se ve fuertemente retardado. Esta técnica, por tanto, no sólo elimina el vello visible, sino que además va destruyendo poco a poco la raíz, obteniéndose así una depilación duradera. Para ello es importante que el vello se encuentre en la fase de crecimiento.



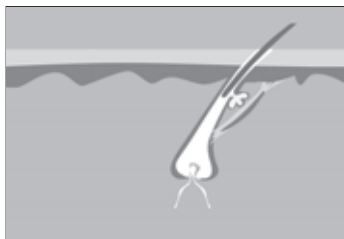
Fase 1

Flujo de electrones a través del vello



Fase 2

Se interrumpe el suministro de nutrientes al folículo piloso



Fase 3

El vello que no recibe nutrientes se puede eliminar fácilmente.

3.1 Colocación/ cambio de las baterías

Retire la tapa del compartimento de las pilas **11** en la parte trasera del aparato. Inserte las cuatro pilas suministradas (tipo AAA (LR03), 1,5 V). Observe la polaridad de las pila (figura en la cámara para las pilas). Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

Si las pilas están casi gastadas se enciende el símbolo de pilas **15** en el display **4**. Si el aparato no se enciende tras haber pulsado la tecla ON/OFF **1** cambie por favor las pilas gastadas por pilas nuevas.



ADVERTENCIA ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

3.2 Conectar el cable y los electrodos

Conexión del cable

El aparato está apagado. Para llevar a cabo la conexión, inserte las clavija del cable **12** en las hembrillas correspondientes del aparato. La clavija roja (+) se inserta en la hembrilla marcada en rojo y la clavija negra (-), en la hembrilla marcada en negro.

Fijación de los electrodos

El aparato está apagado. Extraiga la lámina soporte con las dos almohadillas de electrodos de la bolsa de transporte. Conecte las dos clavijas de los electrodos del otro extremo del cable **13** en las hembrillas de los electrodos. Los electrodos deben permanecer en la lámina soporte para que queden protegidos.

3.3 Preparación de la piel

Antes de proceder al primer tratamiento se recomienda limpiar la piel con un producto de limpieza exento de alcohol para eliminar los restos de aceite, maquillaje, etc. Seque bien la piel.

El tratamiento sólo se puede llevar a cabo sobre una piel sana. Este tratamiento se puede realizar sobre piel depilada y no depilada. No es necesario que el vello sea visible para llevar a cabo una epilación por electrolisis (la fase de crecimiento comienza cuando el vello todavía está 4 mm por debajo de la piel).

3.4 Ubicación de los electrodos

Por favor asegúrese de que el aparato está desconectado antes de colocar los electrodos **7**. Antes de colocar las almohadillas de electrodos retire las láminas protectoras. Guarde bien estas láminas protectoras con el fin de poder pegarlas nuevamente a las almohadillas de electrodos después del uso de los mismos.

Pegue las almohadillas de electrodos a la parte de su cuerpo donde deba ser efectuado el tratamiento según se indica en la figura (ver cap. 3.5). Coloque las almohadillas de electrodos uno a uno en las zonas del cuerpo de las que desee eliminar el vello. Para ello presione los electrodos firmemente a la zona de la piel limpia y seca. Si las almohadillas de electrodos no están correctamente sujetos, no se puede producir ningún flujo de corriente y el aparato se apagaría automáticamente pocos segundos después de haberse iniciado un programa (ver cap. 3.8).



ADVERTENCIA

- **Antes de retirar las almohadillas de electrodos o colocarlas en otra zona corporal asegúrese siempre de que el aparato esté desconectado o apáguelo pulsando la tecla ON/OFF **1**!**
- **Sólo después retire por favor las almohadillas de electrodos con cuidado deslizando el dedo por debajo del borde del electrodo y levantándolo suavemente. No retire nunca las almohadillas de electrodos tirando de los cables.**

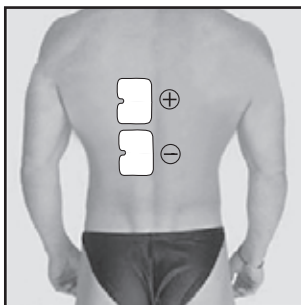


ATENCIÓN

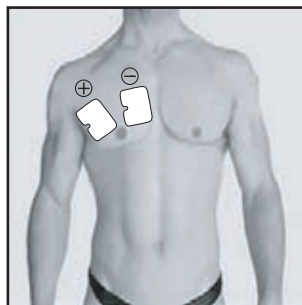
- **Para el almacenamiento seguro e higiénico pegue la lámina protectora a las almohadillas de electrodos nuevamente.**
- **En caso de tener que reponer las almohadillas de electrodos utilice por favor exclusivamente almohadillas de electrodos **7** originales de MEDISANA.**

Después de haber fijado las almohadillas de electrodos autoadhesivas a la zona de la piel que se va a epilar, proceda de la forma descrita a partir del capítulo 3.6. El tamaño de las almohadillas de electrodos depende de la superficie que se vaya a tratar. Para la zona situada sobre los labios se dispone de almohadillas de electrodos especiales. En los casos en los que la zona del cuerpo lo permita, se recomienda utilizar siempre las almohadillas de electrodos grandes (50 x 90 mm) (con excepción de la cara).

3.5
Ejemplos de
aplicación



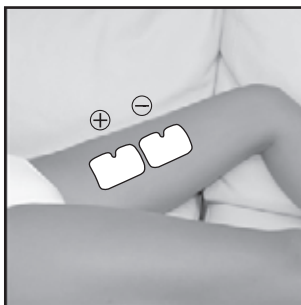
Espalda



Pecho



Piernas



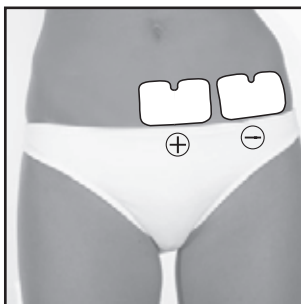
Piernas



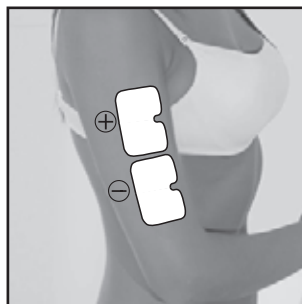
Zona del bikini



Zona del bikini



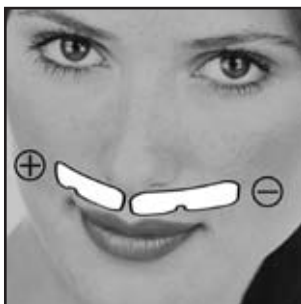
Vientre



Brazos



Axilas



Vello sobre el labiosuperior



Rostro

3.6**Encendido**

Encienda el aparato pulsando durante aprox. tres segundos la tecla de encendido/apagado **1** hasta que suene una señal acústica. Primeramente aparecen representados todos los símbolos en el display **4** durante aprox. 1 segundo. Con ello se verifica que el aparato funciona correctamente.


3.7**Selección de programas**

El aparato **EPD** ofrece 12 programas diferentes: 1 - 8 para mujeres y 9 - 12 para hombres. Los programas se seleccionan con las teclas Prog+ **2** y Prog- **9**. Cuando se selecciona el número de programa aparecen indicados la zona del cuerpo a tratar **14** y el número de programa correspondiente P **17**. Cada vez que se pulsa **2** ó **9** suena una señal acústica.

LISTA DE LOS PROGRAMAS**Nº de programa Zona del cuerpo Duración**

<i>MUJER</i>		
1	Vello sobre el labiosuperior	14 Min.
2	Rostro	14 Min.
3	Vientre	19 Min.
4	Axilas	14 Min.
5	Zona del bikini	12 Min.
6	Piernas	14 Min.
7	Brazos	12 Min.
8	Pecho	10 Min.
<i>HOMBRE</i>		
9	Rostro	14 Min.
10	Vientre/Espalda	19 Min.
11	Axilas	14 Min.
12	Piernas	14 Min.

3.8**Iniciar el programa**

Pulse la tecla + **3**. En lugar del número de programa, en el display aparece el símbolo  junto con la duración del tratamiento **18** (10 - 19 minutos) y el indicador de barra inferior de la intensidad de corriente **19**. Si no se regula la intensidad de corriente, el programa comienza en el nivel 1 y se indica, en pasos de minutos, el tiempo que queda de tratamiento.

3.9**Aumentar/reducir la intensidad de corriente**

Puede regular en el momento que lo desee, al principio o durante el desarrollo de un programa, la intensidad de corriente en 20 niveles. Para aumentar/reducir la intensidad de corriente, pulse las teclas + **3** y - **8**. El indicador de barra cambia cuando la intensidad de corriente se aumenta dos niveles.

¡Es absolutamente necesario leer las siguientes advertencias!



ADVERTENCIA
NOTAS Y MEDIDAS PREVENTIVAS PARA REGULAR LA INTENSIDAD DE CORRIENTE

El uso de corriente continua condiciona el efecto de la electrolisis. Por este motivo, se debe seleccionar la intensidad de corriente de tal forma que no se puedan producir irritaciones o quemaduras de la piel. Comience siempre con el ajuste más bajo.

Primer tratamiento:

En cualquier caso, se aconseja realizar el primer tratamiento en el nivel 1.

Tratamientos siguientes:

Ajuste el aparato al nivel mínimo con el que se percibe la corriente y sensación de calor.

Durante el tratamiento generalmente aumenta la sensación de calor. Reduzca la intensidad de corriente para que el tratamiento resulte lo más agradable posible.

Dado que la sensibilidad de la piel y el tejido difiere según la persona, en los primeros tratamientos se recomienda comprobar el grado de enrojecimiento de la piel después de dos minutos. Para ello, apague el aparato y levante brevemente los electrodos. Se considera aceptable un grado de enrojecimiento apenas visible. Si el enrojecimiento se ve claramente, se debe reducir la intensidad de corriente. Al final del tratamiento es normal que la piel presente un leve enrojecimiento. Este enrojecimiento va desapareciendo en el transcurso de unas pocas horas.

El rostro y la zona de las ingles (programa "zona del bikini") son especialmente sensibles e irritables. En estas zonas, la corriente no debe ser demasiado alta durante los primeros tratamientos para que así se pueda estimar la reacción de la piel. En la mayoría de los casos es suficiente regular la corriente al nivel 1.

Generalmente, la persona que recibe el tratamiento no nota nada o sólo un ligero cosquilleo. El tratamiento no debe resultar desagradable ni doloroso. La corriente y el calor apenas deben ser perceptibles.

Si el nivel más bajo de corriente provoca un considerable enrojecimiento de la piel, se aconseja interrumpir el tratamiento y consultar a personal cualificado. Un leve enrojecimiento se considera normal.

3.10 Finalizar el programa

Tras haber transcurrido la duración regular del programa, el aparato se apaga automáticamente. Si desea finalizar el programa antes de tiempo, pulse la tecla



1. Si se enciende el aparato pero no inicia ningún programa, éste se apaga automáticamente transcurridos 5 minutos.

3.11 Bloquear las teclas

Si se ha ajustado la intensidad de corriente deseada, se pueden bloquear las teclas para evitar activarlas por descuido. Para ello pulse durante aprox. tres segundos la tecla de bloqueo **10**. Suena una señal acústica prolongada y en el display aparece el símbolo de una llave. Esto significa que todas las teclas están bloqueadas, excepto la de encendido y apagado. Si las teclas están bloqueadas, no es posible aumentar o reducir la intensidad de corriente ni cambiar de programa. Para desbloquear las teclas, pulse nuevamente durante tres segundos la tecla de bloqueo **10**: al tiempo que desaparece el símbolo de la llave suena una señal acústica y se pueden volver a utilizar todas las teclas.

3.12 Después del tratamiento

Después del tratamiento se deben retirar las almohadillas de electrodos autoadhesivos y limpiarlos (véase el apartado **4.1**).
Tras la epilación se puede aplicar una loción hidratante para relajar la piel.

3.13 Duración del tratamiento

Es conveniente realizar el tratamiento una vez a la semana. Los primeros resultados se hacen visibles después de unas semanas de tratamiento y se pueden mejorar con un tratamiento regular y prolongado. La duración del tratamiento depende de la zona que se vaya a tratar y de la naturaleza del vello.

3.14 Preguntas frecuentes

¿Qué ha ocurrido cuando tan pronto como se sube la intensidad de corriente ésta vuelve inmediatamente a 0?

El aparato dispone de un control de suministro de corriente. Si se sube la corriente y el circuito eléctrico está abierto, el aparato restablece la intensidad eléctrica a 0. En este caso, antes de realizar el tratamiento, se debe asegurar de que los cables estén conectados y de que las almohadillas de electrodos estén correctamente adheridos a la zona que se va a tratar y que no estén muy gastados, ya que ello menguaría la conductividad.

¿Qué electrodos se pueden utilizar?

Se recomienda utilizar almohadillas de electrodos autoadhesivos porque permiten una mejor estimulación y son más fáciles de manejar. Las almohadillas de electrodos autoadhesivos se deben cambiar cuando ya no se adhieran bien a la piel.

Utilice sólo almohadillas de electrodos originales de **MEDISANA**.

¿Dónde se pueden colocar las almohadillas de electrodos?

En estas instrucciones de uso, se representan en figuras (véase el apartado **3.5**) las posiciones de colocación de los electrodos en las diferentes partes del cuerpo. Es suficiente seguir estas indicaciones.

¿Está prohibido utilizar el aparato en caso de enfermedades cutáneas como psoriasis, urticaria, etc.?

Sí, se ruega encarecidamente no tratar zonas de la piel que presenten estos cuadros clínicos.

4.1 Limpieza y cuidado

- Desinstale las pilas antes de limpiar el aparato.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos como diluyentes, gasolina, queroseno, alcohol o productos químicos.
- No utilice cepillos fuertes. Para limpiar el aparato y el cable es suficiente un paño suave y ligeramente húmedo.
- No debe penetrar agua en el aparato. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco.
- No exponga el aparato a radiación solar directa o a altas temperaturas, protéjalo contra el polvo, suciedad y humedad. Protéjalo también de golpes y no deje que se caiga.
- Cuando no lo utilice, guarde las almohadillas de electrodos autoadhesivas en la lámina de protección dentro de la bolsa en un lugar fresco y seco.
- Los electrodos no pueden tocarse entre sí ni estar apilados. Antes de cada uso asegúrese de que el cable y los electrodos se hayan limpiado bien. Si los cables están gastados, no se podrán seguir utilizando. En ese caso, se habrán de cambiar por cables originales. Utilice sólo almohadillas de electrodos que provengan del fabricante.
- La adherencia de los electrodos disminuye progresivamente tras 20–30 aplicaciones puesto que las partículas de la piel se depositan en el gel. Con el fin de garantizar la adherencia mantenga las almohadillas de electrodos bajo agua corriente fría durante 1 segundo y séquelos seguidamente agitándolos. Antes realizar una nueva aplicación deje reposar las almohadillas de electrodos durante como mínimo 8 horas en la lámina protectora.
- Si no va a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, retire las pilas del mismo. En caso contrario existe el peligro de que produzca un derrame del líquido de las pilas.
- En caso de desperfecto, no trate de repararlo usted mismo. En caso de hacerlo, no sólo pierde toda validez la garantía sino que pueden sucitarse serios peligros (incendio, descarga eléctrica, lesión). Mande reparar el aparato a los centros de servicio autorizados.
- El aparato y sus accesorios se deben guardar en las correspondientes bolsas.

4.2 Accesorios Sistema de depilación EPD

Pregunte a su distribuidor especializado o directamente en nuestro teléfono de atención permanente:

- | | |
|---|--------------------------------|
| 2 almohadillas de electrodos autoadhesivas, aprox. 50 x 90 mm | Nº de artículo: 87100 9 |
| 4 almohadillas de electrodos autoadhesivas, aprox. 30 x 50 mm | Nº de artículo: 87080 4 |
| 2 almohadillas de electrodos autoadhesivas, aprox. 14 x 52 mm | Nº de artículo: 87110 8 |
| 1 cable de conexión | Nº de artículo: 85510 8 |

4.3

Indicaciones para la eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.

Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o dépositelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.4

Datos técnicos

Denominación y modelo : Sistema de eliminación de vello **EPD**
de **MEDISANA**

Alimentación	: 6 V=, 4 pilas de 1,5 V AAA LR03
Potencia de salida	: máxima 55 V / 5 mA (funcionamiento continuo)
Display	: Display LCD
Canales	: 1
Tipo de impulso	: constante
Corriente de trabajo	: ajustable de 10 mA - 230 mA
Desconexión automática	: tras aprox. 5 min.
Medidad	: aprox. 133 (L) x 83 (L) X 30 (A) mm
Peso	: aprox. 140 g
Nº de artículo	: 85500
Código EAN	: 40 15588 85500 9



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Alemania

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Para la dirección del servicio técnico, consulte la última página.

Muito obrigada

Obrigado pela sua confiança e parabéns!

Com o sistema de depilação **EPD** adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**.

Para obter os resultados desejados e desfrutar do seu sistema de depilação **EPD** da **MEDISANA** durante muito tempo, aconselhamos a leitura atenta das seguintes instruções de uso e de conservação.



NOTAS IMPORTANTES! GUARDAR SEM FALTA!

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior.

Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.

Os seguintes símbolos são apresentados nas instruções de operação:



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

**AVISO**

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

**ATENÇÃO**

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

**NOTA**

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Avisos de segurança

Indicações para o seu bem-estar

O aparelho não deve ser utilizado nos seguintes casos/zonas:

- na parte da frente do pescoço (seio carotídeo),
- em pacientes com pacemakers,
- para a estimulação da zona do cérebro,
- no caso de dores com causa desconhecida,
- em caso de irritações de pele, feridas e doenças dermatológicas,
- em cicatrizes recentes,
- durante a gravidez,
- na zona de olhos e de genitais; aqui a utilização é totalmente proibida,
- em caso de implantes em metal (incl. dispositivo intra-uterino),
- em zonas com sensibilidade reduzida,
- em próteses e/ou aparelhos dentários metálicos (para o tratamento de "buços"),
- nos lábios; o posicionamento dos eléctrodos nos lábios é totalmente proibido.
- Caso existam problemas de saúde, o aparelho não deve ser utilizado sem a consulta prévia com um médico.
- O tratamento não deve causar dor. Se sentir dores ou se a aplicação for desagradável, interrompa o tratamento e consulte o seu médico.
- A pele não deve apresentar qualquer tipo de feridas (a pele não deve ser barbeada antes do primeiro tratamento, para evitar microcortes causados pelo aparelho e barbear).
- Depois da depilação não se deve utilizar desodorizante ou perfume durante 24 horas.

O que deve ser explicitamente cumprido

- Utilize o aparelho apenas conforme previsto nas instruções de utilização.
- Em caso de utilização imprópria, é anulada a garantia.
- Só podem ser utilizados acessórios recomendados pelo fabricante (eléctrodos, cabo), juntamente com o aparelho.
- Não utilize o aparelho se este apresentar defeitos de funcionamento, se tiver caído à água, entrado em contacto com água ou tiver sido danificado de outra forma.
- Não utilize o aparelho na proximidade de fortes emissores, como, por exemplo, aparelhos de microondas ou ondas curtas, ou emissores de rádio. Tal pode prejudicar o funcionamento.
- Certifique-se de que o utilizador não está em contacto com objectos metálicos (p.ex. cadeira ou banco).
- Proteja o aparelho da humidade. Se, apesar disso, em qualquer ocasião penetrar algum líquido no aparelho, retire imediatamente as pilhas e não utilize o aparelho. Neste caso, entre em contacto com o centro de assistência.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a tomar banho ou duche.
- Durante uma condução, os operadores e condutores de uma máquina não devem utilizar o aparelho.

- Este aparelho não é adequado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções como utilizar a máquina.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Em caso de falhas, não repare o aparelho pessoalmente. Além de expirar qualquer direito a garantia, poderão ocorrer perigos graves (fogo, choque eléctrico, ferimentos). Envie o aparelho apenas para os centros de assistência autorizados para ser reparado.

Indicações relativas aos eléctrodos

- Por questões de higiene, assegure-se de que cada utilizador utiliza placas de eléctrodos diferentes.
- Utilize exclusivamente placas de eléctrodos com a aderência correcta.
- Posicione as placas de eléctrodos apenas nos pontos indicados neste manual de instruções.
- Não coloque as placas de eléctrodos sobre um corpo húmido.
- Utilize o aparelho apenas em pele limpa e seca.
- Desligue as placas de eléctrodos antes de entrar em contacto com a água.
- Não coloque as placas de eléctrodos na parte da frente do pescoço, no coração ou na zona genital.
- Não coloque as placas de eléctrodos sobre cicatrizes recentes, sobre a pele lesionada ou infectada ou em zonas com trombose ou outra perturbação vascular (por exemplo, varizes).
- Evite o contacto com objectos pontiagudos ou afiados.
- Certifique-se de que ambas as placas de eléctrodos autocolantes não entram em contacto uma com a outra. O aparelho pode entrar em curto-circuito.
- Não utilize cabos danificados ou avariados até aos eléctrodos, existe perigo de um choque eléctrico.
- Não exponha as placas de eléctrodos sob luz solar directa.
- Uma ligeira vermelhidão da pele após a utilização é normal e desaparece dentro de poucas horas. Volte a utilizar o aparelho apenas quando a vermelhidão tiver desaparecido completamente.
- Se em tratamentos mais prolongados ocorrerem irritações de pele, escolha tempos de tratamento mais reduzidos.
- Se ocorrerem irritações de pele mais intensas, interrompa o tratamento e contacte um médico.
- Remova os resíduos de cola da pele com água e sabão. Não utilize álcool ou solventes.

2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e não apresenta qualquer dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e envie-o para um centro de assistência.

Do volume de fornecimento fazem parte:

- 1 sistema de depilação **EPD** da **MEDISANA**
- 2 placas de eléctrodos autocolantes, aprox. 50 x 90 mm (grande)
- 4 placas de eléctrodos autocolantes, aprox. 30 x 50 mm (pequeno)
- 2 placas de eléctrodos autocolantes, 14 x 52 mm (para buços)
- 1 cabo de ligação
- 4 pilhas, tipo AAA (LR03), 1,5 V
- 1 fita de transporte
- 1 bolsa
- 1 instruções de uso

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



ADVERTÊNCIA

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças! Existe perigo de asfixia!

2.2 Ciclos de crescimento dos pêlos

Para entender como é que os pêlos podem ser permanentemente removidos, é necessário saber como eles crescem.

- 1) Os pêlos surgem nos folículos pilosos. Num centímetro quadrado de pele de uma pessoa podem existir entre 60 a 500 folículos. A partir de cada folículo pode nascer um cabelo, no entanto, dependendo do folículo, isso ocorre a velocidades diferentes.
- 2) Todos os pêlos passam por um ciclo de crescimento dividido pelo crescimento, fase de transição e repouso. Na fase de crescimento (2 - 7 anos), o pêlo cresce todos os dias aprox. 0,3 mm. Durante a fase de transição (2 - 3 semanas), a raiz do pêlo é separada do fornecimento de nutrientes e o pêlo é deslocado no sentido da superfície da pele. Na fase de repouso (2 - 4 meses), o pêlo já se encontra apenas solto no canal capilar e depois cai.
- 3) A depilação apenas é eficaz se o crescimento do pêlo no folículo piloso possa ser suprimido.
- 4) Geralmente, acredita-se que os pêlos que aparecem uma semana após a depilação são os mesmos que foram retirados anteriormente, mas neste caso trata-se de pêlos que crescem a partir dos folículos vizinhos.
- 5) Por isso, é importante realizar o tratamento uma a duas vezes por semana, uma vez que os resultados desejados são apenas alcançados após algumas semanas de tratamento aumentando gradualmente a eficácia através da aplicação contínua do produto.

2.3

Como funciona o sistema de depilação EPD?

Os aparelhos de depilação normais agarram os pêlos com os seus rolos rotativos como pequenas pinças e arrancam os mesmos com a raiz. O efeito dura até quatro semanas.

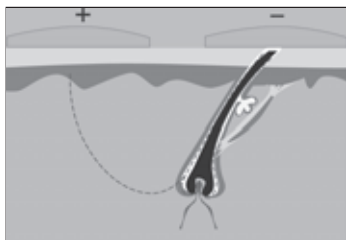
A depilação definitiva com o sistema de depilação **EPD** da **MEDISANA** vai um passo mais além. Com um impulso de corrente suave aplicado por eléctrodos, as células de crescimento existentes na raiz do pêlo são atacadas. A raiz do pêlo é seca. Após a remoção posterior dos pêlos, terá algum tempo de descanso dos pêlos incomodativos.

Juntamente com o aparelho da **MEDISANA** serão fornecidas placas de eléctrodos especiais para as diferentes zonas do corpo. Desta forma pode aplicar este método indolor onde realmente ele é pretendido.

2.4

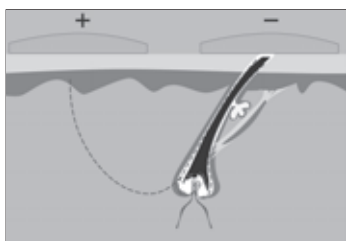
Electrólise

Nesta tecnologia de electrólise é transmitida uma corrente eléctrica quase imperceptível à base do foliculo piloso. Uma reacção química garante a supressão do fornecimento de nutrientes. O novo crescimento ocorre de forma bastante retardada - portanto, uma tecnologia que não trata apenas os pêlos visíveis, mas também destrói a raiz pouco a pouco para uma depilação duradoura. O importante neste procedimento é que o pêlo se encontre da fase de crescimento.



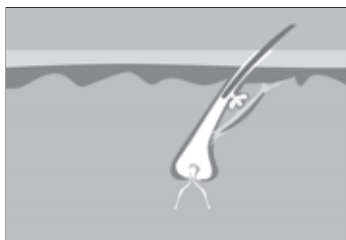
1ª fase

Fluxo de electrões pelo pêlo



2ª fase

Supressão do fornecimento de nutrientes do foliculo piloso



3ª fase

O pêlo que já não é alimentado, é facilmente removido

3.1 Colocar/substituir as pilhas

Retira a tampa do compartimento das pilhas **11** localizada na parte de trás do aparelho. Insira as quatro pilhas fornecidas (tipo AAA (LR03) 1,5 V). Respeite a polaridade das pilhas (figura no compartimento das pilhas). Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas.

Se as pilhas estiverem quase gastas, ilumina-se o símbolo de pilha **15** no ecrã **4**. Se o aparelho não ficar ligado depois de ter premido a tecla ON/OFF **1**, substitua as pilhas gastas por pilhas novas.



ADVERTÊNCIA INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

3.2 Conectar o cabo e os eléctrodos

Conectar o cabo

O aparelho está desligado. Para conectar o cabo, insira a ficha do cabo **12** na respectiva tomada do aparelho. Insira a ficha vermelha (+) na tomada marcada a vermelho e a ficha preta (-) na tomada marcada a preto do aparelho.

Fixação dos eléctrodos

O aparelho está desligado. Retire a película de suporte com ambas as placas de eléctrodos do saco de transporte. Insira ambas as fichas dos eléctrodos localizadas na outra extremidade do cabo **13** nas tomadas dos eléctrodos. Para proteger os eléctrodos, eles permanecem na película de suporte.

3.3 Preparação da pele

Antes do primeiro tratamento, recomenda-se a limpeza da pele com um agente de limpeza sem álcool para eliminar resíduos de óleo, maquiagem, etc. Seque bem a pele.

O tratamento apenas deve ser feito em pele saudável. O tratamento pode ser feito em pele depilada e não depilada. Os pêlos não necessitam de estar visíveis para realizar a depilação por electrólise (a fase de crescimento começa quando o pêlo ainda se encontra 4 mm sob a pele).

3.4 Colocação dos eléctrodos

Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de colocar os eléctrodos **7**.

Antes de aplicar os eléctrodos, retire as lâminas protectoras e guarde-as em lugar seguro, a fim de poder colá-las de novo aos eléctrodos após a utilização dos mesmos.

Aplique as placas de eléctrodos à parte do corpo onde vai ser efectuado o treino, conforme indicado na figura (ver capítulo 3.5). Coloque as placas de eléctrodos sucessivamente nas zonas do corpo nas quais pretende eliminar os pêlos. Para tal, pressione as placas de eléctrodos firmemente contra a zona da pele limpa e seca. Se as placas de eléctrodos não estiverem correctamente colocados, não ocorre um fluxo de corrente e o aparelho desligar-se-ia automaticamente após alguns segundos durante o arranque do programa (ver capítulo 3.8).



ADVERTÊNCIA

- **Antes de retirar as placas de eléctrodos ou de colocá-los noutra parte do corpo, certifique-se de que o aparelho está desligado ou desligue-o premindo a tecla ON/OFF **1**.**
- **Só depois é que pode retirar as placas de eléctrodos com cuidado, fazendo deslizar o dedo por debaixo do bordo do eléctrodo e levantando-o com suavidade. Não retire nunca as placas de eléctrodos puxando pelos cabos.**

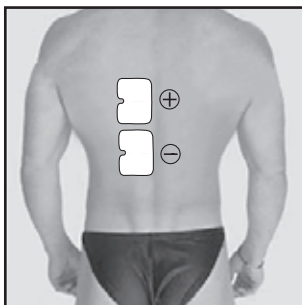


ATENÇÃO

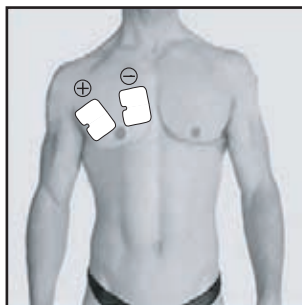
- **Para guardar as placas de eléctrodos com segurança e higiene, aplique novamente com suavidade a lâmina protectora aos mesmos.**
- **No caso de ter de repor as placas de eléctrodos **7**, utilize exclusivamente as placas de eléctrodos originais da MEDISANA.**

Após ter colocado as placas de eléctrodos autocolantes na zona de pele a ser depilada, proceda como descrito no capítulo 3.6. O tamanho dos eléctrodos depende da superfície a ser tratada. Para a zona por cima dos lábios estão disponíveis placas de eléctrodos especiais. No entanto, se a respectiva zona do corpo a tratar permitir, recomendamos sempre a utilização das placas de eléctrodos grandes (50 x 90 mm) (excepção: rosto).

3.5 Exemplos de aplicação



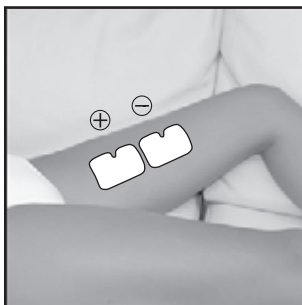
Costas



Peito



Pernas



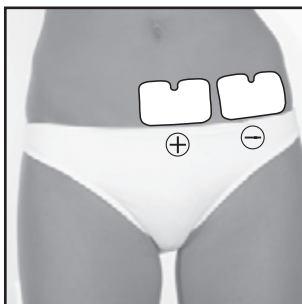
Pernas



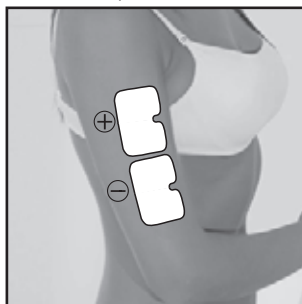
Zona do biquini



Zona do biquini



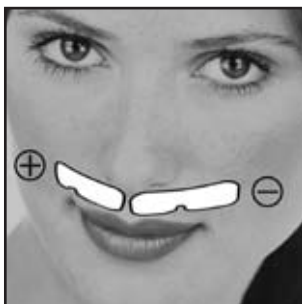
Barriga



Braços



Axilas



Buço



Rosto

3.6 Ligar

Ligue o aparelho, mantendo a tecla de ligar/desligar ❶ premida durante aprox. três segundos até ouvir um sinal acústico. Em primeiro lugar, aparecem representados no ecrã ❷ todos os símbolos durante cerca de 1 segundo. Verifica-se deste modo se o aparelho funciona correctamente.

3.7 Seleção de programas

O aparelho EPD disponibiliza 12 programas diferentes, 1 - 8 para senhoras e 9 - 12 para homens. A selecção do programa é realizada por meio das teclas Prog+ ❷ e Prog- ❸. Durante a selecção do número do programa, são apresentadas as zonas do corpo a serem tratadas ❹ e o respectivo número do programa P ❺. Cada vez que pressionar a tecla ❷ ou ❸, ouve-se um sinal sonoro.

LISTA DOS PROGRAMAS

N.º de programa	Zonas do corpo	Duração
<i>SENHORA</i>		
1	Buço	14 min.
2	Rosto	14 min.
3	Barriga	19 min.
4	Axilas	14 min.
5	Zona do biquini	12 min.
6	Pernas	14 min.
7	Braços	12 min.
8	Peito	10 min.
<i>SENHOR</i>		
9	Rosto	14 min.
10	Barriga/Costas	19 min.
11	Axilas	14 min.
12	Pernas	14 min.

3.8 Iniciar o programa

Pressione a tecla + - ❹. Em vez do número do programa, a indicação exhibe o símbolo ⌚ em conjunto com o tempo de duração da utilização ❻ (10 - 19 minutos) e a barra inferior para a indicação da potência da corrente eléctrica ❼. Se não realizar regulações na potência, a sequência do programa é iniciada com o 1º nível, em que o tempo de aplicação restante é indicado em passos de minutos.

3.9 Aumentar/ diminuir a potência

A qualquer momento, no início ou durante a sequência de um programa, existe a possibilidade de regular a potência da corrente eléctrica em 20 níveis de acordo com as suas necessidades. Para aumentar/diminuir a potência, prima as teclas + ❺ e - ❻. A indicação em barras apenas é alterada quando a potência da corrente eléctrica for aumentada em dois níveis.

Leia obrigatoriamente as seguintes indicações de aviso!



AVISO
INDICAÇÕES E MEDIDAS DE PRECAUÇÃO PARA REGULAR A
POTÊNCIA DA CORRENTE ELÉCTRICA

A utilização de corrente contínua influencia o efeito da electrólise. Por esta razão, a potência da corrente eléctrica deve ser seleccionada de modo a não causar irritações de pele ou queimaduras. Comece sempre com a regulação mais baixa.

Primeiro tratamento:

Recomendamos, em todos os casos, que o primeiro tratamento seja realizado com o 1º nível.

Tratamentos seguintes:

Regule o aparelho para o valor menor, no qual seja perceptível a corrente eléctrica e uma sensação de calor.

Por norma, durante o tratamento a sensação de calor aumenta. Neste caso, reduza a potência para tornar o tratamento o mais confortável possível.

Uma vez que, no caso de corrente contínua, a sensibilidade e a textura da pele é diferente de paciente para paciente, recomendamos que durante os primeiros tratamentos verifique o grau de vermelhidão após 2 minutos. Para isso, desligue o aparelho e leve por um curto período de tempo os eléctrodos. Como aceitável será um grau de vermelhidão quase invisível. Se a vermelhidão for bem visível, então a potência da corrente eléctrica deve ser reduzida. No final do tratamento é normal a pele apresentar uma ligeira vermelhidão. A vermelhidão vai desaparecendo ao longo de algumas horas.

O rosto e a zona das virilhas (programa "zona do biquini") são especialmente sensíveis e irritáveis. Aqui, a corrente não deve ser muito elevada durante o primeiro tratamento de modo a que a reacção da pele possa ser determinada. Na maioria das vezes, é suficiente regular a corrente para o 1º nível.

Na maioria das vezes, o paciente não sente nada ou, no pior dos casos, um ligeiro formigueiro. No entanto, o tratamento não pode ser desconfortável ou doloroso. A percepção da corrente e do calor deve ser "quase imperceptível".

Desde que a alimentação de corrente mais baixa cause uma vermelhidão considerável, recomendamos que interrompa o tratamento e que consulte a opinião de pessoas qualificadas. Uma ligeira vermelhidão é normal.

3.10
Terminar o
programa

O aparelho desliga-se automaticamente após a duração normal do programa. Se o programa tiver que ser parado antecipadamente, o aparelho é desligado premindo a tecla de ligar/desligar **1**.

Se o aparelho for ligado mas não for iniciado um programa, o mesmo desliga-se automaticamente após 5 minutos.

3.11 Bloquear as teclas

Após a regulação da potência de corrente, as teclas podem ser bloqueadas para evitar um accionamento accidental. Para isso, pressione durante aprox. três segundos a tecla de bloqueio **10**. Ouve-se um sinal sonoro longo e o display exhibe o símbolo da chave. Isto significa que todas as teclas, com excepção da tecla de ligar/desligar, estão bloqueadas. Com as teclas bloqueadas, não é possível aumentar/diminuir a potência da corrente ou alterar o programa. Para desbloquear as teclas, pressione novamente durante três segundos a tecla de bloqueio **10**; acompanhado por um sinal sonoro longo, o símbolo da chave deixa de ser exibido e todas as teclas podem ser novamente utilizadas.

3.12 Após o tratamento

Após o tratamento, as placas de eléctrodos autocolantes são removidas e limpas (ver capítulo 4.1).
Após a depilação pode-se aplicar uma loção hidratante para acalmar a pele.

3.13 Duração do tratamento

O tratamento deve ser realizado uma vez por semana. Os primeiros resultados podem ser observados após algumas semanas de tratamento e podem ser aumentados por meio de uma utilização regular mais prolongada. A duração do tratamento depende da zona a ser tratada e das características dos pêlos.

3.14 Perguntas frequentemente

O que é que aconteceu quando a potência voltar imediatamente para 0, assim que foi aumentada?

O aparelho possui um comando da alimentação de corrente. Se a potência for aumentada e o circuito de corrente estiver aberta, o aparelho coloca a potência de corrente a 0. Neste caso, deve-se certificar antes de um tratamento, se o cabo está ligado e se as placas de eléctrodos autocolantes estão correctamente fixos na zona a se tratada e não estão demasiado gastos, uma vez que este aspecto limita a condutividade.

Quais os eléctrodos que podem ser utilizados?

Recomendamos a utilização de placas de eléctrodos autocolantes autocolantes que possibilitam um estímulo melhor e que são mais fáceis de manusear. As placas de eléctrodos autocolantes devem ser sempre substituídos quando já não aderem correctamente à pele.

Utilize apenas placas de eléctrodos autocolantes originais da **MEDISANA**.

Onde é que se pode posicionar as placas de eléctrodos autocolantes?

Este manual de instruções descreve de modo ilustrado as posições nas quais as placas de eléctrodos autocolantes podem ser colocadas (ver capítulo 3.5). Portanto, basta seguir as instruções.

A utilização do aparelho é proibida no caso de doenças dermatológicas como psoríase, urticária, etc?

Sim, é desaconselhado expressamente o tratamento em zonas da pele que apresentam doenças graves.

4.1 Limpeza e conservação

- Retire as pilhas antes de limpar o aparelho.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos como solventes, benzina, querosene, álcool ou produtos químicos.
- Não utilize escovas fortes. Para a limpeza do aparelho e do cabo, basta um pano macio ligeiramente humedecido.
- Não pode entrar água para dentro do aparelho. Só volte a utilizar o aparelho quando este estiver completamente seco.
- Não exponha o aparelho à radiação solar directa nem a temperaturas elevadas, proteja-o do pó, da sujidade e da humidade. Além disso, proteja-o de pancadas e não o deixe cair.
- Guarde as placas de eléctrodos autocolantes entre as aplicações dentro da película de protecção numa bolsa e num local fresco e seco.
- As placas de eléctrodos autocolantes não se devem tocar e não devem estar sobrepostos. Antes de cada utilização, certifique-se de que o cabo e as placas de eléctrodos autocolantes foram limpos de forma correcta. Se os cabos estiverem gastos, eles não devem ser mais utilizados, mas sim substituídos por peças originais. Utilize apenas placas de eléctrodos autocolantes fornecidas pelo fabricante.
- A capacidade de aderência dos eléctrodos diminui lentamente após 20-30 aplicações, uma vez que partículas de pele se depositam no gel. A fim de garantir a aderência, mantenha as placas de eléctrodos autocolantes debaixo de água fria durante 1 segundo e seque-as a seguir, agitando-as. Antes de efectuar uma nova aplicação, deixe repousar as placas de eléctrodos autocolantes durante 8 horas, no mínimo, na lâmina protectora.
- Remova a pilha do aparelho quando ele não for utilizado durante um período de tempo prolongado. Caso contrário, existe perigo da pilha babar-se.
- Em caso de falhas, não repare o aparelho pessoalmente. Além de expirar qualquer direito a garantia, poderão ocorrer perigos graves (fogo, choque eléctrico, ferimentos). Envie o aparelho apenas para os centros de assistência autorizados para ser reparado.
- O aparelho e os acessórios são guardados na respectiva bolsa.

4.2 Acessórios Sistema de depilação

Informe-se junto do seu revendedor especializado ou do seu centro de assistência:

- | | |
|--|----------------------------------|
| 2 placas de eléctrodos autocolantes, aprox. 50 x 90 mm | Número de artigo: 87100 9 |
| 4 placas de eléctrodos autocolantes, aprox. 30 x 50 mm | Número de artigo: 87080 4 |
| 2 placas de eléctrodos autocolantes, aprox. 14 x 52 mm | Número de artigo: 87110 8 |
| 1 cabo de ligação | Número de artigo: 85510 8 |

4.3

Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico.

Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.

Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.4

Dados técnicos

Denominação e modelo : Sistema de depilação **EPD** da **MEDISANA**

Alimentação de tensão : 6 V=, 4 pilhas de 1,5 V AAA LR03

Potência de saída : no máximo 55 V / 5 mA
(funcionamento permanente)

Ecrã : Ecrã ICD

Canais : 1

Tipo de impulso : constante

Corrente de trabalho : Regulável entre 10 mA - 230 mA

Desligam. automático : após aprox. 5 minutos

Dimensões : aprox. 133 (C) x 83 (L) X 30 (A) mm

Peso : aprox. 140 g

Número de artigo : 85500

Número EAN : 40 15588 85500 9



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a proceder a alterações técnicas e estéticas.

Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes, directos ou indirectos, causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Alemanha

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

O endereço do serviço de assistência pode ser consultado na última página.

Hartelijk dank

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst! Met het haarverwijderingssysteem **EPD** bent u in het bezit van een kwaliteitsproduct van **MEDISANA**. Opdat u het gewenste succes zou bereiken en lang plezier aan uw **MEDISANA** haarverwijderingssysteem **EPD** zou beleven, raden we u aan de volgende aanwijzingen over het gebruik en het onderhoud zorgvuldig te lezen.



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! ABSOLUUT BEWAREN!

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsinstructies, zorgvuldig door vooraleer u het apparaat gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik.

Als u het toestel aan derden doorgeeft, geef dan deze gebruiksaanwijzing absoluut mee.

De volgende symbolen vindt u in de bedieningshandleiding terug:



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij dit toestel. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikneming en het gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing helemaal. Het niet naleven van deze instructie kan zware verwondingen of schade aan het toestel veroorzaken.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.



OPGELET

Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.



AANWIJZING

Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.



Veiligheids- maatregelen

Aanwijzingen voor uw welzijn

In de volgende gevallen/zones mag het toestel niet gebruikt worden:

- aan de voorkant van de hals (sinus caroticus),
- bij patiënten met pacemaker,
- voor de stimulatie van de hersenstreek,
- bij pijnen met onbekende oorzaak,
- bij huidirritaties, huidwonden en huidziektes,
- op recente littekens,
- tijdens de zwangerschap,
- in de streek van de ogen en genitaliën; hier is de toepassing absoluut verboden,
- bij metalen implantaten (incl. spiraal),
- in zones met verminderde gevoeligheid,
- bij protheses en/of metalen tandheelkundige apparaten (voor de "snor"-behandeling),
- op de lippen; de plaatsing van de elektrode op de lippen is absoluut verboden.
- Als er gezondheidsproblemen zijn, mag het toestel niet zonder voorafgaande consultatie van een arts gebruikt worden.
- De behandeling mag geen pijn veroorzaken. Indien U pijn ondervindt of de behandeling onaangenaam aanvoelt, dient U de behandeling stop te zetten en uw geneesheer te raadplegen.
- De huid mag geen letsels vertonen (de huid mag voor de eerste behandeling niet geschoven worden om voor het scheerapparaat veroorzaakte microletsels te vermijden).
- Na de epilatie mag 24 uur lang geen deodorant of parfum gebruikt worden.

Wat u absoluut in acht moet nemen

- Gebruik het instrument uitsluitend overeenkomstig de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassingsgebied.
- Bij oneigenlijk gebruik vervalt de garantieclaim.
- Alleen de door de producent aanbevolen toebehoren (elektrode, kabel) mogen samen met het apparaat worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet, als het niet storingvrij functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is of beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van sterke zenders zoals b.v. micro- en kortegolfapparaten of radiozenders. U kunt afbreuk aan de werking doen.
- Zorg ervoor dat de gebruiker niet met metalen voorwerpen in contact staat (bijv. stoel of zitting).
- Bescherm het instrument tegen vocht. Indien per ongeluk wel vocht in het instrument is binnengedrongen, verwijder dan onmiddellijk de batterijen en staak het gebruik. Neem in dit geval contact op met uw servicepunt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen.
- Gebruik het apparaat niet terwijl u een bad of douche neemt.
- Tijdens het autorijden, bedienen en besturen van een machine mag het apparaat niet worden gebruikt.

- Dit toestel is niet bestemd om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het toestel gebruikt moet worden.
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
- Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.

Aanwijzing voor de elektroden

- Zorg er om hygiënische redenen voor dat elke gebruiker zijn eigen elektrodenpads gebruikt.
- Gebruik alleen soepel en correct klevende elektrodenpads.
- Plaats de elektrodenpads alleen op de in deze gebruiksaanwijzing getoonde plaatsen.
- Plaats de elektrodenpads niet op het natte lichaam.
- Gebruik het apparaat niet op gereinigde of droge huid.
- Verwijder altijd eerst de elektrodenpads, voordat u met vocht in contact komt.
- Bevestig de elektrodenpads niet op de voorzijde van uw keel, in de buurt van het hart of op de genitaliën.
- De elektrodenpads mogen niet bevestigd worden op nieuwe littekens, gewonde of geïrriteerde huid, in de buurt van trombosen of andere vatziektes (bijv. spataders).
- Vermijd contact met spitse of puntige voorwerpen.
- Zorg ervoor dat de beide zelfklevende elektrodenpads niet met elkaar in contact komen. U zou het apparaat kunnen kortsluiten.
- Gebruik geen beschadigde of kapotte kabels voor de elektroden. Anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- Stel de elektrodenpads niet bloot aan direct zonlicht.
- Het lichtjes rood worden van de huid na de toepassing is normaal en verdwijnt na enkele uren. Gebruik het toestel pas opnieuw als de roodheid verdwenen is.
- Mochten er zich bij een langdurige therapietijd huidirritaties voordoen, kiest u best kortere therapietijden.
- Als er zich een flinke huidirritatie voordoet, staak dan de behandeling en neem contact op met uw arts.
- Resten van kleefmiddelen op de huid verwijdert u met water en zeep. Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen.

2.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is en volledig vrij van beschadigingen is. In geval van twijfel neemt u het apparaat niet in gebruik en zendt u het naar een servicepunt.

Bij de levering horen:

- 1 toestel **MEDISANA** haarverwijderingssysteem **EPD**
- 2 zelfklevende elektrodenpads, ca. 50 x 90 mm (groot)
- 4 zelfklevende elektrodenpads, ca. 30 x 50 mm (klein)
- 2 zelfklevende elektrodenpads, ca. 14 x 52 mm (voor snorren)
- 1 verbindingskabel
- 4 batterijen, type AAA (LR03), 1,5 V
- 1 draagband
- 1 opbergtas
- 1 gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen! Zij kunnen er in stikken!

2.2 Groeicycli van haar

Om te begrijpen hoe haar permanent verwijderd moet worden, moet men weten hoe haar groeit.

- 1) Haar ontstaat in de haarfollikels. Op een vierkante centimeter huid van een mens kunnen zich tussen 60 en 500 follikels bevinden. Uit elke follikel kan een haar groeien, maar afhankelijk van de follikel gebeurt dit met verschillende snelheden.
- 2) Elk haar doorloopt een groeicyclus, waarbij een onderscheid gemaakt wordt tussen groei, overgangs- en rustfase. In de groeifase (2 - 7 jaar) groeit het haar dagelijks ca. 0,3 mm. Tijdens de overgangsfase (2 - 3 weken) wordt de haarwortel van de voedingsstofvoeder afgesneden en het haar wordt in de richting van het huidoppervlak geduwd. In de rustfase (2 - 4 maanden) zit het haar nog slechts los in het haarkanaal en valt dan uit.
- 3) De haarverwijdering is slechts doeltreffend als de groei van het haar in de haarfollikel geremd of onmogelijk gemaakt kan worden.
- 4) Over het algemeen neemt men aan dat haar dat een week na epilatie opnieuw verschijnt, hetzelfde is als het haar dat voordien verwijderd werd, maar in dit geval gaat het om haar dat uit de naastliggende follikels ontstaan is.
- 5) Daarom is het belangrijk om de behandeling een tot twee keer per week uit te voeren, omdat de eerste resultaten pas na enkele behandelingsweken bereikt worden en de werking door de permanente toepassing van het product geleidelijk verhoogt.

2.3 Hoe functioneert het haarverwijderings- systeem EPD?

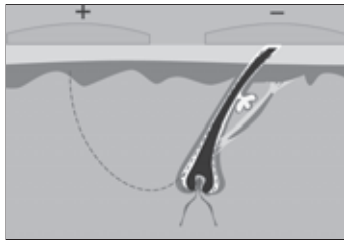
Normale epileeertoestellen grijpen met hun roterende walsen, die als kleine pincetten werken, de haartjes en trekken ze met de wortel uit. Het effect blijft tot vier weken behouden.

De permanente haarverwijdering met het **MEDISANA** haarverwijderingssysteem **EPD** gaat een stap verder. Met een zachte stroomimpuls via elektroden worden de groeicellen aan de haarwortels aangevallen. De haarwortel wordt vernietigd. Na het aansluitend uittrekken van het haar hebt u lange tijd geen last meer van storende haartjes.

Bij het **MEDISANA**-toestel krijgt u speciale elektrodenpads voor verschillende lichaamsdelen geleverd. Zo kunt u deze pijnloze manier toepassingen op de plaats waar u het wenst.

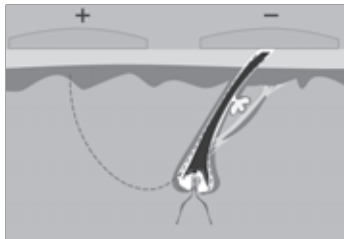
2.4 Elektrolyse

Bij deze elektrolysetechniek wordt een nauwelijks waarneembare stroom op de basis van de haarfollikel overgebracht. Een chemische reactie zorgt voor het afsluiten van de voedingsstoftoevoer. De nieuwe groei gebeurt sterk vertraagd - een techniek die dus niet alleen de zichtbare haren behandelt, maar ook beetje bij beetje voor een langdurende epilatie de wortels vernietigt. Belangrijk hierbij is dat het haar zich in de groeifase bevindt.



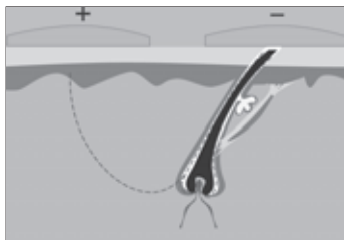
Fase 1

Elektronenstoot door het haar



Fase 2

Onderbreking van de voedingsstof-
toevoer van de haarfollikel



Fase 3

Het haar dat geen voedingsstoffen
meer krijgt, kan gemakkelijk
verwijderd worden

3.1 Het plaatsen / vervangen van de batterij

Verwijder het deksel van het batterijvak **11** aan de achterkant van het toestel. Plaats de vier bijgeleverde batterijen (type AAA (LR03), 1,5 V). Neem hierbij de polariteit van de batterijen in acht (zie de afbeelding in de batterijruimte). Plaats het deksel van het batterijvak terug.

Wanneer de batterijen zwakker worden, gaat het batterijsymbool **15** op het display **4** branden. Als het instrument niet ingeschakeld wordt nadat u op de ON/OFF-toets **1** heeft gedrukt, vervang dan de batterijen door nieuwe.



WAARSCHUWING VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopegevaar, contact met huid, ogen en slijmvlies vermijden! Bij contact met accu's de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

3.2 Kabel en elektroden aansluiten

Kabelaansluiting

Het toestel is uitgeschakeld. Om aan te sluiten, steekt u de toestelstekker van de kabel **12** in de desbetreffende bus aan het toestel. De rode stekker (+) steekt u in de rood gemarkeerde bus, de zwarte stekker (-) in de zwart gemarkeerde bus van het toestel.

Bevestiging van de elektroden

Het toestel is uitgeschakeld. Haal de dragerfilm met de beide elektrodenpads uit de transporttas. Steek de beide elektrodenstekkers van het andere einde van de kabel **13** in de bussen aan de elektroden. De elektroden blijven hierbij ter bescherming op de dragerfilm.

3.3 Vorbereiding van de huid

Voor de eerste behandeling wordt aanbevolen om de huid met een alcoholvrij reinigingsmiddel te reinigen om resten olie, schmink enz. te verwijderen. Droog de huid grondig.

De behandeling mag alleen op gezonde huid gebeuren. De behandeling kan op geëpileerde en niet-geëpileerde huid gebeuren. Haren moeten niet zichtbaar zijn om de elektrolyse-epilatie uit te voeren (de groeifase begint als het haar zich nog 4 mm onder de huid bevindt).

3.4 Het plaatsen van de elektroden

Controleer of het instrument is uitgeschakeld (OFF) voordat u de elektroden **7** plaatst.

Verwijder de schermfolie van de elektrodenpads voordat u deze plaatst. De schermfolie wordt na gebruik hergebruikt voor het bewaren van de elektrodenpads - werp deze daarom niet weg.

Bevestig de elektrodenpads overeenkomstig de afbeelding (zie hoofdstuk **3.5**) op een te behandelen plek van uw lichaam. Plaats de elektrodenpads na elkaar op de lichaamsdelen die u van haar wilt bevrijden. Druk hiervoor de elektrodenpads stevig op de gereinigde en gedroogde huid. Als de elektrodenpads niet correct bevestigd worden, kan er geen stroomstoot ontstaan en het toestel zou bij het starten van een programma (zie hoofdstuk **3.8**) na enkele seconden automatisch uitschakelen.



WAARSCHUWING

- **Controleer of het instrument uitgeschakeld is (OFF) resp. schakel het instrument door drukken op de ON/OFF-toets **1** uit (OFF), voordat de elektrodenpads verwijderd worden of op een andere lichaamsplek bevestigd worden!**
- **Pas hierna mogen de elektrodenpads voorzichtig worden verwijderd. Schuif hiervoor uw vingers onder de rand van de elektrode en koppel de elektrode zachtjes los van de huid. Trek nooit aan de kabels om de elektrodenpads te verwijderen.**

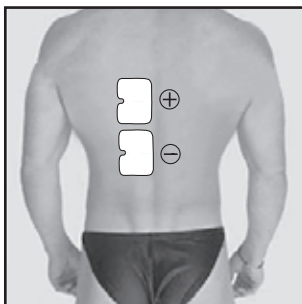


OPGELET

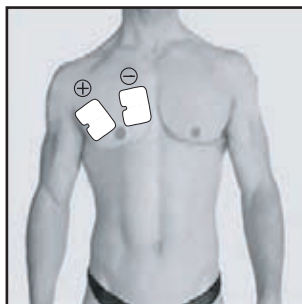
- **Plaats de elektrodenpads na het gebruik op de schermfolie om deze veilig en hygiënisch te bewaren.**
- **Indien de elektrodenpads **7** door nieuwe moeten worden vervangen, gebruik dan uitsluitend de originele MEDISANA elektrodenpads.**

Nadat u de zelfklevende elektrodenpads op het te epileren huiddeel bevestigd hebt, gaat u te werk, zoals in hoofdstuk **3.6** beschreven. De grootte van de elektrodenpads hangt van het te behandelen oppervlak af. Voor de zone boven de lippen staan speciale elektrodenpads ter beschikking. Als het echter voor het te behandelen lichaamsdeel mogelijk is, wordt aanbevolen om altijd de grote elektrodenpads (50 x 90 mm) te gebruiken (uitzondering: gezicht).

3.5
Toepassings-
voorbeelden



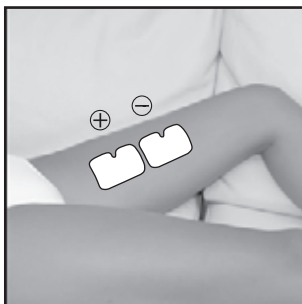
Rug



Borst



Benen



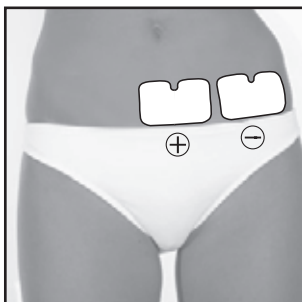
Benen



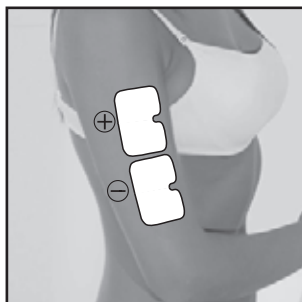
Bikinizone



Bikinizone



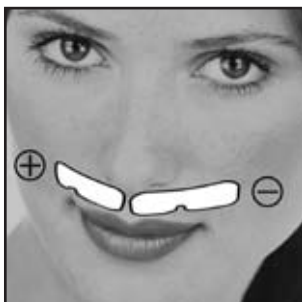
Buik



Armen



Oksels



Snor



Gezicht

3.6 Inschakelen

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste **1** ca. drei Sekunden lang gedrukt halten, bis ein akustisches Signal ertönt. Er verschijnen nu ca. 1 seconde lang alle symbolen op het display **4**. Dit betekent dat het instrument klaar is voor gebruik.

3.7 Programmakeuze

Het EPD-toestel biedt 12 verschillende programma's aan, 1 - 8 voor vrouwen en 9 - 12 voor mannen. De programmakeuze gebeurt met de toetsen Prog+ **2** en Prog- **9**. Tijdens de selectie van het programmanummer worden het te behandelen lichaamsdeel **14** en het betreffende programmanummer P **17** weergegeven. Elke toetsdruk op **2** of **9** worden door een signaal begeleid.

LIJST VAN DE PROGRAMMA'S

Nr. programma	Lichaamsdeel	Duur
<i>VROUW</i>		
1	Snor	14 Min.
2	Gezicht	14 Min.
3	Buik	19 Min.
4	Oksels	14 Min.
5	Bikinizone	12 Min.
6	Benen	14 Min.
7	Armen	12 Min.
8	Borst	10 Min.
<i>MAN</i>		
9	Gezicht	14 Min.
10	Buik /Rug	10 Min.
11	Oksels	14 Min.
12	Benen	14 Min.

3.8 Programma starten

Druk op de + -toets **3**. Op het display verschijnen in de plaats van het programmanummer het ⏰-symbool samen met de tijdsduur van de toepassing **18** (10 - 19 minuten) en de onderste balk voor de weergave van de stroomsterkte **19**. Het programma begint, als u geen regeling van de stroomsterkte uitvoert, met stand 1, waarbij de resterende tijdsduur van de toepassing in minuten weergegeven wordt.

3.9 Stroomsterkte verhogen/ verlagen

U kunt op elk moment, bij het begin of tijdens een programma, de stroomsterkte in 20 stappen volgens uw wensen regelen. Om de stroomsterkte te verhogen/verlagen, drukt u op de toetsen + **3** en - **8**. De balkindicatie verandert pas als de stroomsterkte met twee standen verhoogd werd.

Lees absoluut de volgende waarschuwingen!



WAARSCHUWING AANWIJZINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN VOOR DE REGELING VAN DE STROOMSTERKTE

Het gebruik van de gelijkstroom beïnvloedt het elektrolyse-effect. Daarom moet de stroomsterkte zodanig gekozen worden dat er geen huidirritaties of -verbrandingen ontstaan.

Begin altijd met de kleinste instelling.

Eerste behandeling:

er wordt aangeraden om in elk geval de eerste behandeling op stand 1 uit te voeren.

Volgende behandelingen:

stel het toestel op de kleinste waarde in waarbij de stroom en een warmtegevoel waargenomen worden.

Tijdens de behandeling neemt gewoonlijk het warmtegevoel toe. Verlaag dan de stroomsterkte om de behandeling zo aangenaam mogelijk te maken.

Omdat de gevoeligheid van huid en weefsel bij gelijkstroom naargelang de patiënt verschillend is, wordt voor de eerste behandelingen aangeraden om na twee minuten de graad van roodheid van de huid te controleren. Schakel hiervoor het toestel uit en til kort de elektroden op. Als aanvaardbaar geldt een roodheid die nauwelijks zichtbaar is. Is de roodheid goed zichtbaar, dan moet de stroomsterkte verlaagd worden. Op het einde van de behandeling is een lichte roodheid van de huid normaal. De roodheid vermindert na enkele uren.

Gezicht en liesstreek (programma "bikinizone") zijn bijzonder gevoelig. Hier mag de stroom tijdens de eerste behandelingen niet te sterk zijn, zodat de reactie van de huid ingeschat kan worden. In de meeste gevallen is het voldoende om de stroom op stand 1 in te stellen.

In de meeste gevallen voelt de patiënt niets of hoogstens een licht kriebelen. In elk geval mag de behandeling niet onaangenaam of pijnlijk worden. Stroom en warmte mogen nauwelijks waargenomen kunnen worden.

Als ook de laagste stroomtoevoer de huid erg rood maakt, wordt aangeraden om de behandeling te onderbreken en het advies van gekwalificeerd personeel in te winnen. Het licht rood worden van de huid geldt als normaal.

3.10 Programma beëindigen

Het toestel schakelt na de reguliere programmaduur automatisch uit. Moet het programma voortijdig beëindigd worden, dan wordt het toestel uitgeschakeld door op de aan-/uittoets **1** te drukken.

Wordt het toestel ingeschakeld, maar geen programma gestart, dan schakelt het na 5 minuten automatisch uit.

3.11**Toetsen
blokkeren**

Werd de gewenste stroomsterkte ingesteld, dan kunnen de toetsen geblokkeerd worden om het per ongeluk indrukken te vermijden. Hiervoor drukt u ca. drie seconden lang op de blokkeertoets **10**. Er weerklinkt een lange signaaltoon en op het display verschijnt het sleutelsymbool. Dit betekent dat alle toetsen behalve de aan-/uittoets geblokkeerd zijn. Zijn de toetsen geblokkeerd, dan kan de stroomsterkte niet verhoogd/verlaagd worden en kan niet van programma gewisseld worden. Om de toetsen te ontgrendelen, drukt u opnieuw drie seconden lang op de blokkeertoets **10**; begeleid door een lange signaaltoon verdwijnt het sleutelsymbool en alle toetsen kunnen opnieuw gebruikt worden.

3.12**Na de
behandeling**

Na de behandeling worden de zelfklevende elektrodenpads verwijderd en gereinigd (zie hoofdstuk **4.1**).
Na de epilatie kan een vochtinbrengende lotion aangebracht worden om de huid te ontspannen.

3.13**Duur van de
behandeling**

De behandeling moet een keer per week uitgevoerd worden. De eerste resultaten zijn zichtbaar na enkele weken behandeling en kunnen door langere regelmatige toepassing verbeterd worden. De duur van de behandeling hangt van het te behandelen lichaamsdeel en de kwaliteit van de haren af.

3.14**Vaak gestelde
vragen*****Wat is er gebeurd als de stroomsterkte onmiddellijk naar 0 terugkeert zodra deze verhoogd werd?***

Het toestel beschikt over een besturing van de stroomtoevoer. Wordt de stroomsterkte verhoogd en de stroomkring is geopend, dan stelt het toestel de stroomsterkte opnieuw op 0 in. In dit geval moet voor een behandeling eerst gecontroleerd worden of de kabels aangesloten zijn en de elektrodenpads correct op het te behandelen lichaamsdeel plakken en niet te erg versleten zijn, omdat dit de geleidbaarheid beïnvloedt.

Welke elektroden mogen gebruikt worden?

Er wordt aanbevolen om zelfklevende elektrodenpads te gebruiken, deze maken een betere stimulering mogelijk en zijn eenvoudiger in het gebruik. De elektrodenpads moeten echter altijd vervangen worden als ze niet meer correct op de huid blijven plakken.

Gebruik alleen originele elektrodenpads van **MEDISANA**.

Waar mogen de elektrodenpads geplaatst worden?

In deze gebruiksaanwijzing worden de posities voor de elektrodenpads op de betreffende lichaamsdelen weergegeven (zie hoofdstuk **3.5**). Het is dus voldoende om deze aanwijzingen te volgen.

Is het gebruik van het toestel bij ziektebeelden van de huid, zoals psoriasis, netelroos enz. verboden?

Ja, het wordt absoluut afgeraden om huid te behandelen met ernstige ziektebeelden.

**4.1
Reiniging en
onderhoud**

- Verwijder altijd eerst de batterijen voordat u het instrument reinigt.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, zoals verdunningsmiddelen, benzine, kerosine, alcohol of chemische producten.
- Gebruik geen sterke borstels. Om het toestel en de kabels te reinigen is een zachte, licht bevochtigde doek voldoende.
- In het instrument mag geen water binnendringen. Gebruik het instrument pas nadat het volledig droog is.
- Stel het instrument niet bloot aan zonlicht of hoge temperaturen; bescherm het tegen pluis, vuil en vochtigheid. Bescherm het toestel bovendien tegen stoten en laat het niet vallen.
- Bewaar de elektrodenpads tussen de toepassingen op de beschermfolie in een opbergtas op een koele en droge plaats.
- De elektrodenpads mogen elkaar niet raken en mogen niet over elkaar liggen. Controleer voor elke toepassing of de kabels en elektrodenpads correct gereinigd werden. Zijn de kabels versleten, dan mogen ze niet meer gebruikt worden, maar moeten ze door originele delen vervangen worden. Gebruik alleen elektrodenpads die door de fabrikant geleverd worden.
- De hechtkracht van de elektrodes verkleint langzaam na 20–30 toepassingen omdat er zich huidpartikels op de gel afzetten. Spoel, voor een optimale zelfklevende functie, de elektrodenpads enkele seconden lang onder koel en stromend water af en schudt deze vervolgens droog. Wacht minstens 8 uur voordat u de elektrodenpads voor een nieuwe behandeling van de schermfolie verwijderd.
- Neem de batterijen uit het toestel als u hem langere tijd niet wilt gebruiken. Het gevaar bestaat dat de batterijen uitlopen.
- Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.
- Het toestel en het toebehoren worden in de bijbehorende tas bewaard.

**4.2
Accessories
haar-
verwijderings-
systeem**

Neem voor het bestellen contact op met uw vakhandelaar of direct met onze hotline:

2 zelfklevende elektrodenpads	ca. 50 x 90 mm	Artikelnummer: 87100	9
4 zelfklevende elektrodenpads	ca. 30 x 50 mm	Artikelnummer: 87080	4
2 zelfklevende elektrodenpads	ca. 14 x 52 mm	Artikelnummer: 87110	8
1 verbindingskabel		Artikelnummer: 85510	8

4.3 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.4 Technische Specificaties

Naam en model	: MEDISANA haarverwijderingssysteem EPD
Spanning	: 6 V=, 4 x 1,5 V AAA batterijen LR03
Uitgangsvermogen	: maximaal 55 V / 5 mA (continubedrijf)
Display	: LCD-display
Kanalen	: 1
Pulsvorm	: gelijkblijvend
Werkstroom	: instelbaar van 10 mA - 230 mA
Automatische uitschakeltijd	: na ca. 5 min.
Afmetingen	: ca. 133 (L) x 83 (B) X 30 (H) mm
Gewicht	: ca. 140 g
Artikelnummer	: 85500
EAN Code	: 40 15588 85500 9



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

**Garantie en
reparatie-
voorwaarden**

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Duitsland

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Het adres van de klantendienst vindt u op de laatste pagina.

Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!

Hankkimasi karvanpoistolaite **EPD** on **MEDISANA**n laatu tuote.

Lue seuraavat käyttöä ja huoltoa koskevat ohjeet huolellisesti, jotta **MEDISANA** karvanpoistolaite **EPD** toimii asianmukaisesti ja siitä on sinulle pitkään iloa.



TÄRKEITÄ TIETOJA! SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti kokonaan, erityisesti turvallisuusohjeet, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää käyttöä varten. Jos annat laitteen eteenpäin, anna myös aina tämä käyttöohje mukana.

Löydät seuraavat symbolit käyttöohjeesta:



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.

**VAROITUS**

Noudata näitä varoitusohjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.

**HUOMIO**

Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.

**OHJE**

Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.



Turvallisuusohjeita

Vihjeitä terveyttäsi varten

Laitetta ei saa käyttää seuraavissa tilanteissa/alueilla:

- kaulan etupuolella (Karotissinus),
 - sydämentahdistinpotilailla,
 - aivojen alueen stimulointiin,
 - tuntemattomasta syystä johtuviin kipuihin,
 - ihoärsytyksissä, haavoissa ja ihosairauksissa,
 - uusien arprien kohdalla,
 - raskauden aikana,
 - silmien alueella ja genitaalialueella käyttö on ehdottomasti kielletty,
 - metalli-implanttien kanssa (mukaan lukien kierukka),
 - alentuneen herkkyyden alueella,
 - proteeseilla ja/tai metallisilla hammaslääketieteellisillä kojeilla (ylähuulen käsittely),
 - huulilla, elektrodien asetus huulille on ehdottomasti kielletty.
- Laitetta ei saa käyttää ilman lääkärin lupaa, jos sinulla on terveydellisiä ongelmia.
- Käsitteilyn ei tule olla kivuliasta. Jos tunnet kipua tai käyttö tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele asiasta lääkärisi kanssa.
 - Iholla ei saa olla vaurioita (iholta ei saa ajaa karvoja ennen ensimmäistä käsittelyä, ettei käytetystä laitteesta aiheudu mikrohaavoja).
 - 24 tunnin sisällä epilaatiosta ei saa käyttää deodoranttia eikä hajusteita.

Muista aina ottaa huomioon

- Käytä laitetta vain tarkoitettuun käyttöön ja käyttöohjeiden mukaisesti.
- Tarkoituksenvastaisessa käytössä oikeus takuuseen raukeaa.
- Laitteen kanssa saa käyttää ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita (elektrodeja, kaapeleita).
- Älä käytä laitetta, jos laite ei toimi moitteettomasti, jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai on vaurioitunut.
- Laitetta ei saa käyttää voimakkaiden lähettimien, kuten esimerkiksi mikro- ja lyhytaaltolaitteiden tai radiolähettimien läheisyydessä. Ne voivat häiritä laitteen toimintaa.
- Huolehdi siitä, ettei käyttäjä joudu kosketuksiin metalliesineiden kanssa (esim. tuoli tai istuin).
- Suojaa laite kosteudelta. Jos nestettä kuitenkin pääsee laitteen sisään, paristot on poistettava välittömästi eikä laitteen käyttöä saa jatkaa. Kysy tässä tapauksessa neuvoa huoltoliikkeeltäsi.
- Älä käytä laitetta kylvyssä tai suihkussa.
- Laitetta ei saa käyttää autolla ajettaessa tai konetta käytettäessä tai ajettaessa.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitus antaa sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, hermollisia tai psyykkisiä ongelmia tai joiden kokemus ja/tai tieto ei riitä laitteen käyttöön, ellei heitä valvo heidän turvallisuudesta vastaava henkilö tai tämä henkilö kertoo heille laitteen käytöstä.
- Lapsia tulisi pitää silmällä sen varmistamiseksi, että nämä eivät leiki laitteella.
- Jos laitteeseen tulee vika, sitä ei saa korjata itse. Silloin takuu raukeaa ja lisäksi siitä saattaa aiheutua vakavia vaaratilanteita (tulipalo, sähköisku, vamma). Teetä korjaukset aina vain valtuutetussa huollossa.

Elektrodeja koskevia ohjeita

- Hygienisistä syistä on suositeltavaa, että jokainen vyön käyttäjä käyttää omia elektrodeja.
- Käytä vain kunnolla tarttuvia elektrodeja.
- Aseta elektrodit ainoastaan tässä käyttöohjeessa osoitettuihin kohtiin.
- Älä aseta elektrodeja märälle iholle.
- Käytä laitetta vain puhtaalla ja kuivalla iholla.
- Irrota elektrodit ennen kuin kosket veteen.
- Älä aseta elektrodeja kaulan etupuolelle, sydämen tai genitaalien alueelle.
- Elektrodeja ei saa asetaa tuoreille arville, loukkaantuneelle tai tulehtuneelle iholle, verisuonitukosten tai muiden verisuoniongelmiin kohtaan (esim. suonikohjut).
- Vältä kosketusta teräviin esineisiin.
- Huomioi, etteivät itsestään liimautuvat elektrodilaput pääse kosketuksiin toistensa kanssa. Se saattaa aiheuttaa laitteessa oikosulun.
- Älä käytä vahingoittuneita tai viallisia johtimia elektrodeihin, muutoin seuraa sähköiskuvaara.
- Älä altista elektrodilappuja suoralle auringonvalolle.
- Iho voi punottaa hieman käytön jälkeen, mutta punoitus häviää muutamassa tunnissa. Käytä laitetta seuraavan kerran vasta kun punoitus on hävinnyt.
- Jos iholla esiintyy ärsyntymistä pitempiäaikaisen käytön seurauksena, valitse lyhyemmät terapia-ajat.
- Mikäli iho ärsyyntyy voimakkaammin, keskeytä terapia ja ota yhteys lääkäriin.
- Poista iholle jääneet liiman loput vedellä ja saippualla. Älä käytä alkoholia tai liuotusaineita.

2.1 Pakkauksen sisältö ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen eikä siinä ole mitään vaurioita. Jos sinulla on epäilyksiä, älä ota laitetta käyttöön vaan lähetä se huoltoon.

Pakkauksesta pitää löytyä:

- 1 laite **MEDISANA** karvanpoistolaite **EPD**
- 2 itsestään liimautuvia elektrodilappuja, noin 50 x 90 mm (suuri)
- 4 itsestään liimautuvia elektrodilappuja, noin 30 x 50 mm (pieni)
- 2 itsestään liimautuvia elektrodilappuja, noin 14 x 52 mm (ylähuulen karvoille)
- 1 liitosjohto
- 4 paristoa, tyyppi AAA (LR03), 1,5 V
- 1 kantohihna
- 1 säilytystasku
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raakaainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin!
On olemassa tukehtumisvaara!**

2.2 Karvojen kasvujaksot

Ymmärtääksemme jatkuvan karvojen poiston, tulee meidän ymmärtää niiden kasvua.

- 1) Hiukset syntyvät karvatupeissa. Ihmisen ihon yhdellä neliösentillä voi olla 60 - 500 karvatuppea. Jokaisesta karvatupesta voi kasvaa karva, kuitenkin karvatupesta riippuen tämä tapahtuu eri nopeuksilla.
- 2) Jokaiselle karvalla on kasvujaksonsa, joista voimme erottaa kasvuvaiheen, siirtymisvaiheen ja lepovaiheen. Kavuvaiheessa (2-7 vuotta) karva kasvaa päivittäin noin 0,3 mm. Siirtymisvaiheen (2 - 3 viikkoa) aikana karvan juuri eroaa ravitsemusaineen syötöstä ja karvaa työnnetään ihon pinnan suuntaan. Lepovaiheessa (2-4 kuukautta) karva on vain löysästi karvakavavassa ja putoaa sitten pois.
- 3) Karvanpoisto on tehokasta vain, jos sillä voidaan estää ja lopettaa karvatupen kasvun.
- 4) Yleensä uskotaan, että viikko epilaation jälkeen esiin tulevat karvat ovat samoja, jotka aiemmin poistettiin. Kysessä on kuitenkin karvat, jotka ovat syntyneet läheisissä karvatupeissa.
- 5) Sen vuoksi on tärkeää toistaa käsittely kerran tai kaksi viikossa, koska ensimmäisiä tuloksia saadaan muutaman viikon kuluessa ja vaikutus paranee tuotteen jatkuvalla käytöllä huomattavasti.

2.3 Miten karvanpoistolaite EPD toimii?

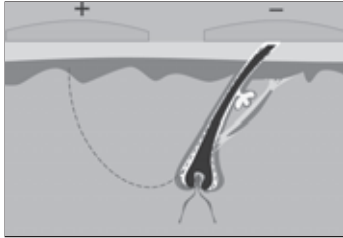
Normaalit epilaattorit tarttuvat karvaan pyörivillä pinsettimäisillä teloillaan ja vetävät karvan juurineen ulos. Tämän vaikutus kestää noin neljä viikkoa.

Pysyvä karvanpoisto **MEDISANA**n karvanpoistolaitteella **EPD** pääsee askeleen pidemmälle. Pehmeällä elektrodien virtaimpulsseilla kasvusoluihin tartutaan karvan juuressa. Karvan juuri eristyy. Sitä seuraavan karvan poisvedon jälkeen pääset pitkäksi aikaa rauhaan häiritseviltä karvoilta.

MEDISANA-laitteen mukana tulee erityisiä elektrodilappuja vartalon eri alueille. Siten voit käyttää tätä kivutonta keinoa siellä, missä tahdot.

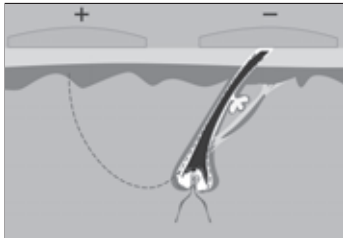
2.4 Elektrolyysi

Tällä elektrolyysi-tekniikalla siirretään karvatupen tyveen tuskin huomattavaa virtaa. Kemiallinen reaktio huolehtii ravinteiden saannin lopettamisesta. Uusi kasvu seuraa viiveellä - tekniikka, joka siis ei vaikuta ainoastaan näkyviin karvoihin vaan tuhoaa jatkuvassa käytössä asteittain myös juuren. Tärkeää on, että karva on kasvuvaiheessa.



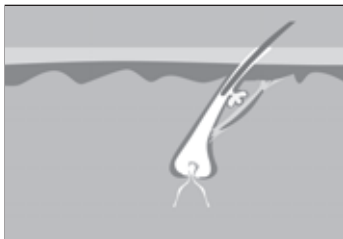
Vaihe 1

Elektronivirtaus karvan läpi



Vaihe 2

Karvatupen ravinteiden saannin estäminen



Vaihe 3

Karva, joka ei enää saa ravinteita, lähtee pois helposti

3.1 Paristojen asettaminen/vaihtaminen



Poista paristolokeron **11** kansi laitteen takapuolella. Aseta toimituksessa mukana olevat neljä paristoa (tyyppi AAA (LR03) 1,5 V) paikalleen. Huomioi paristojen oikea napaisuus merkintöjen mukaisesti (kuva paristokotelossa). Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen.

Kun paristot alkavat tyhjentyä, näytölle **4** syttyy paristosymboli **15**. Jos laitteen virta ei kytkedy ON/OFF-kytkintä **1** painettaessa, on paristot vaihdettava.

VAROITUS PARISTO-TURVAOHJEITA

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtelee vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyyppin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdysvaara!
- Liitä oikein! Räjähdysvaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

3.2 Johdon ja elektrodien liittäminen

Johtoliitäntä

Laite on kytketty pois. Liitä työntämällä johdon laitepistoke **12** laitteen vastaavaan pistokkeeseen. Työnnä molemmat elektrodipistokkeet johdon toisesta päästä musta pistoke mustalla (-) merkittyyn liittimeen.

Elektrodien kiinnitys

Laite on kytketty pois. Ota kantokalvo ja molemmat elektrodilaput pois kuljetuspussista. Työnnä molemmat elektrodipistokkeet johdon toisesta päästä **13** elektrodien liittimiin. Elektrodit pysyvät kantokalvolla suojana.

3.3 Ihon valmistelu

Suosittellemme, että puhdistat ihon ennen ensimmäistä käsittelyä alkoholittomalla puhdistusaineella poistaaksesi öljyn, meikin jne. Kuivaa iho huolellisesti. Käsittelyn saa tehdä vain terveelle iholle. Käsittelyn voi tehdä sekä ajellulle iholle että ajamattomalle. Karvojen ei tarvitse olla näkyvissä elektrolyysi-epilaatiota varten (kasvuvaihe alkaa, kun karva on noin 4 mm ihon alla).

3.4 Elektrodien kiinnittäminen

Ennen kuin kiinnität elektrodeja **7**, varmista että laitteen virta on katkaistu. Poista suojakalvo ennen elektrodien kiinnittämistä. Säilytä suojakalvo huolellisesti, jotta voit asentaa sen takaisin käytön jälkeen.

Aseta elektrodi oikeaan kohtaan ihollesi seuraavan aukeaman kuvan mukaisesti (katso kappale **3.5**). Aseta elektrodit peräkkäin vartalon alueille, joilta haluat karvat poistaa. Paina samalla elektrodilappuja kiinteästi puhdistetulle ja kuivalle iholle. Jos elektrodeja ei kiinnitetä oikein, ei synny virtausta ja laite kytkeytyisi automaattisesti pois ohjelman käynnistyessä (katso kappale **3.8**) muutaman sekunnin kuluttua.



VAROITUS

- Ennen kuin poistat elektrodilaput tai siirrä ne muualle vartalolla, varmista, että laitteen kytketty pois tai kytke se pois ON-/OFF-painikkeella **1**!
- Poista vasta sitten elektrodilaput varovasti asettamalla sormen elektrodin reunan alle ja nostamalla elektrodia kevyesti. Älä koskaan irrota elektrodia johtimista vetämällä.

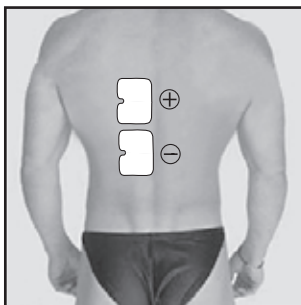


HUOMIO

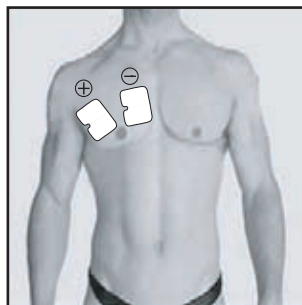
- Jotta elektrodit pysyvät kunnossa ja hygieenisinä, muista kiinnittää niiden suojakalvot takaisin käytön jälkeen.
- Jos elektrodit **7** on vaihdettava, käytä vain alkuperäisiä MEDISANA elektrodeja.

Kun olet kiinnittänyt itsekiinnittyvät elektrodit ihon epiloitavalle kohdalle, jatka kuten kappaleessa **3.6** kuvataan. Elektrodilappujen koko riippuu käsiteltävästä pinnasta. Huulten yläpuolelle on saatavilla erityisiä elektrodeja. Jos vartalon käsiteltävälle aluella on mahdollista, suosittellemme aina suurimpien elektrodien (50 x 90 mm) käyttöä (poikkeus: kasvot).

3.5 Käyttöesimerkit



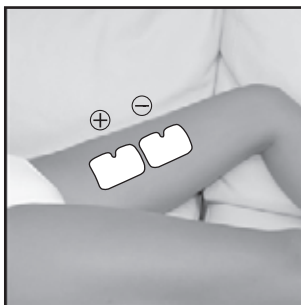
Selkä



Rinta



Jalat



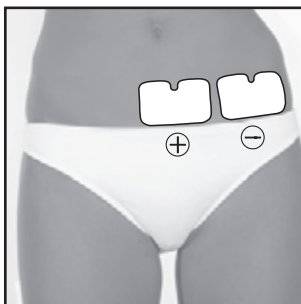
Jalat



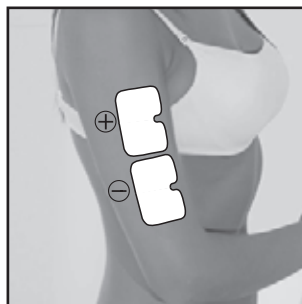
Bikinialue



Bikinialue



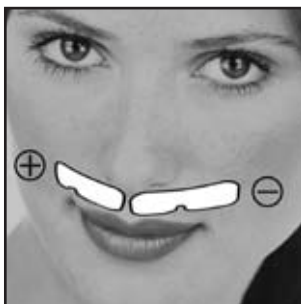
Maha



Käsivarret



Kainalot



Ylähuuli



Kasvot

3.6 Päälle kytkeminen

Kytke laite päälle pitämällä ON-/OFF-kytkintä **1** noin kolmen sekunnin ajan painettuna, kunnes kuulet akustisen signaalin. Ensin näytön **4** kaikki symbolit syttyvät noin sekunnin ajaksi. Tämän tarkoituksena on testata näytön toiminta.

3.7 Ohjelman valinta

EPD-laitteessa on 12 eri ohjelmaa, 1-8 naisille ja 9-12 miehille. Ohjelma valitaan näppäimillä Prog+ **2** ja Prog- **9**. Valinnan aikana näytetään käsiteltävä vartalon alue **14** ja vastaava ohjelman numero P **17**. Jokaista painikkeen **2** tai **9** painallusta seuraa signaaliääni.

OHJELMALISTA

Ohjelman nro	Vartalon alue	Kesto
<i>NAINEN</i>		
1	Ylähuuli	14 min
2	Kasvot	14 min
3	Maha	19 min
4	Kainalot	14 min
5	Bikinialue	12 min
6	Jalat	14 min
7	Käsivarret	12 min
8	Rinta	10 min
<i>MIES</i>		
9	Kasvot	14 min
10	Maha /Selkä	19 min
11	Kainalot	14 min
12	Jalat	14 min

3.8 Ohjelman käynnistys

Paina + -näppäintä **3**. INäytölle tulee ohjelmanumeron sijaan ⏸ -symboli yhdessä käytön keston **18** (10 - 19 minuuttia) ja virtatehon näytön alin palkki **19**. Ohjelma alkaa tasolla 1, jos et muuta virtatehoa, jolloin jäljelle jäävä käytön kesto näkyy minuutteina.

3.9 Virtatehon nosto/lasku

Voit säädellä koko ajan, ohjelman alussa tai sen aikana, virtatehoa 20 tasolla oman halusi mukaan.

Nosta/laske virtatehoa painamalla näppäimiä + **3** ja - **8**. Palkkinäyttö muuttuu vasta, kun virtatehoa nostetaan kaksi tasoa.

Muista ehdottomasti lukea seuraavat varoitusohjeet!



VAROITUS OHJEITA JA VAROTOIMENPITEITÄ VIRTATEHON SÄÄTÄMISEEN

Tasavirran käyttö mahdollista elektrolyyseitehon. Tämän vuoksi virtateho tulee valita sen mukaan, ettei synny ihoärsytystä tai palovammoja.

Aloita aina pienimmästä säädöstä.

Ensimmäinen käsittely:

Suosittelemme ensimmäisen käsittelyn tasoksi aina 1.

Seuraavat käsittelyt:

Aseta laite pienimmälle arvolle, jolla tunnet virran ja lämmöntunteen.

Käsittelyn aikana lämmöntunne yleensä voimistuu. Vähennä siinä vaiheessa virtatehoa, että käsittelystä tulee mahdollisimman miellyttävä.

Koska jokaisen potilaan ihon ja kudosten herkkyys tasavirran vaikutuksessa vaihtelee, suosittelemme että tarkastat ihon punaisuuden asteen 2 minuutin jälkeen ensimmäisellä käyttökerralla. Kytke laite ensin pois ja nosta hetkeksi elektrodeja. Punaisuusaste on hyvä, jos sitä tuskin huomaa. Jos huomaat punaisuuden selkeästi, tulee virtatehoa vähentää. Käsittelyn lopussa iho on yleensä hieman punainen. Punaisuus laskee muutamassa tunnissa.

Kasvot ja lantion alue ("Bikinialue"-ohjelma) ovat herkkiä ja helposti ärsyntyviä. Näillä alueilla käsittelyn ei ensimmäisillä käyttökertoilla saa olla liian voimakas, että ihon reaktion voi arvioida. Usein riittää virran asettaminen tasolle 1.

Useimmiten potilas ei tunne mitään tai vain lievää kutinaa. Käsittelyn ei saa olla epämiellyttävä tai kivulias. Virran ja lämmön tuntemuksen tulee olla lähes huomaamaton.

Jos myös alhaisin virransyöttö aiheuttaa huomattavaa punaisuutta iholla, suosittelemme käsittelyn keskeyttämistä ja pätevän henkilön mielipiteen kysymistä. Kevyt punoitus on normaalia.

3.10 Ohjelman lopetus

Laite sammuu ohjelman tavallisen keston jälkeen pois. Jos ohjelma tulee lopettaa enneaikaisesti, sammuta laite painamalla ON-/OFF-näppäintä **1**.

Jos laite kytketään päälle, mutta mitään ohjelmaa ei käynnistetä, sammuu se automaattisesti noin 5 minuutin kuluttua.

3.11 Näppäinlukko

Kun haluttu virtateho on asetettu, voi näppäimet lukita, ettei niitä painella vahingossa. Paina lukituspainiketta **10** noin kolmen sekunnin ajan. Kuulet pitkän signaaliäänen ja näytölle tulee avainsymboli. Se merkitsee kaikkien näppäinten, paitsi ON-/OFF-näppäimen, lukittumista. Jos näppäimet ovat lukittu, ei virtatehoa voi säätää eikä ohjelmaa vaihtaa. Vapauta näppäimet taas painamalla lukituspainiketta **10** kolmen sekunnin ajan; avainsymboli katoaa signaaliäänen mukana ja kaikki näppäimet ovat taas käytössä.

3.12 Käsittelyn jälkeen

Käsittelyn jälkeen itsestään liimautuvat elektrodilaput irrotetaan ja puhdistetaan (katso kappale **4.1**).

Epilaation jälkeen voit käyttää kosteuttavaa voidetta ihon rentouttamiseksi.

3.13 Käsittelyn kesto

Käsittely tulisi tehdä kerran viikossa. Ensimmäiset tulokset näkyvät muutaman viikon kuluessa ja ne paranevat jatkuvassa säännöllisessä käytössä. Käsittelyn kesto riippuu käsiteltävästä alueesta ja karvojen ominaisuuksista.

3.14 Usein kysytyjä kysymyksiä

Miksi virtateho palaa välittömästi tasolle 0, vaikka sitä nostettiin?

Laitteessa on virransyötön ohjaus. Jos virtatehoa nostetaan ja virtapiiri on auki, laite palauttaa virtatehoksi 0. Varmista tällaisessa tapauksessa ennen käsittelyä, että johto on liitetty ja että elektrodit kiinnittyvä käsiteltävälle alueelle oikein eivätkä ole liian kuluneita, koska tämäkin vaikuttaa johtavuuteen.

Millaisia elektrodeja voin käyttää?

Suosittellemme, että käytät itsestään liimautuvia elektrodilappuja, koska nämä mahdollistavat paremman stimulaation ja niitä on helpompi käsitellä. Elektrodit tulaa vaihtaa vasta, kun ne eivät enää kiinnity oikein iholle.

Käytä ainoastaan **MEDISANA**n alkuperäis-elektrodilappuja.

Mihin elektrodilaput saa asettaa?

Tässä käyttöohjeessa kuvataan elektrodien paikat kulloisellakin vartalon alueella (katso kappale **3.5**). Riittää siis kun seuraat näitä ohjeita.

Voiko laitetta käyttää ihosairauksissa, kuten psoriasis, urtikaria jne?

Ei, kiellämme ehdottomasti sairaiden ihokohtien käsittelyä.

- 4.1 Puhdistus ja hoito**
- Poista paristot ennen laitteen puhdistamista.
 - Voimakkaiden puhdistusaineiden, kuten liuotinaiden, bensiinin, kerosiinin, alkoholin tai kemiallisten tuotteiden käyttö on kielletty.
 - Älä käytä mitään kovia harjoja. Laitteen ja johdon puhdistamiseen riittää pehmeä, kevyesti kostutettu liina.
 - Laitteeseen ei saa päästää vettä. Laitetta ei saa käyttää ennen kuin se on kokonaan kuiva.
 - Älä altista laitetta suoralle auringonpaisteelle tai korkeille lämpötiloille ja suojaa se pölyltä, liialta ja kosteudelta. Suojaa se myös iskuilta äläkä anna sen pudota.
 - Säilytä elektrodeja käyttökertojen välissä aina suojakalvossa säilytuspussissa, viileässä ja kuivassa paikassa.
 - Elektrodit eivät saa koskea toisiinsa eivätkä olla päällekkäin. Varmista aina ennen käyttöä, että johto ja elektrodit on puhdistettu kunnolla. Kulunutta johtoa ei saa käyttää, vaan se on vaihdettava alkuperäisvaraosaan. Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia elektrodeja.
 - Elektrodiin liimaantumiskyky vähenee 20–30 käyttökerran jälkeen, koska geeliin tarttuu ihoa. Tarttuvuuden ylläpitämiseksi pidä elektrodeja hetki kylmän juoksevan veden alla ja ravista ne kuiviksi. Anna elektrodilappujen levätä suojakalvossa vähintään 8 tuntia ennen kuin käytät niitä uudelleen.
 - Poista paristot laitteesta, jos et käytä sitä pitkään aikaan. Muuten on olemassa vaara, että paristot vuotavat.
 - Jos laitteeseen tulee vika, sitä ei saa korjata itse. Silloin takuu raukeaa ja lisäksi siitä saattaa aiheutua vakavia vaaratilanteita (tulipalo, sähköisku, vamma). Teetä korjaukset aina vain valtuutetussa huollossa.
 - Laitetta ja lisävarusteita säilytetään niille kuuluvassa laukussa.

**4.2 Lisävarusteet
karvanpoistolaite**

Kysy alan liikkeestä tai huoltokeskuksestasi:

- | | |
|---|-----------------------------|
| 2 itsestään liimautuvia elektrodilappuja, noin 50 x 90 mm | Tuotenumero: 87100 9 |
| 4 itsestään liimautuvia elektrodilappuja, noin 30 x 50 mm | Tuotenumero: 87080 4 |
| 2 itsestään liimautuvia elektrodilappuja, noin 14 x 52 mm | Tuotenumero: 87110 8 |
| 1 liitosjohto | Tuotenumero: 85510 8 |

4.3

Hävittämisohjeita

Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on veloitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältäviä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeessä olevaan keräyspisteeseen.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.4

Tekniset Tiedot

Nimi ja malli	: MEDISANA karvanpoistolaite EPD
Jännitesyöttö	: 6 V=, 4 x 1,5 V AAA-paristoa LR03
Lähtöteho	: kork. 55 V / 5 mA (jatkuvaassa käytössä)
Näyttö	: LCD-näyttö
Kanavat	: 1
Pulssimuoto	: pysyy samana
Työvirta	: Säädettävissä 10 mA - 230 mA
Autom. virrankatkaisu	: noin 5 min jälkeen
Mitat	: noin 133 (P) x 83 (L) X 30 (K) mm
Paino	: noin 140 g
Tuotenumero	: 85500
EAN koodi	: 40 15588 85500 9



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

- 1. MEDISANA-**tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- 2.** Materiaali- tai valmistusvicioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
- 3.** Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakennosalle.
- 4.** Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a.** kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b.** Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c.** Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d.** Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
- 5.** Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Saksa

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Asiakaspalvelun osoite löytyy viimeiseltä sivulta.

Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Med hårborttagningssystemet **EPD** har du valt en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**.

För att användningen ska ge önskat resultat, och för att du ska kunna använda din **MEDISANA** hårborttagningssystem **EPD** så länge som möjligt, rekommenderar vi att du läser nedanstående anvisningar om användning och skötsel noga.



OBSERVERA! SPARA!

Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följa med.

I den här bruksanvisningen används följande symboler:



Bruksanvisningen hör till apparaten.

Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen.

Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.



VARNING

Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.



OBSERVERA

De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.



ANVISNING

De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.



Säkerhets- hänvisningar

Tips för ditt välbehag

I följande fall/på följande områden får apparaten inte användas:

- på halsens framsida (karotissinus),
- på patienter med pacemaker,
- för stimulering av hjärnregioner
- vid smärtor av obekanta orsaker,
- vid hudirritationer, hudsår och hudsjukdomar,
- färska ärr,
- under graviditeten,
- omkring ögonen eller i genitalområdet; här får apparaten aldrig användas!
- vid metallimplantat (inkl. spiral),
- på områden med nedsatt känslighet,
- vid proteser och/eller metalliska tandmedicinska apparater (behandling av hår på överläppen),
- på läpparna; elektroderna får aldrig placeras på läpparna!
- Rådgör först (innan apparaten används) med din läkare om du är tveksam eller om du har speciella hälsoproblem.
- Behandlingen ska inte orsaka smärtor. Avbryt omedelbart användningen om Ni känner smärta eller obehag och kontakta Er läkare.
- Huden får inte vara skadad på något sätt (huden ska inte rakas före behandlingen; på så sätt undviks mikrosåren som orsakas av rakapparaten).
- De närmaste 24 timmarna efter epileringen får inte deodorant eller parfym användas.

Viktigt

- Använd apparaten endast i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen.
- Vid annan användning bortfaller garantianspråken.
- Endast av tillverkaren rekommenderade tillbehör (elektroder, sladdar) får användas tillsammans med apparaten.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar felfritt, om den fallit ner eller hamnat i vatten eller skadats.
- Använd inte apparaten i närheten av starka sändare, som t.ex mikro- och kortvågsutrustning eller radiosändare. Funktionen kan påverkas.
- Se till att användaren inte vidrör något metallföremål (t.ex. stolen/sittytan).
- Skydda apparaten emot fukt. Ifall, emot förmodan, vätska råkar läcka in i enheten, bör batterierna omedelbart avlägsnas och eventuellt bruk undvikas. Kontakta i sådana fall servicestället.
- Använd ej apparaten vid bad eller dusch.
- Under bilkörning samt manövrering, eller framförande, av maskin får apparaten ej användas.

- Den här apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som har för lite kännedom om apparaten om de inte står under uppsikt och instrueras av en annan ansvarig person. Detta gäller även för barn.
- Små barn måste hållas under uppsikt, så att de inte leker med apparaten.
- Försök inte att reparera utrustningen på egen hand. Om detta görs förfaller garantin. Dessutom kan detta framkalla allvarliga faror (brand, elektriska stötar, skador). Låt endast auktoriserade serviceställen genomföra reparationer.

Anvisningar beträffande elektroder

- Av hygieniska skäl måste du se till att varje användare använder sig av egna elektroder.
- Använd bara elektroder som fäster ordentligt.
- Placera endast elektroderna på de ställen som anges i bruksanvisningen.
- Placera ej elektroder på våt kropp.
- Använd apparaten endast på ren och torr hud.
- Lösgör elektroderna före eventuell kontakt med vatten.
- Fäst ej elektroder på framsidan av halsen, området runt hjärtat eller vid genitala områden.
- Elektroderna får inte användas på färska ärr eller inflammerad hud, på eller i närheten av trombosor eller andra kärlbesvär (t.ex. åderbråck).
- Undvik kontakt med målade ytor och vassa hörn.
- Se till att de två självhäftande elektrodtyperna inte vidrör varandra. De kan kortsluta apparaten.
- Använd inte skadade eller defekta kablar till elektroderna då det finns risk för stöt.
- Utsätt inte elektrodplattorna för direkt solljus.
- En lätt rodnad hud är normalt efter behandlingen, det försvinner efter några timmar. Hudrodnaden måste ha försvunnit innan du använder apparaten igen.
- Uppträder hudirritationer vid längre terapitider, så välj kortare terapitider.
- Uppträder kraftigare hudirritationer, så avbryt behandlingen och uppsök läkare.
- Klisterrester på huden tar du bort med tvål och vatten. Använd aldrig varken alkohol eller lösningsmedel.

2.1 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett och att den inte uppvisar några skador. I tveksamma fall ska apparaten inte tas i bruk utan skickas in till ett serviceställe.

Följande delar skall medfölja vid leverans:

- 1 apparat **MEDISANA** hårborttagningssystem **EPD**
- 2 självhäftande elektroddyna, ca 50 x 90 mm (stora)
- 4 självhäftande elektroddyna, ca 30 x 50 mm (små)
- 2 självhäftande elektroddyna, ca 14 x 52 mm (hår på överläppen)
- 1 anslutningskabel
- 4 batterier, typ AAA (LR03), 1,5 V
- 1 bärrem
- 1 väska
- 1 st. bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Uppmärksamma skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



WARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn! Kvävningrisk!

2.2 Hårets växtcykel

För att kunna ta bort håret på ett effektivt sätt måste man känna till hur det växer.

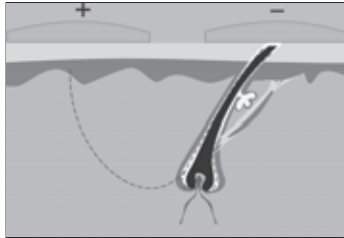
- 1) Håret bildas i hårfolliklarna. På en människas hud kan det finnas mellan 60 och 500 folliklar per kvadratcentimeter. Det kan växa ett hårstrå i varje follikel, men alla hårstrån växer inte lika snabbt.
- 2) Varje hårstrå går igenom en växtcykel; man skiljer där mellan tillväxtfas, övergångsfas (katagen fas) och vilofas. I tillväxtfasen (2 - 7 år) växer hårstrået ca 0,3 mm om dagen. Under övergångsfasen (den katagena fasen) (2 - 3 veckor) skruppnar hårroten och hårstrået skjuts uppåt. I vilofasen (2 - 4 månader) sitter håret löst i "hårkanalen" och faller slutligen av.
- 3) Hårborttagningen är endast effektiv om hårfollikelns tillväxt kan hämmas eller stoppas.
- 4) Man tror ofta att håret som växer fram en vecka efter epileringen är samma hår som innan, men det handlar istället om hårstrån som bildas i bredvidliggande folliklar.
- 5) Det är därför viktigt att behandlingen genomförs en till två gånger i veckan, resultatet av behandlingen framgår först efter några veckors behandling. Dessutom ökar behandlingens verkan när systemet används kontinuerligt under en viss tid.

2.3 Hur fungerar hårborttagningssy- stemet EPD?

Normala epileringssapparater tar tag i hårstråna med roterande valsar, som fungerar som pincetterer, och dra ut dem. Effekten håller i upp till fyra veckor. Den permanenta hårborttagningen med **MEDISANA** hårborttagningssystemet **EPD** går ett steg längre. Den snabba strömpulsen från elektroderna angriper de hårbildande cellerna i hårroten. Hårroten dödas. Sedan dras håret ut och det dröjer länge tills det börjar växa igen. Till **MEDISANA**-apparaten medföljer speciella elektroddynor för olika områden på kroppen. På så sätt kan den här smärtfria metoden användas över hela kroppen.

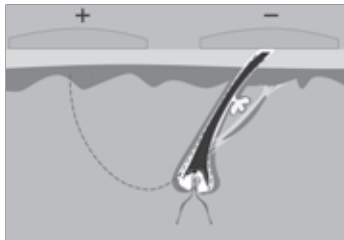
2.4 Elektrolys

Vid den här elektrolysmetoden överförs mycket svag, knappt kännbar ström till hårfollikelns bas. En kemisk reaktion gör att näringstillförseln upphör. Den nya hårtillväxten sker sedan mycket långsamt - metoden tar inte bara bort synliga hår utan förstör efter hand hårrötterna så att epileringen har verklig långtidsverkan. Det är dock viktigt att håret befinner sig i tillväxtfasen.



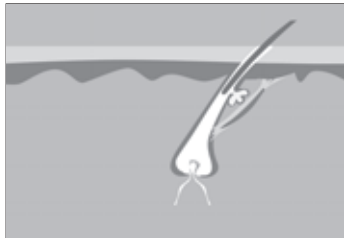
Fas 1

Elektronflöde genom håret



Fas 2

Näringstillförseln till
hårfollikeln stoppas



Fas 3

Hår, som inte får näring
längre, blir lätt att dra ut

3.1 Lägga i/byta batterier

Ta bort locket från batterifacket ❶ på apparatens baksida. Sätt in de fyra medföljande batterierna (typ AAA (LR03), 1,5 V), samt försäkra dig om rätt polaritet och stäng locket (figur i batterifacket). Sätt fast locket på batterifacket igen.

När batterierna blir svagare, tänds batterisymbolen ❶ i displayen ❷. Om apparaten ej startar då du trycker på ON/OFF-knappen ❸, byt batterier.



VARNING SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI

- Montera inte isär batterierna!
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!
- Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

3.2 Ansluta kabeln och elektrodena

Kabelanslutning

Apparaten är avstängd. Anslut kabelns kontakt ❹ till motsvarande uttag på apparaten. Kontakten med röd märkning (+) ansluts till det röda uttaget, den svarta kontakten (-) till uttaget med svart märkning.

Fastsättning av elektrodena

Apparaten är avstängd. Ta ut skyddsfilmerna med de två elektroddynorna ur transportpåsen. Anslut de två elektrodkontakterna på kabelns andra ände ❺ till uttagen på elektrodena. Låt elektrodena vara kvar på skyddsfilmerna.

3.3 Förbereda huden

Före den första behandlingen bör huden rengöras med ett alkoholfritt rengöringsmedel så att olja, smink o.s.v. avlägsnas. Torka huden ordentligt. Behandlingen får endast genomföras på frisk hud. Behandlingen kan genomföras både på epilerad och ej epilerad hud. Hårstråna behöver inte vara synliga när elektrolys-epileringen genomförs (tillväxtfasen börjar när hårstrået befinner sig 4 mm under hudens yta).

3.4 Placering av elektroderna

Före du fäster elektroderna **7**, försäkra dig om att apparaten är avstängd. Tag bort skyddsfilmerna innan du fäster elektroderna. Förvara skyddsfilmerna väl, så du kan lägga tillbaka elektroderna efter användning. Fäst elektroderna enligt anvisningen på bilderna (se kapitel **3.5**) på de ställen där behandlingen ska genomföras. Placera elektroderna en efter en på de ställen där håret ska tas bort. Fäst elektroderna säkert emot en ren och torr hudyta. Om elektroderna inte sätts fast på rätt sätt kan det inte ske något elektroflöde och apparaten stängs av automatiskt efter ett par sekunder när ett program startas (se kapitel **3.8**).



VARNING

- Före du lösgör eller flyttar elektroderna på kroppen, försäkra dig alltid att apparaten är avstängd. Om ej, stäng apparaten med att trycka på ON/OFF-knappen **1**.
- Först efter detta kan du försiktigt lösgöra elektroderna genom att sakta föra fingret under elektrodkanten och lätt lyfta loss den. Lösgör aldrig elektroden genom att dra i kabeln.

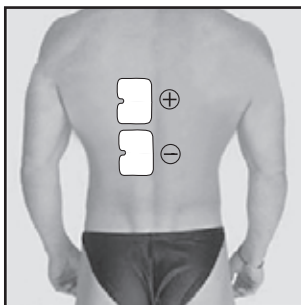


OBSERVERA

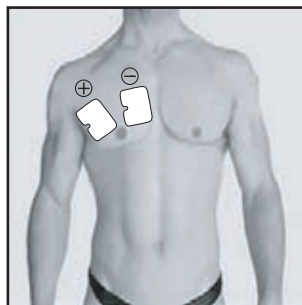
- Sätt alltid tillbaka elektroderna på skyddsfilmerna för säker och hygienisk förvaring.
- Om elektroderna **7** måste förnyas, använd endast MEDISANA originalelektroder.

När elektroderna har satts fast på de ställen där epileringen ska genomföras, fortsätt enligt beskrivningen fr.o.m.kapitel **3.6**. Elektrodernas storlek väljs beroende på vilket område som ska behandlas. För hår på överläppen finns det speciella elektroder. Det rekommenderas dock att, om möjligt, alltid använda de stora (50 x 90 mm) elektroderna (undantag: i ansiktet).

3.5
Användnings-
exempel



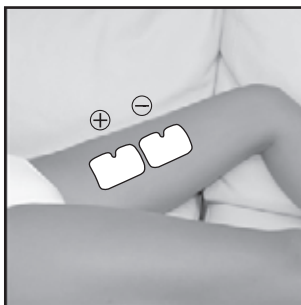
Rygg



Bröst



Ben



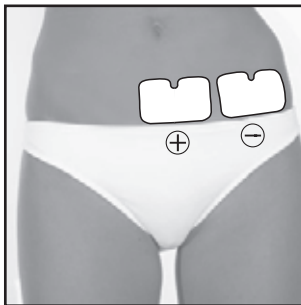
Ben



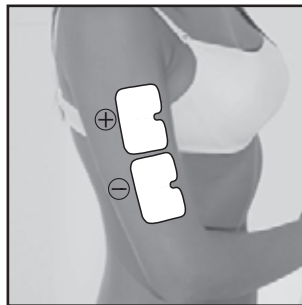
"Bikinizon"



"Bikinizon"



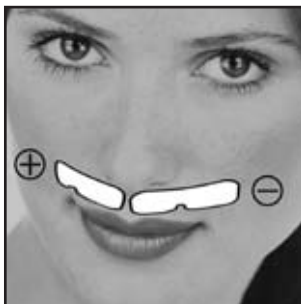
Buk



Armar



Armhålor



Hår på överläppen



Ansikte

3.6 Påslagning

Slå på apparaten genom att hålla på/av-knappen **1** ca tre sekunder tills en akustisk signal ljuder. Först reagerar displayen **4** med att alla symboler tänds för ca. en sekund. Detta indikerar att apparaten är i funktion.

3.7 Programval

EPD-apparaten har 12 olika program, 1 - 8 för kvinnor och 9 - 12 för män. Programmen väljs med knapparna Prog + **2** och Prog - **9**. När programmen väljs visas passende kroppszon **14** och motsvarande programnummer P **17**. Varje gång **2** eller **9** trycks ned ljuder en signal.

PROGRAMLISTA

Program nr	Kroppszon	Tid
<i>KVINNOR</i>		
1	Hår på överläppen	14 min.
2	Ansikte	14 min.
3	Buk	19 min.
4	Armhålör	14 min.
5	"Bikinizon"	12 min.
6	Ben	14 min.
7	Armar	12 min.
8	Bröst	10 min.
<i>MÄN</i>		
9	Ansikte	14 min.
10	Buk /Rygg	19 min.
11	Armhålör	14 min.
12	Ben	14 min.

3.8 Starta programmet

Tryck på + -knappen **3**. På displayen visas, istället för programnumret, **18** - symbolen tillsammans med behandlingstiden **18** (10 - 19 minuter) och den nedre stapeln som anger strömstyrkan **19**. Om man inte ändrar strömstyrkan börjar programmet med nivå 1, den resterande behandlingstiden visas i steg om en minut.

3.9 Höja/sänka strömstyrkan

Det går när som helst, både i början och mitt i programmet, att ändra strömstyrkan, den kan regleras i 20 steg (nivåer). Tryck på knapparna + **3** och - **8** för att höja/sänka strömstyrkan. Stapelvisningen ändras först när strömstyrkan höjs eller sänks två steg.

Läs nedanstående varningsanvisningar noga!



VARNING
ANVISNINGAR OM OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID
REGLERING AV STRÖMSTYRKAN

Elektrolys kräver likström. Strömstyrkan måste ställas in så att det inte finns risk för hudirritationer eller brännskador.

Börja alltid med den lägsta inställningen.

Den första behandlingen:

Det rekommenderas att alltid genomföra den första behandlingen med nivå 1.

Efterföljande behandlingar:

Ställ in apparaten på det lägsta värdet där både strömmen och en värmekänsla märks.

Under behandlingen förstärks för det mesta värmekänslan. Sänk då strömstyrkan så att behandlingen blir så behaglig som möjligt.

Hudens och vävnadens känslighet för likström varierar från patient till patient. Vid den första behandlingen rekommenderas det därför att kontrollera hudrodnaden efter 2 minuter. Stäng av apparaten och lyft kortvarigt upp elektroderna. Hudrodnaden bör nu vara mycket svag (knappt synlig). Om hudrodnaden är starkare och väl synlig, måste strömstyrkan sänkas. Vid behandlingens slut är en lätt hudrodnad normalt. Rodnaden försvinner helt efter några timmar.

Ansiktet och ljumsken (program "bikinizon") är särskilt känsliga. Här får man inte använda för stark under den första behandlingen och hudens reaktioner måste kontrolleras noga. För det mesta räcker det att ställa in strömstyrkan på nivå 1.

I regel känner patienterna ingenting, eller högst en svagt kittlande känsla. Behandlingen får aldrig bli obehaglig eller orsaka smärta. Strömmen och värmen måste vara "knappt märkbar".

Om även den lägsta strömstyrkan orsakar stark hudrodnad bör man genast avbryta behandlingen och rådgöra med kvalificerad personal. Lätt hudrodnad är normalt.

3.10 Avsluta programmet

När programtiden är slut stängs apparaten av automatiskt. Om programmet måste avbrytas: stäng av apparaten med på/av-knappen ❶. Om apparaten slås på utan att något program startas, stängs den av automatiskt efter 5 minuter.

3.11 Låsa knapparna

När önskad strömstyrka har ställts in kan knapparna låsas så att strömstyrkan inte kan ändras av misstag. Tryck då ca tre sekunder på låsknappen **10**. En lång signal ljuder och på displayen visas nyckelsymbolen. Det betyder att alla knappar utom på/av-knappen är låsta. När knapparna är låsta kan man varken höja/sänka strömstyrkan eller byta program. Lås upp knapparna igen genom att trycka på låsknappen **10** tre sekunder. En lång signal ljuder, nyckelsymbolen försvinner och alla knappar kan användas igen.

3.12 Efter behandlingen

Ta bort de självhäftande elektroderna och rengör dem efter behandlingen (se kapitel **4.1**).

Efter epileringen kan en fuktighetskräm användas för att göra huden mjuk.

3.13 Behandlingslängd

Behandlingen bör genomföras en gång i veckan. Resultaten visar sig efter ett par veckor och effekten förstärks genom långvarig, regelbunden användning. Behandlingslängden varierar beroende på hårets beskaffenhet och på vilket område på kroppen som ska behandlas.

3.14 Vanliga frågor

Varför återgår strömstyrkan genast till 0 när man försöker höja den?

Apparaten har en strömförsörjningsstyrning. Om strömstyrkan höjs när strömkretsen är öppen återställs strömstyrkan automatiskt till 0. Kontrollera då, före behandlingen, att kablarna är anslutna och att elektroderna sitter korrekt samt att elektroderna inte är slitna. Om elektroderna är slitna påverkas ledningsförmågan.

Vilka elektroder får användas?

Det rekommenderas att självhäftande elektroder används. De ger bättre stimulering och är lättare att hantera. Elektroderna måste dock alltid bytas ut när de inte längre sitter fast på huden ordentligt.

Använd endast **MEDISANA** originalelektroder.

Var får man placera elektroderna?

I den här bruksanvisningen illustreras placeringen av elektroderna på de olika kroppszonerna (se kapitel **3.5**). Följ anvisningarna på bilderna.

Får apparaten användas vid hudsjukdomar som psoriasis, nässelfeber o.s.v?

Apparaten får inte användas på hudområden som uppvisar tecken på svåra hudsjukdomar.

4.1 Rengöring och vård

- Ta ut batterierna innan Ni rengör apparaten.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel som förtunningsmedel, bensin, fotogen, alkohol eller kemiska produkter.
- Använd inga hårda borstar. Använd en mjuk, lätt fuktad trasa för att rengöra apparaten och kablarna.
- Ingen vätska får tränga in i apparaten. Använd utrustningen först när den är helt torr igen.
- Utsätt ej apparaten för direkt solljus eller höga temperaturer. Skydda den emot damm, smuts och fukt. Se till att apparaten skyddas mot stötar och att den inte kan falla ned.
- Mellan behandlingarna. förvara elektroderna på skyddsfilm i en förvaringspåse. De ska förvaras i ett svalt och torrt utrymme.
- Elektroderna får inte vidröra varandra och inte ligga ovanpå varandra. Kontrollera, före varje användning, att kablarna och elektroderna har rengjorts ordentligt. Om kablarna är slitna får de inte användas längre. De måste bytas ut mot originalreservdelar. Använd endast elektroder som levererats från tillverkaren.
- Eftersom hudpartiklar fastnar på gelen reduceras elektrodernas fästförmåga långsamt efter 20–30 användningstillfällen. För att bevara klistereffekten, skölj elektroderna under rinnande kallt vatten i några sekunder och skaka dem torra. Förvara sedan elektroderna på sin film i minst åtta timmar, innan du nästa gång använder dem.
- Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under längre tid. Annars kan batterierna börja läcka.
- Försök inte att reparera utrustningen på egen hand. Om detta görs förfaller garantin. Dessutom kan detta framkalla allvarliga faror (brand, elektriska stötar, skador). Låt endast auktoriserade serviceställen genomföra reparationer.
- Apparaten och tillbehören förvaras i tillhörande väska.

4.2 Tillbehör Hårborttagnings- system EPD

Fråga inköpsstället, eller Servicecenter, om råd:

2 självhäftande elektroddyna, ca 50 x 90 mm	Artikelnummer: 87100 9
4 självhäftande elektroddyna, ca 30 x 50 mm	Artikelnummer: 87080 4
2 självhäftande elektroddyna, ca 14 x 52 mm	Artikelnummer: 87110 8
1 anslutningskabel	Artikelnummer: 85510 8

4.3 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt.

Ta alltid ut batterierna innan Ni kastar apparaten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.4 Tekniska data

Namn och modell	: MEDISANA hårborttagningssystem EPD
Spänningsförsörjning	: 6 V=, 4 x 1,5 V AAA batteri LR03
Uteffekt	: max. 55 V / 5 mA (ständig drift)
Display	: LCD display
Kanaler	: 1
Impulsform	: oförändrad
Driftström	: Stegvis justerbar från 10 mA - 230 mA
Autom. avstängning	: efter ca 5 minuter
Yttermått	: ca 133 (L) x 83 (B) X 30 (H) mm
Vikt	: ca 140 g
Artikelnummer	: 85500
EAN kod	: 40 15588 85500 9



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garantiperioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Tyskland

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Serviceadressen finns på sista sidan.

Σας
ευχαριστούμε

πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία!
Με το σύστημα αποτρίχωσης **EPD** αποκτάτε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας της **MEDISANA**. Για να έχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής με το σύστημα αποτρίχωσης **EPD** της **MEDISANA**, σας συνιστούμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και συντήρησης της συσκευής.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.
Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

Στο εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας θα βρείτε επίσης τα παρακάτω σύμβολα:



Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ανήκει σε αυτήν τη συσκευή. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες για την έναρξη της λειτουργίας και τη μεταχείριση. Μελετήστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών. Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες αυτού του εγχειριδίου, μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και ζημιές στη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανοί τραυματισμοί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρηθούν ώστε να αποφευχθούν οι πιθανές ζημιές στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αυτές οι υποδείξεις σας δίνουν πρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες για την εγκατάσταση και τη λειτουργία.



Οδηγίες για την ασφάλεια

Υποδείξεις για την ευεξία σας

Στις ακόλουθες περιπτώσεις/περιοχές δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής:

- Στη μπροστινή πλευρά του λαιμού (καρωτίδα).
- Σε ασθενείς με βηματοδότη.
- Για διέγερση της περιοχής του εγκεφάλου.
- Όταν έχετε ανεξήγητους πόνους.
- Όταν έχετε ερεθισμούς, πληγές και παθήσεις του δέρματος.
- Σε πρόσφατες ουλές.
- Κατά την εγκυμοσύνη.
- Στην περιοχή των ματιών και των γεννητικών οργάνων, όπου απαγορεύεται ρητά η εφαρμογή.
- Σε μεταλλικά εμφυτεύματα (συμπεριλαμβανομένου σπείραλ).
- Σε περιοχές με περιορισμένη ευαισθησία.
- Σε τεχνητά μέλη και/ή μεταλλικά οδοντιατρικά συστήματα (για τη θεραπεία στο “μουστάκι”).
- Στα χείλια, όπου απαγορεύεται ρητά η τοποθέτηση ηλεκτροδίων.
- Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής χωρίς προηγουμένως να έχετε συμβουλευτεί το γιατρό σας.
- Δεν προβλέπεται η εμφάνιση πόνων κατά τη θεραπεία. Σε περίπτωση που αισθάνεστε πόνους ή την εφαρμογή ως ενοχλητική, διακόψτε την και απευθυνθείτε στον ιατρό σας.
- Το δέρμα δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να είναι τραυματισμένο (πριν από την πρώτη εφαρμογή δεν θα πρέπει να έχετε ξυρίσει την περιοχή του δέρματος όπου θα γίνει η εφαρμογή, για να μην υπάρχουν κοψίματα από τη ξυριστική μηχανή).
- Μετά την αποτρίχωση δεν επιτρέπεται για 24 ώρες η χρήση αποσμητικού ή αρώματος.

Υποδείξεις που πρέπει να τηρείτε οπωσδήποτε

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό προορισμού της και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Σε περίπτωση χρήσης εκτός προορισμού διαγράφεται η εγγυητική αξίωση.
- Με τη συσκευή επιτρέπεται μόνο η χρήση εξαρτημάτων (ηλεκτροδίων, καλώδια), τα οποία συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί άψογα, αν έπεσε κάτω ή μέσα σε νερό ή αν παρουσιάζει βλάβη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ισχυρούς πομπούς, όπως π.χ. συσκευές μικροκυμάτων ή βραχέων κυμάτων ή ραδιοπομπούς. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία της.
- Φροντίζετε ώστε ο χρήστης να μην έρχεται σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. καρέκλα ή κάθισμα).
- Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία. Σε περίπτωση εισχώρησης υγρού μέσα στη συσκευή, αφαιρέστε αμέσως τις μπαταρίες και αποφύγετε τη χρήση της. Σε αυτήν την περίπτωση, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κάνετε μπάνιο ή ντους.

- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κατά την οδήγηση ή κατά το χειρισμό μηχανημάτων.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές ή πνευματικές ικανότητες, έλλειψη αισθήσεων, εμπειρίας και/ή γνώσης, εάν δεν επιτηρούνται για την ασφάλειά τους από κάποιο αρμόδιο άτομο που θα τους δίνει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
- Θα πρέπει να παρακολουθείτε τα παιδιά ώστε να βεβαιώνεστε πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή. Διότι όχι μόνο εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση, αλλά ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι (φωτιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμοί). Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε αρμόδιες υπηρεσίες σέρβις.

Υποδείξεις σχετικά με τα ηλεκτρόδια

- Για λόγους υγιεινής φροντίστε ώστε ο κάθε χρήστης της συσκευής να χρησιμοποιεί ξεχωριστά ηλεκτρόδια.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σωστά κολλημένα ηλεκτρόδια.
- Τοποθετείτε τα ηλεκτρόδια μόνο στα σημεία που υποδεικνύονται σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας.
- Μην τοποθετείτε τα ηλεκτρόδια στο σώμα, όταν αυτό είναι υγρό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με καθαρό και στεγνό το δέρμα.
- Αφαιρείτε τα ηλεκτρόδια πριν έρθετε σε επαφή με το νερό.
- Μην τοποθετείτε τα ηλεκτρόδια στην μπροστινή πλευρά του λαιμού, στην περιοχή της καρδιάς ή στη γεννητική περιοχή.
- Τα ηλεκτρόδια δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται πάνω σε πρόσφατες ουλές, σε τραυματισμένο ή ερεθισμένο δέρμα, σε περιοχή με θρομβώσεις ή άλλες αγγειοπάθειες (π.χ. κιρσούς).
- Να αποφεύγετε την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα.
- Προσέξτε ώστε τα δύο αυτοκόλλητα πέλματα ηλεκτροδίων να μην έρχονται σε επαφή μεταξύ τους. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει βραχυκύκλωμα στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένα ή ελαττωματικά καλώδια στα ηλεκτρόδια, γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρόδια σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Ένα ελαφρύ κοκκίνισμα του δέρματος μετά την εφαρμογή είναι φυσιολογικό και εξαφανίζεται μετά από μερικές ώρες. Χρησιμοποιείτε και πάλι τη συσκευή μόνο όταν τα κόκκινα σημάδια έχουν εξαφανιστεί.
- Εφόσον μετά από σχετικά μεγάλα διαστήματα χρήσης παρατηρείται ερεθισμός του δέρματος, χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μικρότερα χρονικά διαστήματα.
- Εφόσον εμφανιστούν έντονοι ερεθισμοί του δέρματος, διακόψτε τη θεραπεία και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- Απομακρύνετε τυχόν κολλώδη κατάλοιπα με νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα (αλκοόλη) ή άλλα διαλυτικά μέσα.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής και δεν παρουσιάζει καμία ζημιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και στείλτε τη στο τμήμα σέρβις για επισκευή.

Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:

- 1 συσκευή συστήματος αποτρίχωσης **EPD** της **MEDISANA**
- 2 αυτοκόλλητα πέλματα ηλεκτροδίων, περίπου 50 x 90 mm (μεγάλα)
- 4 αυτοκόλλητα πέλματα ηλεκτροδίων, περίπου 30 x 50 mm (μικρά)
- 2 αυτοκόλλητα πέλματα ηλεκτροδίων, περίπου 14 x 52 mm (για το μoustάκι)
- 1 καλώδιο σύνδεσης
- 4 μπαταρίες τύπου AAA (LR03), 1,5 V
- 1 λουράκι
- 1 τσαντάκι φύλαξης
- 1 οδηγία χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 Κύκλοι ανάπτυξης των τριχών

Για να κατανοήσετε τον τρόπο της μόνιμης αφαίρεσης των τριχών, θα πρέπει πρώτα να καταλάβετε τον τρόπο ανάπτυξής τους.

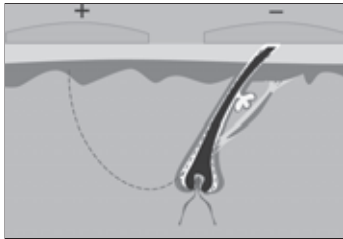
- 1) Οι τρίχες αναπτύσσονται στους τριχοφόρους θύλακες. Σε ένα τετραγωνικό εκατοστό δέρματος ενός ατόμου μπορεί να βρίσκονται από 60 έως 500 θύλακες. Σε κάθε θύλακα μπορεί να μεγαλώνει μια τρίχα, ωστόσο η ταχύτητα ανάπτυξης ποικίλλει από θύλακα σε θύλακα.
- 2) Κάθε τρίχα διεξάγει έναν κύκλο ανάπτυξης, που χαρακτηρίζεται από τρεις διαφορετικές φάσεις: φάση ανάπτυξης, μεταβατική φάση και φάση ηρεμίας. Κατά τη φάση ανάπτυξης (2 - 7 χρόνια) η τρίχα μεγαλώνει καθημερινά περίπου 0,3 mm. Κατά τη μεταβατική φάση (2 - 3 βδομάδες) η ρίζα της τρίχας αποκόπτεται από την τροφοδοσία θρεπτικών ουσιών και η τρίχα ωθείται προς την κατεύθυνση της επιφάνειας δέρματος. Κατά τη φάση ηρεμίας (2 - 4 μήνες) η τρίχα μένει χαλαρή στον θύλακα της τρίχας και μετά πέφτει.
- 3) Η αποτρίχωση είναι αποτελεσματική μόνο όταν μπορεί να εμποδιστεί η ανάπτυξη της τρίχας μέσα στο θύλακά της.
- 4) Γενικά επικρατεί η εντύπωση για τις τρίχες που εμφανίζονται μετά από μια εβδομάδα ότι είναι οι ίδιες με αυτές που ήδη αφαιρέσατε. Αυτό όμως δεν ισχύει καθώς αυτές είναι τρίχες που αναπτύσσονται σε διπλούς θύλακες.
- 5) Γι' αυτό είναι σημαντικό να διεξάγεται η θεραπεία μια με δυο φορές την εβδομάδα, μια και τα πρώτα αποτελέσματα επιτυγχάνονται ύστερα από μερικές εβδομάδες θεραπείας και η αποτελεσματικότητα αυξάνεται σταδιακά μέσω της συνεχούς εφαρμογής του προϊόντος.

2.3 Πως λειτουργεί το σύστημα αποτρίχωσης EPD;

Οι συνηθισμένες συσκευές αποτρίχωσης πάνουν τις τρίχες με τους περιστρεφόμενους κυλίνδρους που λειτουργούν σαν μικρές τσιμπίδες και τις αφαιρούν από τη ρίζα. Το αποτέλεσμα διαρκεί έως 4 εβδομάδες. Η μόνη αποτρίχωση με το σύστημα αποτρίχωσης **EPD** της **MEDISANA** είναι ένα βημά μπροστά. Με έναν απαλό ηλεκτρικό παλμό μέσω των ηλεκτροδίων προσβάλλονται τα κύτταρα ανάπτυξης στις ρίζες των τριχών. Η ρίζα απονεκρώνεται. Μετά από την αποτρίχωση που ακολουθεί, ησυχάζετε για πολύ καιρό από τις ενοχλητικές τρίχες. Μαζί με τη συσκευή **MEDISANA** λαμβάνετε τα ειδικά πέλματα ηλεκτροδίων για τις διάφορες περιοχές του σώματος. Έτσι μπορείτε να εφαρμόσετε αυτήν την ανώδυνη μέθοδο, όπου εσείς επιθυμείτε.

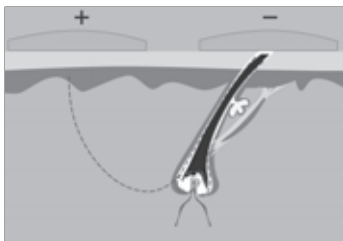
2.4 Ηλεκτρόλυση

Με αυτήν την τεχνολογία ηλεκτρόλυσης μεταδίδεται ένα σχεδόν ανεπαίσθητο ρεύμα στη βάση του θύλακα της τρίχας. Μια χημική αντίδραση φροντίζει για την αναστολή της τροφοδοσίας με θρεπτικές ουσίες. Η νέα ανάπτυξη πραγματοποιείται πολύ καθυστερημένα - μια τεχνολογία που όχι μόνο αντιμετωπίζει τις ορατές τρίχες, αλλά καταστρέφει τις ρίζες διαρκώς για μια μακροχρόνια αποτρίχωση. Γι' αυτό είναι σημαντικό η τρίχα να βρίσκεται στη φάση ανάπτυξης.



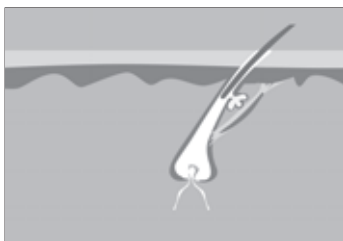
Φάση 1

Ροή ηλεκτρονίων μέσω της τρίχας



Φάση 2

Αναστολή της τροφοδοσίας του θύλακα της τρίχας με θρεπτικές ουσίες



Φάση 3

Η τρίχα δεν τρέφεται πλέον και απομακρύνεται εύκολα

3.1 Τοποθέτηση/ αντικατάσταση παταριών

Αφαιρέστε το καπάκι από τη θήκη των μπαταριών **11** στην πίσω πλευρά της συσκευής. Τοποθετήστε τις τέσσερις παρεχόμενες μπαταρίες (τύπου AAA (LR03), 1,5 V). Προσέχετε την πολικότητα των μπαταριών (απεκόνιση στη μπαταριοθήκη). Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στη θήκη των μπαταριών.

Όταν οι μπαταρίες αδειάζουν, ανάβει το σύμβολο της μπαταρίας **15** στην οθόνη **4**. Όταν δεν ενεργοποιείται η συσκευή μετά το πάτημα του πλήκτρου ON/OFF **1**, τοποθετείτε νέες μπαταρίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

3.2 Σύνδεση καλωδίου και ηλεκτροδίων

Σύνδεση καλωδίου

Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Για τη σύνδεση συνδέστε το βύσμα συσκευής του καλωδίου **12** στην αντίστοιχη υποδοχή στη συσκευή. Συνδέστε το κόκκινο βύσμα (+) στην κόκκινη σημειωμένη υποδοχή και το μαύρο βύσμα (-) στη μαύρη σημειωμένη υποδοχή της συσκευής.

Στερέωση των ηλεκτροδίων

Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Βγάξτε τη μεμβράνη μεταφοράς με τα δυο πέλαμα ηλεκτροδίων από την τσάντα μεταφοράς. Τοποθετείτε τα δυο βύσματα των ηλεκτροδίων από το άλλο άκρο του καλωδίου **13** στις υποδοχές στα ηλεκτρόδια. Τα ηλεκτρόδια παραμένουν για προστασία στη μεμβράνη μεταφοράς.

3.3 Προετοιμασία της επιδερμίδας

Πριν από την πρώτη εφαρμογή συνιστάται να καθαρίζετε το δέρμα σας με ένα καθαριστικό που δεν περιέχει οινόπνευμα για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα λιπαρότητας, μακιγιάζ, κ.α. Στεγνώστε την επιδερμίδα προσεκτικά.

Η εφαρμογή επιτρέπεται να γίνεται μόνο σε υγιές δέρμα. Η εφαρμογή μπορεί να γίνει σε αποτριχωμένο ή μη αποτριχωμένο δέρμα. Για τη διεξαγωγή της αποτρίχωσης με ηλεκτρόλυση οι τρίχες δεν πρέπει οπωσδήποτε να είναι ορατές (η φάση ανάπτυξης ξεκινά ήδη όταν η τρίχα βρίσκεται 4 mm κάτω από την επιδερμίδα).

3.4 Τοποθέτηση των ηλεκτροδίων

Πριν από την τοποθέτηση των ηλεκτροδίων **7** βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

Πριν από την τοποθέτησή τους αφαιρείτε τα ηλεκτρόδια από ταπροστατευτικά λεπτά φύλλα. Φυλάσσετε αυτά τα προστατευτικά φύλλα, για να μπορείτε μετά τη χρήση να ξανακολλήσετε σε αυτά τα ηλεκτρόδια.

Κολλάτε τα ηλεκτρόδια ανάλογα με τις απεικονίσεις (βλέπε κεφάλαιο 3.5) στη θέση του σώματός σας όπου θα γίνει η θεραπεία. Τοποθετήστε τα ηλεκτρόδια διαδοχικά στις περιοχές του σώματος που θέλετε να αποτριχώσετε. Πιέζετε τα πέλματα ηλεκτροδίων σταθερά πάνω στο καθαρό και στεγνό δέρμα. Σε περίπτωση που τα ηλεκτρόδια δεν έχουν στερεωθεί καλά, δεν μπορεί να γίνει ροή ρεύματος και η συσκευή θα απενεργοποιηθεί μετά από μερικά δευτερόλεπτα κατά την έναρξη ενός προγράμματος (βλέπε κεφάλαιο 3.8).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από την αφαίρεση των πελμάτων των ηλεκτροδίων ή την τοποθέτησή τους σε ένα διαφορετικό σημείο του σώματος, να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή να την απενεργοποιείτε με το πλήκτρο **1**!
- Στη συνέχεια απομακρύνετε τα πέλματα ηλεκτροδίων προσεκτικά, σπρώχνοντας το δάκτυλό σας κάτω από την άκρη του ηλεκτροδίου και ανασηκώνοντας ελαφρά το ηλεκτρόδιο. Μην αφαιρείτε ποτέ τα ηλεκτρόδια, τραβώντας τα καλώδια.

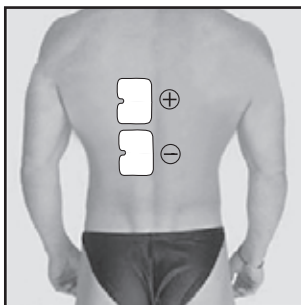


ΠΡΟΣΟΧΗ

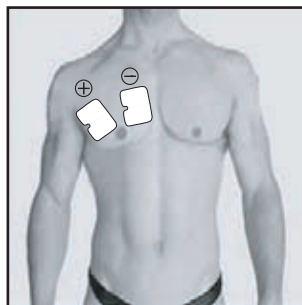
- Για την ασφαλή διατήρηση και υγιεινή προστασία, κολλάτε τα ηλεκτρόδια ξανά πίσω στο προστατευτικό φύλλο.
- Εάν χρειαστεί να αλλάξετε τα ηλεκτρόδια **7** χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ηλεκτρόδια MEDISANA.

Αφού στερεώσετε τα αυτοκόλλητα ηλεκτρόδια στο σημείο που θέλετε να αποτριχώσετε, συνεχίστε σύμφωνα με την περιγραφή του κεφαλαίου 3.6. Το μέγεθος των ηλεκτροδίων εξαρτάται από την επιφάνεια που θέλετε να αποτριχώσετε. Το μέγεθος των πελμάτων ηλεκτροδίων εξαρτάται από την επιφάνεια που θέλετε να αποτριχώσετε. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τα μεγάλα ηλεκτρόδια, στις περιοχές του σώματος που είναι αυτό δυνατό (50 x 90 mm) (εξάριση: πρόσωπο).

3.5
Παραδείγματα
εφαρμογής



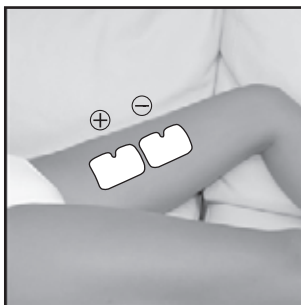
Πλάτη



Στήθος



Πόδια



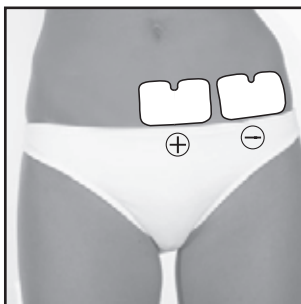
Πόδια



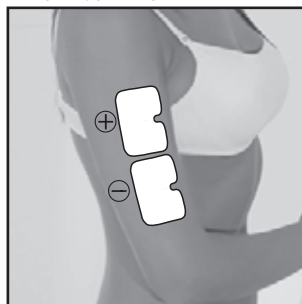
Περιοχή του μπικίνι



Περιοχή του μπικίνι



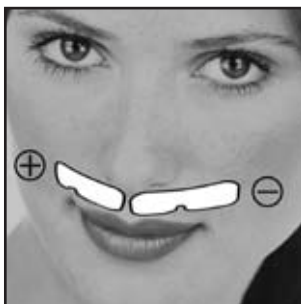
Κοιλιά



Χέρια



Μασχάλες



Μουστάκι



Πρόσωπο

3.6 Ενεργοποίηση

Ενεργοποιείτε τη συσκευή κρατώντας πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **1** για περίπου 3 δευτερόλεπτα, μέχρι να ακουστεί το σήμα. Αρχικά εμφανίζονται για περίπου 1 δευτερόλεπτο όλα τα σύμβολα στην οθόνη **4**. Έτσι βεβαιώνετε ότι η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει.


3.7 Επιλογή των προγραμμάτων

Η συσκευή **EPD** προσφέρει 12 διαφορετικά προγράμματα, από το 1 - 8 για γυναίκες και από το 9 - 12 για άντρες. Η επιλογή του προγράμματος γίνεται μέσω των πλήκτρων Prog+ **2** και Prog- **9**. Κατά την επιλογή του αριθμού προγράμματος εμφανίζεται η περιοχή σώματος που θα αποτριχωθεί **14** και ο αντίστοιχος αριθμός προγράμματος P **17**. Κάθε πάτημα του πλήκτρου **2** ή **9** συνοδεύεται από ένα ακουστικό σήμα.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

Αρ. προγράμματος	Περιοχή σώματος	Διάρκεια
<i>ΓΥΝΑΙΚΑ</i>		
1	Μουστάκι	14 λεπτά
2	Πρόσωπο	14 λεπτά
3	Κοιλιά	19 λεπτά
4	Μασχάλες	14 λεπτά
5	Περιοχή του μπικίνι	12 λεπτά
6	Πόδια	14 λεπτά
7	Χέρια	12 λεπτά
8	Στήθος	10 λεπτά
<i>ΑΝΤΡΑΣ</i>		
9	Πρόσωπο	14 λεπτά
10	Κοιλιά/Πλάτη	19 λεπτά
11	Μασχάλες	14 λεπτά
12	Πόδια	14 λεπτά

3.8 Έναρξη προγράμματος

Πατήστε το πλήκτρο + - **3**. Στην ένδειξη εμφανίζεται αντί για τον αριθμό του προγράμματος το σύμβολο  μαζί με τη χρονική διάρκεια της εφαρμογής **18** (10 - 19 λεπτά) και η κάτω μπάρα για την ένδειξη της έντασης ρεύματος **19**. Ο κύκλος του προγράμματος ξεκινά, εάν δεν κάνετε καμία ρύθμιση της έντασης ρεύματος, με τη βαθμίδα 1, όπου εμφανίζεται η υπολειπόμενη χρονική διάρκεια της εφαρμογής σε βήματα λεπτού.

3.9 Αύξηση/Μείωση της έντασης ρεύματος

Μπορείτε να ρυθμίσετε ανά πάσα στιγμή, στην αρχή ή κατά τη διάρκεια του κύκλου ενός προγράμματος, την ένταση του ρεύματος σε 20 βαθμίδες, ανάλογα με τις απαιτήσεις σας. Για την αύξηση/μείωση της έντασης ρεύματος, πατήστε τα πλήκτρα + **3** και - **8**. Η ένδειξη της μπάρας αλλάζει όταν η ένταση του ρεύματος ρυθμίζεται κατά δυο βαθμίδες παραπάνω.

Διαβάξτε οπωσδήποτε τις παρακάτω προειδοποιητικές υποδείξεις!



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ
ΕΝΤΑΣΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ**

Η χρήση συνεχούς ρεύματος καθορίζει το αποτέλεσμα της ηλεκτρόλυσης. Γι' αυτόν το λόγο πρέπει οπωσδήποτε να επιλεγθεί η ένταση ρεύματος έτσι ώστε να μην προκύψουν ερεθισμοί ή εγκαύματα στο δέρμα.

Ξεκινάτε πάντε με τη μικρότερη ρύθμιση.

Πρώτη εφαρμογή:

Συνιστάται να διεξάγετε την πρώτη εφαρμογή οπωσδήποτε στη βαθμίδα 1.

Επόμενες εφαρμογές:

Ρυθμίζετε τη συσκευή στη μικρότερη δυνατή τιμή που νιώθετε το ρεύμα και ένα αίσθημα θερμότητας.

Κατά τη θεραπεία αυξάνεται φυσιολογικά το αίσθημα θερμότητας. Μειώστε την ένταση ρεύματος για να είναι η επέμβαση όσο το δυνατό πιο ευχάριστη.

Μια και η ευαισθησία της επιδερμίδας και των ιστών διαφέρει από άτομο σε άτομο, συνιστάται κατά τις πρώτες εφαρμογές να ελέγχετε κάθε δυο λεπτά το βαθμό κοκκίνισματος του δέρματος. Γι' αυτό απενεργοποιείτε τη συσκευή και ανασηκώνετε σύντομα τα ηλεκτρόδια. Ως αποδεκτός βαθμός κοκκίνισματος θεωρείται το σχεδόν ορατό κοκκίνισμα. Αν το κοκκίνισμα φαίνεται πολύ, τότε θα πρέπει να μειωθεί η ένταση του ρεύματος. Στο τέλος της εφαρμογής είναι φυσιολογικό το ελαφρύ κοκκίνισμα. Το κοκκίνισμα εξαφανίζεται με την πάροδο μερικών ωρών.

Το πρόσωπο και η βουβωνική χώρα (πρόγραμμα “περιοχή του μπικίνι”) είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη και ευερέθιστη. Εδώ δεν επιτρέπεται να είναι πολύ μεγάλη η ένταση του ρεύματος κατά τις πρώτες εφαρμογές, ώστε να γίνει αξιολόγηση της αντίδρασης του δέρματος. Στις περισσότερες περιπτώσεις αρκεί να ρυθμίσετε το ρεύμα στη βαθμίδα 1.

Στις περισσότερες περιπτώσεις δεν θα νιώθετε τίποτα ή το πολύ ένα ελαφρύ γαργάλημα. Η επέμβαση όμως δεν επιτρέπεται να γίνει δυσάριστη και επώδυνη. Το ηλεκτρικό ρεύμα και η θερμότητα θα πρέπει να γίνονται “ελάχιστα αισθητά”.

Εφόσον η χαμηλότερη δυνατή τροφοδοσία ρεύματος σας προκαλέσει ενοχλητικό κοκκίνισμα, συνιστάται να διακόψετε την εφαρμογή και να συμβουλευτείτε κάποιον ειδικό. Το ελαφρύ κοκκίνισμα του δέρματος θεωρείται φυσιολογικό.

**3.10
Ολοκλήρωση
προγράμματος**

Η συσκευή κλείνει αυτόματα μετά την ολοκλήρωση της κανονικής διάρκειας προγράμματος. Εάν χρειαστεί να διακόψετε πρόωρα το πρόγραμμα, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **1**. Αν ενεργοποιήσετε τη συσκευή και δεν ξεκινήσετε κάποιο πρόγραμμα, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 5 λεπτά.

3.11 Κλειδώμα πλήκτρων

Όταν ρυθμιστεί η επιθυμητή ένταση ρεύματος, μπορούν να κλειδώσουν τα πλήκτρα για να αποφευχθεί τυχόν πάτημα κατά λάθος. Κρατήστε πατημένο γι' αυτό για περίπου 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο φραγής **10**. Ακούγεται ένα μεγαλύτερης διάρκειας ακουστικό σήμα και εμφανίζεται στην οθόνη το σύμβολο του κλειδιού. Αυτό σημαίνει ότι όλα τα πλήκτρα εκτός από το πλήκτρο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης είναι κλειδωμένα. Όταν τα πλήκτρα είναι κλειδωμένα δεν μπορεί να γίνει αύξηση/μείωση της έντασης ρεύματος, ούτε αλλαγή του προγράμματος. Για να ξεκλειδώσουν τα πλήκτρα, κρατήστε ξανά πατημένο για τρία δευτερόλεπτα το πλήκτρο φραγής **10**. Ακούγεται ένα παρατεταμένο σήμα, το σύμβολο του κλειδιού εξαφανίζεται και όλα τα πλήκτρα μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.

3.12 Μετά την εφαρμογή

Μετά την εφαρμογή αφαιρείτε και καθαρίζετε τα αυτοκόλλητα πέλματα ηλεκτροδίων (βλέπε κεφάλαιο 4.1).
Μετά την αποτρίχωση χρησιμοποιείτε ένα ενυδατικό γαλάκτωμα για να χαλαρώνετε το δέρμα.

3.13 Συχνότητα εφαρμογής

Η εφαρμογή θα πρέπει να διεξάγεται μια φορά την εβδομάδα. Τα πρώτα αποτελέσματα εμφανίζονται μετά από μερικές εβδομάδες εφαρμογής και είναι καλύτερα αν γίνεται τακτική χρήση. Η συχνότητα της εφαρμογής εξαρτάται από την περιοχή εφαρμογής και τη σύσταση της τρίχας.

3.14 Συχνές ερωτήσεις

Τι συμβαίνει, όταν η ένταση του ρεύματος επιστρέφει αμέσως στο 0, μόλις γίνεται αύξηση;

Η συσκευή διαθέτει ένα σύστημα ελέγχου της παροχής ρεύματος. Όταν η ένταση ρεύματος αυξηθεί και το κύκλωμα ρεύματος είναι ανοικτό, η συσκευή επαναφέρει την ένταση ρεύματος στο 0. Σε αυτήν την περίπτωση πρέπει να βεβαιώνετε πριν από κάθε εφαρμογή, ότι το καλώδιο είναι συνδεδεμένο και ότι τα ηλεκτρόδια έχουν κολλήσει σωστά στην περιοχή εφαρμογής και επίσης ότι δεν έχουν φθαρεί, μια και αυτό επηρεάζει την αγωγιμότητα.

Ποιά ηλεκτρόδια επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται;

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τα αυτοκόλλητα πέλματα ηλεκτροδίων που εξασφαλίζουν καλύτερη διέγερση και είναι πιο εύκολα να τα χειριστείτε. Θα πρέπει να γίνεται αντικατάσταση των ηλεκτροδίων, όταν δεν κολλάνε πια σωστά στο δέρμα.
χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια πέλματα ηλεκτροδίων **MEDISANA**.

Που επιτρέπεται να τοποθετούνται τα πέλματα ηλεκτροδίων;

Σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας παρουσιάζονται στα σχήματα οι θέσεις των ηλεκτροδίων για την κάθε περιοχή σώματος (βλέπε κεφάλαιο 3.5). Αρκεί λοιπόν να ακολουθήσετε αυτές τις υποδείξεις.

Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής όταν το δέρμα παρουσιάζει παθήσεις όπως ψωρίαση, κνίδωση, κ.α.;

Ναι, απαγορεύεται ρητά η εφαρμογή σε περιοχές δέρματος που παρουσιάζουν σοβαρές δερματικές παθήσεις.

4.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Βγάλτε τις μπαταρίες πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά καθαριστικά όπως διαλυτικό, βενζίνη, κηροζίνη, οινόπνευμα ή άλλα χημικά προϊόντα.
- Μη χρησιμοποιείτε σκληρές βούρτσες. Για τον καθαρισμό της συσκευής και του καλωδίου αρκεί ένα απαλό, ελαφρά ντυτισμένο πανί.
- Στη συσκευή δεν πρέπει να εισχωρήσει νερό. Χρησιμοποιήστε την μόνο εάν είναι τελείως στεγνή.
- Διατηρήστε τη συσκευή μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή από τις υψηλές θερμοκρασίες και προστατέψτε την από τη σκόνη, τη βρωμιά και την υγρασία. Ασφαλίστε τη συσκευή από χτυπήματα και προσέχετε να μην σας πέσει κάτω.
- Φυλάσσετε τα ηλεκτρόδια όταν δεν τα χρησιμοποιείτε στο προστατευτικό φύλλο στην τσάντα φύλαξης και σε ένα ψυχρό και ξηρό μέρος.
- Τα ηλεκτρόδια δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή μεταξύ τους ούτε να τοποθετούνται το ένα πάνω στο άλλο. Βεβαιωθείτε πριν από κάθε χρήση ότι το καλώδιο και τα ηλεκτρόδια είναι σωστά καθαρισμένα. Αν φθαρεί το καλώδιο, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται περαιτέρω και θα πρέπει να γίνεται αντικατάσταση με γνήσια ανταλλακτικά. Χρησιμοποιείτε μόνο τα ηλεκτρόδια με έγκριση του κατασκευαστή.
- Η αυτοκόλλητη ιδιότητα των ηλεκτροδίων μειώνεται σταδιακά όστερα από 20–30 εφαρμογές, μια και συσσωρεύονται στο τζελ σωματίδια. Για να διατηρήσετε αυτήν την αυτοκόλλητη ιδιότητα, κρατήστε τα ηλεκτρόδια για μερικά δευτερόλεπτα κάτω από κρύο, τρεχούμενο νερό και έπειτα στεγνώστε τα. Πριν από μια νέα χρήση αφήστε τα πέλματα ηλεκτροδίων για τουλάχιστον 8 ώρες στο προστατευτικό φύλλο.
- Βγάζετε τις μπαταρίες όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο διάστημα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος διαρροής της μπαταρίας.
- Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή. Διότι όχι μόνο εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση, αλλά ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι (φωτιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμοί). Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε αρμόδιες υπηρεσίες σέρβις.
- Φυλάσσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά στη συνοδευτική τσάντα.

4.2 Εξαρτήματα Σύστημα αποτρίχωσης EPD

Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας ή στο Κέντρο Σέρβις:

- | | |
|---|--------------------------------|
| 2 αυτοκόλλητα πέλματα ηλεκτροδίων, περίπου 50 x 90 mm | Αριθμός είδους: 87100 9 |
| 4 αυτοκόλλητα πέλματα ηλεκτροδίων, περίπου 30 x 50 mm | Αριθμός είδους: 87080 4 |
| 2 αυτοκόλλητα πέλματα ηλεκτροδίων, περίπου 14 x 52 mm | Αριθμός είδους: 87110 8 |
| 1 καλώδιο σύνδεσης | Αριθμός είδους: 85510 8 |

4.3 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.

Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμό συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου.

Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

4.4 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	: Σύστημα αποτρίχωσης EPD της MEDISANA
Παροχή τάσης	: 6 V=, 4 x 1,5 V AAA μπαταρίες LR03
Ισχύς εξόδου	: μέγιστη 55 V / 5 mA (συνεχής λειτουργία)
Οθόνη	: Οθόνη LCD
Κανάλια	: 1
Μορφή παλμών	: Μένει το ίδιο
Ρεύμα λειτουργίας	: Ρυθμιζόμενο από 10 mA - 230 mA
Αυτόματη απενεργοπ.	: μετά από 5 λεπτά
Διαστάσεις	: περ. 133 (Μ) x 83 (Π) X 30 (Υ) mm
Βάρος	: περ. 140 g
Αριθμός είδους	: 85500
Αριθμός EAN	: 40 15588 85500 9



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

**Εγγύηση και
όροι επισκευών**

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
 - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Γερμανία

Τηλ.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Φαξ: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Διαδίκτυο: www.medisana.de

Τη διεύθυνση Σέρβις θα την βρείτε στην τελευταία σελίδα.

DE

MEDISANA AG
 Itterpark 7-9
 40724 Hilden
 Tel.: 0 21 03 - 20 07-60
 Fax: 0 21 03 - 20 07-626
 eMail: info@medisana.de
 Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA Servicecenter
 Feuerbach KG
 Corneliusstraße 75
 40215 Düsseldorf
 Tel.: 0211 - 38 10 07
 (Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
 Fr: 9-13 Uhr)
 Fax: 0211 - 37 04 97
 eMail: medisana@t-online.de
 Internet: www.medisana-service.de

GB

MEDHEALTH SUPPLIES LTD.
 City Business Centre 41 St.
 Olav's Court Surrey Quays
 London SE16 2XB
 Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99
 Fax: + 44 / 207 - 252 22 99
 eMail: info@medisana.co.uk
 Internet: www.medisana.co.uk

BE / FR / IT / LU / NL

MEDISANA Benelux N.V.
 Euregiopark 30
 6467 JE Kerkrade
 Nederland
 Tel.: 0031 / 45 547 0860
 Fax : 0031 / 45 547 0879
 eMail: info@medisana.nl

ES

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
 Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8
 08224 Terrassa (Barcelona)
 Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7
 Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
 eMail: info@medisana.es
 Internet: www.medisana.es

PT

GRUPO RP
 Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial
 4435-678 Baguim do Monte
 Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
 Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
 eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
 Internet: www.medisana.pt

FI

D&L Marketing Oy
 Juvan teollisuuskatu 23
 02920 Espoo
 Tel.: + 358 / 9 - 85 53 08 0
 Fax: + 358 / 9 - 85 53 08 30
 eMail: jan.lindfors@dlmarketing.fi
 Internet: www.dlmarketing.fi

SE

ALERE Electronics AB
 Stormbyvägen 2-4
 163 29 SPÅNGA
 Phone: +46 8 761 24 31
 Fax: +46 8 761 24 35
 Internet: www.alere.se

GR

MEDISANA Hellas
 Kosma Etolou & Kazantzaki 10
 141 21 N. Iraklion
 Τηλ.: + 30 / 210 - 2 75 09 32
 Φαξ: + 30 / 210 - 2 75 00 19
 eMail: info@medisana.gr
 Διαδίκτυο: www.medisana.gr

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden
Deutschland

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de